



WOXX

**déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire**

1460/18
ISSN 2354-4597
2.20 €
26.01.2018



Digitaler Goldrausch

Der Hype um Kryptowährungen bricht nicht ab. Der Finanzplatz Luxemburg spielt eine wichtige Rolle rund um Bitcoin, Blockchain und Co.

Regards S. 8



EDITO

Une lutte à couteaux tirés p. 2

Avec plus d'une chance sur deux de devenir député-e-s, voire ministres, les candidat-e-s ne manquent pas chez les chrétiens-sociaux.

NEWS

Pannen-Pflege? S. 3

Die reformierte Pflegeversicherung ist seit Anfang Januar in Kraft – und wird weiter als pannenträchtiger Pfusch kritisiert.

REGARDS

Kann Elektro Sünde sein? S. 6

Zum Autofestival etwas für die Umwelt tun: Wählen zwischen potentem E-Car, sauberem Diesel, gefiltertem Benziner und Kaufverzicht.

EDITORIAL

CSV

Premier tour décisif

Richard Graf

Le 24 mars, les chrétiens-sociaux arrêteront définitivement leurs listes pour les législatives. Il y a aura certainement des déçu-e-s.

Jeudi matin, l'ancien ministre des Finances, Luc Frieden, l'a révélé sur les antennes de RTL : il ne sera pas candidat aux élections législatives d'octobre. Mais il ne se retirera pas pour autant de la vie politique. Bien au contraire : il briguera un mandat lors des élections européennes en mai ou juin 2019. Évidemment, il ne se contentera pas d'un simple mandat de député européen ; il veut apporter à la Commission européenne son expérience en tant qu'homme politique, mais aussi comme acteur du secteur privé.

Cela rassurera la tête de liste des chrétiens-sociaux, Claude Wiseler, qui évite ainsi qu'un « concurrent » interne redoutable se trouve sur la liste de sa circonscription. En effet, si Frieden n'a pas pu gagner en 2016 la bataille interne lors de la désignation du candidat tête de liste des chrétiens-sociaux, cela ne signifie pas qu'il ne pourrait pas la gagner cette fois auprès des électrices et électeurs. Rappelons le cas de l'ex-maire de la capitale, Paul Helminger, qui remporta quelques centaines de voix de moins que son colistier Xavier Bettel... et renonça par la suite à la mairie et même à son mandat de conseiller communal, se sentant désavoué par son propre camp.

Une autre candidate malchanceuse pour devenir tête liste du CSV, Viviane Reding, cause cependant encore quelques soucis aux stratèges de son parti : l'ancienne vice-présidente de la Commission européenne et actuelle députée européenne a annoncé il y a quelque temps qu'elle voit son avenir politique plutôt au Luxembourg. Très populaire, elle ne peut que renforcer la position de son parti sur l'échiquier national. Trop populaire, elle pourrait elle aussi reléguer au deuxième rang son chef de file Claude Wiseler. L'homme tranquille, par lequel le renouveau des chrétiens-sociaux devait se faire, perdrait en crédibilité et l'apparente unité du parti pourrait voler en éclats - surtout si le résultat global n'était pas à la hauteur des aspirations.

Le fait que Viviane Reding n'a pas encore décidé dans quelle circonscription elle voudrait être candidate - et que son parti ne l'a pas encore

assignée à une liste - témoigne du difficile équilibrage que constitue la constitution des listes électorales du CSV, qui se fait en plusieurs étapes. Si la base a le droit de désigner le gros du peloton qui participera aux élections, un comité des « sages » a le dernier mot pour la résolution des cas les plus délicats.

Si Viviane Reding est candidate au parlement national, c'est parce qu'elle pense pouvoir justement y apporter son expérience européenne - un peu à l'inverse de son cochallengeur de 2016, Luc Frieden. Et pour le justifier, elle n'hésite même pas à critiquer son propre parti : la Chambre des députés ne remplit pas, selon elle, son rôle de contrôle des comportements de nos ministres dans les enceintes européennes. Or ce rôle incombe encore plus à l'opposition qu'aux membres de la majorité.

Trop populaire, Viviane Reding pourrait elle aussi reléguer au deuxième rang son chef de file Claude Wiseler.

Lors de sa conférence de presse de lundi, elle a voulu taper fort, en démontrant ô combien elle connaissait ses dossiers. Même si la mise en scène n'a finalement pas su convaincre les journalistes présent-e-s, la Jeanne d'Arc de la lutte contre les coûts excessifs du roaming continuera à soigner son image auprès de l'électorat en jonglant entre un Facebook live et une table ronde à Athènes.

Cette « cuisine interne » du CSV ne devrait pas trop nous intéresser. Mais avec plus d'une chance sur deux pour chacun-e de ses candidat-e-s d'obtenir un mandat de député-e, voire de ministre après les élections d'octobre, le CSV préfigure dans une très large mesure la composition du futur gouvernement, les chances d'une reconduction de la coalition actuelle étant faibles. L'ordre de passage des « têtes » du parti déterminera aussi l'orientation future d'une formation qui n'est plus celle « mam Juncker ». D'autant plus que tout semble montrer qu'elle aura le libre choix entre plusieurs partenaires pour former une coalition.



NEWS:

Pflegeversicherung: „Eine Flickarbeit“ **S. 3**

Düdelingen: Neues Leben für die „Neischmelz“ **S. 4**

Katalonien: Was macht eigentlich ...

Carles Puigdemont? **S. 5**

REGARDS:

Autokauf: Muss es ein Tesla sein? **S. 6**

Kryptowährungen: Finanzsektor im digitalen Goldrausch **S. 8**

Rohingyas: „Les gens faisaient tout pour trouver une solution“ **p. 10**

Iran: Stabiles Gleichgewicht **S. 13**

AKTUELL



PFLEGEVERSICHERUNG

„Eine Flickarbeit“

Thorsten Fuchshuber

Seit Anfang Januar ist die reformierte „assurance dépendance“ in Kraft. Bereits jetzt zeichnet sich ab, dass die Kritik daran berechtigt war, meint der Dachverband der Pflegedienstleister.

Eine definitive Evaluation könne man zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht liefern, aber: „Was wir befürchtet haben, wird wohl auch eintreten: ein starker Rückgang der Leistungen im Vergleich zum Jahr 2017 und stärker noch im Vergleich zu 2016“. Gegenüber der woxx liefert Marc Fischbach, der Präsident des Dachverbands der Pflegedienstleister (Copas), zur Anfang Januar in Kraft getretenen Reform der Pflegeversicherung kein zuversichtliches erstes Resümee.

Von Anfang an hatten Copas, Patientevertriebung und auch die Chambre des salariés die geplante Reform mit massiver Kritik überzogen. Besonders Anstoß fand bei allen das nun eingeführte Modell der Pflegestufen, das eine standardisierte Abrechnung erlaubt, wo früher die jeweils erbrachten Leistungen Punkt für Punkt aus den individuellen Pflegeplänen entnommen und abgerechnet werden mussten. Der für die Sozialversicherung zuständige Minister Romain Schneider hatte betont, das Stufenmodell erlaube es, die tatsächlich erbrachten Leistungen genauer zu überprüfen. Seine Kritiker behaupteten stets das Gegenteil.

Die Copas hatte zudem immer vor einer mit der Pauschalisierung einhergehenden Reduktion der spezialisierten Förderungsaktivitäten gewarnt, die sich nun laut Präsident Marc Fischbach tatsächlich beobachten lässt. Das gehe bereits aus den Zahlen hervor, die einzelne Einrichtungen bislang gemeldet hätten und betreffe vor allem Menschen, die einen höheren Pflegebedarf haben, so Fischbach:

„etwa Leute mit einer fortgeschrittenen Demenz“. Zudem sei beispielsweise noch nicht klar, welche Personengruppen künftig überhaupt noch in den Genuss der „Hilfe zur Autonomie“ kommen werden.

Angst vor Stellenabbau

Die Vielzahl offener Fragen resultiert auch daraus, dass die für die Arbeit der Pflegeeinrichtungen entscheidenden Ausführungsbestimmungen der Reform teils erst kurz vor knapp veröffentlicht worden sind – das letzte règlement grand-ducal hierzu liegt gerade mal seit Mitte Dezember auf dem Tisch. „Wir kannten natürlich den Inhalt der Entwürfe, aber wir waren über die abschließende Form der Règlements im Ungewissen, was natürlich die Arbeit der Einrichtungen und Dienstleister weiter erschwert hat“, sagt Fischbach. Ein Jahr Vorlauf hatte sich die Copas für die Umstellung erbeten. „Dem wurde nicht Rechnung getragen, weshalb wir manche Probleme bekommen und Pannen erleben werden, die nicht notwendig gewesen wären, wenn man sich die nötige Zeit genommen hätte“, so Fischbach gegenüber der woxx.

Wie massiv der befürchtete Stellenabbau ausfallen wird, ist derzeit noch nicht abzusehen. Allein durch die Streichung der sogenannten „coursées-sorties“, also dem assistierten Einkaufsgang oder Verwaltungsgang falle jedoch laut Fischbach die Beschäftigung für 140 bis 160 gering qualifizierte Personen weg.

Anfang Februar will die Copas eine verbindliche Evaluation des ersten Monats nach Inkrafttreten der Assurance dépendance liefern. Für Marc Fischbach ist aber bereits jetzt klar: „Das war Flickarbeit, aber keine grundlegende Reform.“

SHORT NEWS

Socfin : Bolloré continue les poursuites bâillonnées

(lc) - Dans une tribune cosignée par une cinquantaine de journalistes, les pratiques de la holding luxembourgeoise Socfin et de son principal actionnaire Vincent Bolloré sont à nouveau mises en avant. Bolloré qui, en plus de diriger le groupe du même nom, est à la tête des conseils d'administration de Canal+ et de Vivendi, est extrêmement sensible quand les médias s'intéressent de près à ses activités africaines – dont le woxx s'est fait l'écho régulièrement. Jeudi 25 janvier, cinq nouveaux procès se sont ouverts contre Mediapart, « L'Obs », « Le Point » et les ONG Sherpa et ReAct. Selon la tribune, la Socfin et sa filiale camerounaise, la Socapalm, « reprochent des articles relatant les mobilisations de villageois et d'agriculteurs ouest-africains voisins d'exploitations gérées par les deux sociétés ». Ce n'est pas la première fois que les sociétés africaines de Bolloré se font accuser d'accaparement des terres par les médias et les ONG – et ce n'est probablement pas la dernière fois qu'elles engagent systématiquement des poursuites en justice. L'objectif pour Bolloré ne semble pas de gagner ces procès – il en a perdu la plupart, ou retiré ses plaintes juste avant –, mais d'utiliser l'appareil judiciaire comme un bâillon contre les critiques. Une pratique fréquente de certaines multinationales, comme le notent les signataires, qui s'apparente bel et bien à un abus judiciaire plutôt qu'à la réaction légitime d'un pauvre industriel français pilonné par une presse malveillante.

EuGH : Tests auf Homosexualität untersagt

(tj) - Asylbewerber*innen dürfen nicht dazu angehalten werden, sich einem psychologischen Test zu unterziehen, um auf ihre sexuelle Orientierung hin überprüft zu werden. Dies entschied der Europäische Gerichtshof (EuGH) am Donnerstag. Gutachten sind zwar weiterhin erlaubt, jedoch muss der Respekt der Menschenwürde und der Privatsphäre gewahrt werden. Im konkreten Fall ging es um einen nigerianischen Staatsangehörigen, dessen Antrag auf Asyl in Ungarn abgelehnt worden war. Ein psychologischer Test hatte die von ihm angegebene Homosexualität nicht bestätigt. Der Bewerber klagte, der Test habe einen schwerwiegenden Eingriff in seine Privatsphäre dargestellt und habe es zudem nicht ermöglicht, seine sexuelle Orientierung festzustellen. Der EuGH befand nun, dass psychologische Gutachten unzulässig seien, deren Ziel darin bestehe, Einblicke in die intimsten Lebensbereiche der Bewerber*innen zu erhalten. Das Gericht weist darauf hin, dass es andere Möglichkeiten gibt, um die sexuelle Orientierung der Bewerber*innen festzustellen. So könnten entsprechende Aussagen der Antragstellenden beispielsweise auf ihre Kohärenz und Plausibilität hin überprüft werden. Bereits 2014 hatte der EuGH entschieden, dass die Grundrechte von Asylbewerber*innen, die aufgrund ihrer sexuellen Orientierung einen Antrag auf Asyl stellen, gewahrt werden müssten. Dieses Urteil wurde nun konkretisiert.

CNE : Tout vient à point...

(da) - ... à qui sait attendre. « Le mardi 23 janvier 2018 a eu lieu l'assemblée constituante du Conseil national pour étrangers. » À priori, l'information ne défraye pas la chronique. Sauf qu'entre l'élection des 22 membres effectifs de cet « organe consultatif chargé d'étudier de sa propre initiative ou à la demande du gouvernement les problèmes concernant les étrangers et leur intégration » et l'assemblée constituante lui permettant de fonctionner, plus de six mois se sont écoulés. À tel point que le 8 janvier, exactement six mois après les élections, le député Déi Lénk David Wagner avait posé une question parlementaire pour savoir ce qu'il en était. L'assemblée constituante doit être convoquée par l'Olai. Mardi, Franco Avena, représentant les ressortissant-e-s italien-ne-s, et Claire Geier-Courquin, représentant les ressortissant-e-s français-e-s, ont été élus respectivement président et vice-présidente. Le CNE est composé de 34 membres, dont 22 représentant-e-s des résident-e-s non luxembourgeois-e-s élu-e-s par les organisations qui les représentent. Il comporte, en plus, des représentant-e-s du Syvicol, des organisations patronales, des syndicats et de la société civile, ainsi qu'un-e représentant-e des réfugié-e-s, nommé-e-s par le ministère de la Famille.

SHORT NEWS

Déi Gréng: Zahm und zuverlässig

(lm) – „Die Programme liegen noch nicht vor, deshalb sagen wir nichts zu möglichen Koalitionen.“ Wer mehr erwartet hatte als diese elegante Ausweichbewegung von Christian Kmietek, wurde beim Neujahrsempfang der Grünen am vergangenen Dienstag enttäuscht. Oder musste versuchen, zwischen den Zeilen der Aussagen des Parteipräsidenten zu lesen. „Teamfähigkeit ist Teil unserer DNA.“ Gemeint war, dass Mandatsträger*innen und Parteimitglieder keine von der Linie abweichenden Aussagen machen oder gar öffentlich streiten. Kmietek deutete an, das sei nicht immer so gewesen – und freute sich über die im Laufe der Jahre erreichte „Konsensfähigkeit“. Auch hätten die Grünen in zahlreichen Koalitionen auf Gemeindeebene gezeigt, dass sie „ein zuverlässiger Partner“ sind. Die Gambia-Koalition beschrieb Kmietek als ein „erstes Mal“ und pries die neuen Möglichkeiten, die sich in ihr eröffneten. Gemeint war aber nicht die erste Koalition ohne CSV, sondern die erste mit Déi Gréng. Was rein theoretisch vier neue Konstellationen ermöglicht ... von denen die wahrscheinlichste Schwarz-Grün ist. Als Kmietek dann noch die grünen Ideen lobte und durch ein „wenn wir sie denn umsetzen dürfen“ ergänzte, war es klar: Die Parteispitze hat keine Bedenken, mit der CSV zu koalieren ... um an der Macht zu bleiben – „zum Wohl unseres Landes und unserer Umwelt“, versteht sich.

Govsat, la fierté et la honte

(lm) – « Au moins, nous ne vendons pas des armes », c'est ce qu'aimait répéter fièrement Jean-Claude Juncker quand on le taquinait avec les dérives de la place financière. Selon les interprétations, le projet Govsat pourrait mettre fin à cet état de choses. Mais fournit aussi d'autres raisons d'être fier à Étienne Schneider, qui a lancé ce partenariat public-privé avec la SES. En premier lieu, il s'agit d'une manière astucieuse de dépenser plus d'argent pour la défense, comme l'exige l'Otan. En effet, des projets comme le Govsat ou la mise en place d'un hôpital militaire ont des retombées positives pour l'économie nationale. Surtout, le projet permet à l'État de s'impliquer directement dans la haute technologie spatiale – qu'il se contentait jusqu'ici de vanter dans des brochures sur papier glacé. Pourtant, lors de la présentation vendredi dernier du lancement imminent du satellite, une certaine gêne semblait envelopper les discours. L'utilité du Govsat à des fins civiles était explicitée, mais on évoquait peu les usages militaires. Les drones n'étaient mentionnés que suite à une question de journaliste – leur usage pour des assassinats ciblés est très controversé. S'il devait un jour y avoir une bavure ou même un procès pour violation du droit humanitaire, cette gêne de quelques décideurs se transformerait en honte pour le pays tout entier.

Keine Sammelklage gegen Facebook

(ja) – Der Österreicher Max Schrems kann keine Sammelklage gegen Facebook einreichen. Das hat am Donnerstag, dem 25. Januar, der Europäische Gerichtshof in Luxemburg entschieden. Schrems hatte in Österreich die europäische Facebook-Niederlassung in Irland wegen Verstoßes gegen Datenschutzbestimmungen verklagt. Facebook hielt der Klage entgegen, Schrems sei kein Konsument, da er mit seinem Konto eine Facebook-Page unterhalte, die er zum Verkauf von Büchern und zum Spendensammeln nutze. Auch die Tatsache, dass der Netzaktivist eine Sammelklage anstrebt, mache seinen juristischen Status als Konsument nichtig. Der Oberste Gerichtshof in Österreich leitete daraufhin den Fall an den Europäischen Gerichtshof zur Klärung weiter. Dieser entschied, dass ein privates Facebook-Konto den Konsumenten-Status aufgrund solcher Tätigkeiten nicht einbüßt. Allerdings ist dies nicht mit einer Sammelklage vereinbar. Dies erklärt sich daraus, dass der Konsumenten-Status sich nur auf Einzelpersonen beziehen kann, die einen Vertrag (in diesem Fall die Nutzungsbedingungen von Facebook) abgeschlossen haben. Schrems sieht die Entscheidung dennoch positiv: „Endlich kann ich gegen Facebook in Wien klagen!“

AKTUELL

DÜDELINGEN

Neues Leben für die „Neischmelz“

Joël Adami

Bevor in der „Neischmelz“ ein ökologisches Viertel entsteht, sollen Zwischennutzungen eine Zwischenblüte entstehen lassen.

Seit 2005 wird in Düdelingen kein Stahl mehr produziert, nun fangen bald die Arbeiten für ein neues Stadtviertel an. Ein CO₂-neutrales „Öko-Viertel“ soll es werden, mit sozialer und funktionaler Durchmischung. Auf

in denen über die transitorische Nutzung des Areals beratschlagt wird.

„Bürgerbeteiligung darf aber keine leere Worthülse sein, sondern muss mit Leben gefüllt werden“, betonte Norry Schneider von Transition Minette, „Zweimal im Jahr organisieren wir ein großes Forum, bei dem wir schauen, welche Projekte umgesetzt wurden und wie man diese am Leben erhalten kann. Das ist auch immer der Moment, zu dem wir neue Menschen ins Boot holen können.“ Das nächste Bürger*innenforum findet am 7. Februar statt.

Ein solches Projekt war das „Repair Café“, das von Transition Minette in Düdelingen realisiert wurde. Jede*r konnte kaputte Geräte oder Alltagsgegenstände ins „Pomhouse“ bringen, wo sie dann von ehrenamtlichen Fachleuten repariert wurden. Das nächste große Vorhaben ist ein Gemeinschaftsgarten, der auf der Industriebrache entstehen soll. Hier laufen die Vorbereitungen bereits auf Hochtouren: Transition Minette plant, ihn in der Gestalt von mobilen Hochbeeten entstehen zu lassen.

Kunst, mobile Gärten und Teqball

Die haben den Vorteil, dass sich niemand um die möglicherweise von dem ehemaligen Stahlwerk verursachte Bodenverseuchung Sorgen machen muss. Andererseits können sie immer dann bewegt werden, wenn die Baustellen in dem Viertel es verlangen. An diesem Samstag, dem 27. Januar können sich Interessierte bei einer Auftaktveranstaltung im Pomhouse über die Modalitäten informieren.

Insgesamt 160.000 Euro stellt die Gemeinde dieses Jahr für die Zwischennutzung zur Verfügung. Davon werden allerdings nicht nur die Gemeinschaftsgärten und Bürger*innenforen finanziert, sondern auch eine Sportinfrastruktur für Teqball, Streetball und Calisthenics. Geplant ist auch eine Ausstellung über die Geschichte des Areals. In 15 Jahren, wenn das Viertel steht, sollen die Zwischennutzungen allerdings nicht komplett verschwinden. 40 Prozent des Areals sollen Freiflächen bleiben, in die dann auch die Gemeinschaftsgärten integriert werden können.

FOTO: CELL



Bürger*innenbeteiligung zur Gestaltung der Neischmelz in Düdelingen.

beinahe 40 Hektar sind gut tausend Wohneinheiten geplant, außerdem Gewerbe wie Gastronomie, Handwerk und Start-ups. „Eine große Herausforderung, aber auch eine einmalige Gelegenheit“, nannte der Düdelinger Bürgermeister Dan Biancalana (LSAP) die Situation. Bis zur Fertigstellung des neuen Viertels werden jedoch noch zehn bis 15 Jahre vergehen – weshalb seit 2012 Zwischennutzungen angestrebt werden. Bereits jetzt sind auf dem Areal eine Infrastruktur für Geflüchtete, ein Skatepark, ein Inkubator für junge Start-ups und das Kunstkollektiv „DKollektiv“, das sich in der „Hall Fondoucq“ niedergelassen hat, vertreten.

Mehr als leere Worthülsen

Am vergangenen Montag, dem 22. Januar, stellte die Gemeinde Düdelingen gemeinsam mit dem Fonds de Logement und der Initiative Cell weitere Pläne für die Zwischennutzung der Neischmelz vor. „Wir wollen das neue Viertel bereits mit Leben füllen, bevor die ersten Menschen einziehen“, erklärte Biancalana die Pläne der Gemeinde. In Zusammenarbeit mit Cell, bzw. dem lokalen Ableger Transition Minette, soll der Übergang gestaltet werden. Seit 2013 gibt es regelmäßige Workshops und Bürger*innenforen,

AKTUELL

KATALONIEN

Was macht eigentlich ... Carles Puigdemont?

Tessy Troes

Katalonien steht kurz vor der Wahl eines neuen Präsidenten. Während die spanische Zentralregierung versucht, eine Wiederwahl Carles Puigdemonts zu verhindern, reist der Separatist durch Europa.

Am Montagnachmittag flimmerte plötzlich ein Facebook-Livestream über die Smartphones vieler Katalan*innen. Ihr abgesetzter Präsident Carles Puigdemont sprach, nicht zu ihnen, sondern zu einem Saal gespannter Studierender an der Universität in Kopenhagen. Nach 80 Tagen im Exil in Brüssel war er nach Dänemark gereist, um am dortigen Institut der Politikwissenschaften an einer Diskussion namens „Katalonien und Europa, am Scheideweg der Demokratie?“ teilzunehmen.

Noch während Puigdemont den bissigen Fragen der Politologin Marlene Wind standhielt, diskutierte die spanische Staatsanwaltschaft über einen europäischen Haftbefehl. Seit der katalanischen Unabhängigkeitserklärung im Oktober und der anschließenden Flucht nach Belgien riskiert Puigdemont wegen Rebellion und Aufruhr in Spanien eine Festnahme, die im Dezember kurzzeitig auf europäisches Niveau heraufgestuft wurde. Der Oberste Gerichtshof in Madrid blockte die Anfrage aber unumwunden ab.

Rapstar statt Präsident?

Am Morgen vor Puigdemonts Auftritt in Kopenhagen kündigte der neu gewählte Sprecher des Parlaments, Roger Torrent, den Leader der Allianz Junts Per Catalunya als einzigen Kandidaten für die Wahl des 131. Präsidenten Kataloniens an. Torrent sei sich der momentanen Lage absolut bewusst, Puigdemont besitze aber „die absolute Legitimität“ sein Mandat als Präsident ein zweites Mal anzutreten. Außerdem bat Torrent den spanischen Ministerpräsidenten Mariano Rajoy um ein Treffen, um über die Präsidentenwahl zu sprechen.

Puigdemont selbst sagte, dass die Diskussionsrunde am Montag ein weiteres Mal bewiesen habe, dass in ganz Europa Interesse an Katalonien bestehe. Die spanischen Medien hingegen machten sich über Puigdemonts Reise durch Europa lustig und stempelten seine Teilnahme an der Runde als Effekthascherei ab, da er seit seinem Exil in Brüssel an Medienpräsenz verloren hat.

In den sozialen Medien bleibt das Thema Unabhängigkeit und die Figur

Puigdemont weiterhin ein Renner: In weniger als sieben Tagen wurde die Rap-Parodie „Puigdemoney“ mehr als zwei Millionen Mal angeklickt. Auch Puigdemont selbst sorgt online für Schlagzeilen: Auf twitter teilte er ein Video, das Clips von Hitler und Rajoy vermischt. Auf der gleichen Plattform ist er zu sehen, wie er in einem dänischen Einkaufszentrum mehrmals eine spanische Flagge küsst.

Puigdemont im Kofferraum

Das Regionalparlament hat noch bis Ende des Monats Zeit, einen Regierungschef zu wählen. Acht Abgeordnete können nicht an den Sitzungen teilnehmen, da sie sich entweder im Exil oder in Haft befinden. Diese dürfen ihre Stimme an eine andere Person delegieren. Puigdemont hatte dies zunächst beantragt, die Anfrage dann aber unter der Woche zurückgezogen. In den letzten Wochen dachte man, eine telematische Amtseinführung sei für Puigdemont eine Möglichkeit. Ministerpräsident Rajoy nennt dies jedoch rechtswidrig und „gegen den gesunden Menschenverstand“. Am Mittwoch reiste Torrent zu Puigdemont nach Brüssel, wo sie über die möglichen nächsten Schritte diskutierten. Torrent tat dies auf eigene Kosten und trotz harscher Kritik aus



Carles Puigdemont an der Universität Kopenhagen.

dem Lager der Unionist*innen. Nach dem Gespräch ließ Puigdemont ankündigen, dass er idealerweise selbst vor dem Parlament auftreten könnte. Man würde bis zur letzten Minute darum kämpfen.

Genau das will der spanische Innenminister Juan Ignacio Zoido aber vehement verhindern. Die Sicherheitsbehörden arbeiten zur Zeit „sehr intensiv, damit Puigdemont weder im Hubschrauber noch per Schiff oder im Kofferraum versteckt“ einreisen

könne, so Zoido, „wir sind zweifellos besorgt, denn bei ihm weiß man nie, was er vorhat.“

Die Wahl des Präsidenten in Katalonien wird voraussichtlich am 30. Januar stattfinden. Sollten die fünf sich im Exil befindenden Politiker, darunter Puigdemont, nicht wählen dürfen, würde es mit 65 zu 65 Stimmen zu einer Pattsituation zwischen den Separatist*innen und Unionist*innen kommen.

Hunderte Separatist*innen verfolgen die konstituierende Sitzung des katalanischen Parlaments im Ciutadella-Park in Barcelona.



FOTO: TARIQ MIKEL KAHN / EPA-EFE

FOTO: MARTA PEREZ / EPA-EFE

THEMA

REGARDS

AUTOKAUF

Muss es ein Tesla sein?

Raymond Klein

Zum Autofestival ein kritischer Blick auf den Stand der Technik - besonders auf den Punkt Umweltverträglichkeit von Elektroautos.

Menni fährt ein Elektroauto. Er entschuldigt sich fast dafür: „Am liebsten käme ich ganz ohne Wagen aus. Aber berufsbedingt brauche ich einen.“ Für den Umweltfreund kam nur ein möglichst sauberes Auto in Frage. Mit seinem Elektro-Kleinwagen ist Menni zufrieden: „Der bringt mich von A nach B, ohne allzuviel Energie zu verbrauchen.“ Darüber, wie viele Ressourcen die Herstellung einer Autobatterie verbraucht, hat er noch nicht nachgedacht.

Acht Jahre Fegefeuer

Jenny fährt auch ein Elektroauto. Sie ist fasziniert von der Technologie: „Der kommt unglaublich schnell von 0 auf 100.“ Als Autonärrin hat sie sich letztes Jahr einen Sportwagen mit Elektroantrieb zugelegt. Umweltschutz interessiert sie nicht direkt, aber sie weiß: „Die Energieausbeute ist bei einem Elektromotor um ein Vielfaches besser als bei den Explosionsmotoren.“ Manche ihrer Bekannten, die über ihren Benzin-Porsche die Nase gerümpft hatten, berichtet Jenny, spielten nun mit dem Gedanken, selber einen Sportwagen oder ein SUV mit Elektroantrieb zu kaufen.

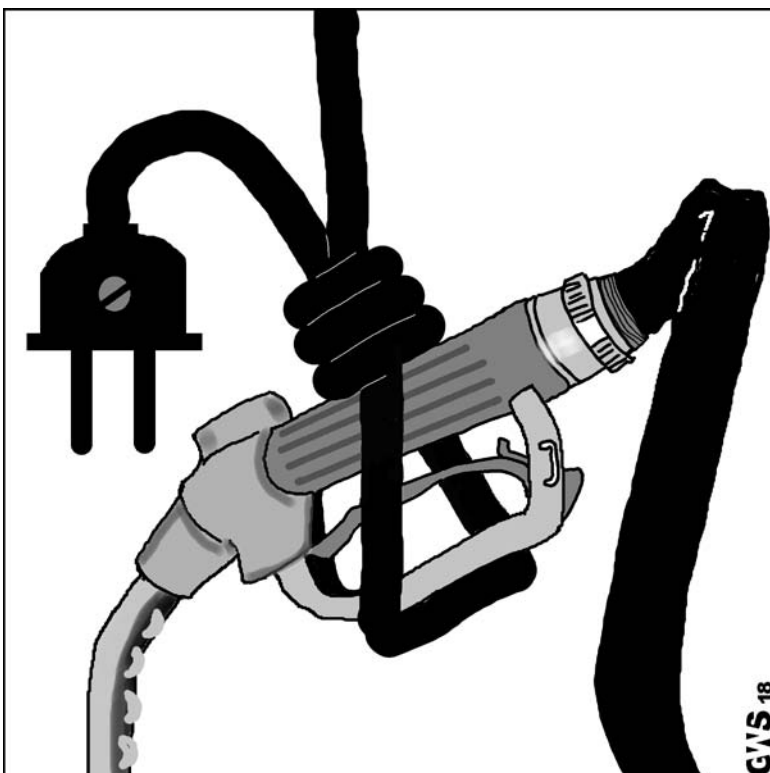
Die beiden fiktiven Beispiele illustrieren den Vormarsch des Elektroantriebs in Luxemburg - und die Tatsache, dass es „das“ Elektroauto nicht

gibt. Wie wichtig eine Differenzierung ist, zeigen die Schlagzeilen, die im Juli als Reaktion auf eine schwedische Studie erschienen: „CO₂-Bilanz eines Elektroautos ist ein Desaster“ (Fokus), „Gut für die Stadtluft, schlecht für die Umwelt?“ (Deutschlandfunk). Diese Urteile gründeten auf der Berechnung, dass ein Tesla Model S mindestens acht Jahre gefahren werden müsse, um eine bessere CO₂-Bilanz zu erreichen als ein Verbrennungsmotor. Der Radiosender ruderte zurück, als ein Hörer gegen diese pauschale Verdammung protestierte.

Um mehr zu erfahren, besuchte die Autorin des Beitrags diesen Hörer und ließ sich seine Bemerkungen erklären - im Rahmen der Initiative Hörerwelten, die dem Misstrauen gegenüber den Medien entgegenwirken soll. Seine Annahme, man könne für die Berechnung des CO₂-Verbrauchs Null statt den mittleren deutschen Strommix einsetzen, musste er allerdings korrigieren. In der Tat wird ja, sogar wenn man „grün“ tankt, für den Mehrverbrauch eines Elektroautos nicht automatisch mehr grüner Strom erzeugt.

Tesla verdrängt Tazzari

Doch bei dem Tesla-S-Argument war es die Journalistin, die dazulernte: Nicht alle E-Cars haben eine so schlechte CO₂-Bilanz wie die E-Limousine. Zum Beispiel hat die Studie für den Nissan Leaf weniger als drei Jahre errechnet. Entscheidend ist dabei weniger der Stromverbrauch als vielmehr die Größe der Batterie: Es ist





Tesla fahren verleiht Flügel. Auch wenn das bei der Herstellung der Batterie anfallende CO₂ zum Abschmelzen der Bergkuppen beiträgt.

deren Herstellung, die die Ökobilanz von Elektroautos am meisten belastet. „Besser als ihr Ruf“, überschrieb die Journalistin daraufhin ihren Folgebeitrag zum Thema.

Wie umweltverträglich die angekündigte Umstellung des luxemburger Fuhrparks auf Elektroautos sein wird, hängt also davon ab, ob eher Wagen von Tesla oder von Tazzari unterwegs sind. Letztere – ultraleichte Modelle, deren Kauf zeitweilig mit einer reduzierten Prämie unterstützt wurde – scheinen in Luxemburg gar nicht mehr im Angebot zu sein. Über die Hälfte der in den ersten neun Monaten von 2017 verkauften Elektroautos stammen dagegen von Tesla (European Alternative Fuels Observatory, zitiert in Paperjam). Es handelt sich dabei wohlgerne um die Luxusmodelle S und X. Das etwas gewöhnlichere Model 3 ist wegen Verzögerungen bei der Fertigung in Europa noch nicht erhältlich. Zum Vergleich: In anderen europäischen Ländern sind die Teslas auch populär, die Verkaufszahlen liegen aber unter denen von Renaults Zoé und Nissans Leaf, beides kleinere Modelle.

Die Tesla-Begeisterung allein dürfte wohl nicht ausreichen, bis 2020 den Sprung von weit unter 1.000 immatrikulierten Elektroautos auf die angestrebten 40.000 zu schaffen. Doch bei den Fördermaßnahmen wurde seit Anfang des Jahrzehnts ein Zickzackkurs gefahren, der mit der grünen Regierungsbeteiligung nicht besser geworden ist. Einzig der Bau der 800 Ladestationen kommt voran – wobei, wie die woxx berichtete,

das Risiko des Schwarz-Tankens wohl nicht genügend beachtet wird.

VCD- und Oekotopten-Empfehlungen

Die einigermaßen sinnvollen Förderprämien für „grüne“ Autos der Vorgängerregierung wurden im Zuge der Steuerreform durch einen Steuerbonus von 5.000 Euro nur für reine E-Cars ersetzt – was Geringverdiener*innen benachteiligt oder ausschließt. 2018 wurde der Bonus auf Plug-in-Hybride ausgedehnt (2.500 Euro) – einfache Hybride bleiben ausgeschlossen, obwohl sie derzeit den größten Beitrag zur Senkung der Emissionen leisten könnten. „Sozial selektiv“ im schlechten Sinne sind auch die diversen steuerlichen Maßnahmen zugunsten von „grünen“ Firmenwagen.

Die Entscheidungsfindung beim Autokauf dürfte nur wenig von der Förderpolitik beeinflusst werden. Wir empfehlen einen Blick auf die alljährlich erscheinende Auto-Umweltliste des alternativen Verkehrsclubs Deutschland (VCD). 2016, nachdem die Dieselgate-Enthüllungen die offiziellen Verbrauchs- und Emissionswerte als Lug und Trug entlarvt hatten, hatte der Club keine Liste herausgebracht. Im vergangenen Sommer erschien sie jedoch wieder – mit unabhängig ermittelten Werten. Zum ersten Mal wurden hier die E-Cars in das normale Ranking eingegliedert. Mit dem Ergebnis, dass fast ein Drittel der empfohlenen Modelle rein elektrisch angetrieben sind (Details: woxx

1441; die Liste kann beim VCD heruntergeladen werden).

Empfehlenswert sind laut VCD auch Hybride, wobei Plug-in-Hybride mit ihrer größeren Batterie nur dann als sinnvoll gelten können, wenn sie regelmäßig im reinen Elektrobetrieb fahren. Den größten Teil der 34 aufgrund der Datenlage empfohlenen Modelle stellen Benziner. Kein Dieselauto schaffte es auf die Liste, was im Falle einiger neuer VW-Modelle aber wohl daran liegt, dass der Konzern dem VCD Zugang zu Daten verweigerte. Ebenfalls verbannt wurden Benziner mit Direkteinspritzung, weil in diesen noch kaum Partikelfilter verbaut werden – eine strengere Norm tritt erst im September in Kraft.

Alternative Diesel-Fakten

Eine Entscheidungshilfe bieten auch die luxemburger Oekotopten-Listen, die im Vorfeld des Autofestivals überarbeitet wurden. An den Stärken und Schwächen dieser Listen hat sich seit unserer Analyse von verganginem Jahr wenig geändert. Erwähnenswert ist, dass Erdgasautos weiterhin in der Liste aufgeführt werden – obwohl die angekündigte Stilllegung des Tankstellennetzes für die ökologisch durchaus sinnvollen Modelle das Aus bedeutet. Und natürlich, dass im Oekotopten-Ratgeber zwei Jahre nach Dieselgate immer noch steht: „Um nun die Frage zu beantworten, ob Diesel oder Benzin besser ist, muss man mit Sicherheit darauf verweisen, dass die Frage auch von der Marke und vor allem vom

PKW-Modell abhängt. Eine pauschale Antwort ist hier leider nicht möglich.“

Noch haarsträubender ist die im Vorfeld des Festivals zusammengestellte Broschüre „Quelle motorisation choisir?“ des „House of automobile“. Unter dem Deckmantel einer „neutralen und objektiven Position“ konstruiert die Autolobby hier so genannte alternative Fakten wie zum Beispiel, dass dank der Autokonzerne die Emissionen „in bemerkenswertem Maße zurückgegangen“ seien. Vor allem geht es wohl darum, die Probleme des Dieselantriebs zu verschleiern – „die hohen NO_x- und Partikelemissionen gehören der Vergangenheit an“, liest man in der Broschüre.

Autokäufer*innen mit Umweltbewusstsein werden sich durch sie wohl nicht beirren lassen. Kurzfristig dürften je nach Bedarf Benziner, Hybride und E-Cars die Autos der Wahl sein – am besten auf den Alltagsgebrauch zugeschnitten, statt überdimensioniert. Warten auf effizientere Batterien und zuverlässige Verbrauchswerte für Explosionsmotoren ist ebenfalls eine Option. Langfristig betrachtet wird es dem Ziel der Ressourcenoptimierung nicht gerecht, wenn wir herkömmliche Autos eins zu eins durch E-Cars ersetzen. Entscheidend ist eine Hinwendung zu sanfter Mobilität, öffentlichen Verkehrsmitteln und Diensten wie Car-Sharing. Ein bisschen kann man auch gleich damit anfangen, oder?

EKONOMI

Digitales Bergwerk:
Ein Bitcoin-Mining-
Computer in Russland.



FOTO: REBENTER-MOSCOW/PIXABAY

KRYPTOWÄHRUNGEN

Finanzsektor im digitalen Goldrausch

Joël Adami

Seit dem rapiden Kursanstieg von Bitcoin sind Kryptowährungen in aller Munde. Der Hype macht auch vor Luxemburg nicht halt.

„Wir sind glücklich, dass eines der erfolgreichsten japanischen Start-ups Luxemburg als seinen Europastandort ausgewählt hat. Das bestätigt, wie attraktiv unser Land für die Entwicklung von Fintech-Unternehmen ist“, freute sich Finanzminister Pierre Gramegna am vergangenen Dienstag. Auf seiner Japanreise hatte der Minister den CEO von Bitflyer getroffen – ein günstiger Moment, um die Zulassung durch die Finanzaufsichtsbehörde CSSF bekanntzugeben. Bitflyer ist eine virtuelle Börse, an der Kryptowährungen wie Bitcoin gehandelt werden. Die Firma richtet sich dezidiert an Professionelle, die mit den digitalen Währungen spekulieren wollen, und nicht etwa an ihre üblichen Nutzer*innen, die sie nur für den Kauf von Drogen im sogenannten „Darknet“ verwenden.

Personen, die tatsächlich mit Bitcoin bezahlen wollen, haben es seit dem Hype, der die Bitcoin-Welt seit einigen Monaten erfasst hat, ohnehin schwer. Die Spieleplattform Steam lässt zum Beispiel keine Zahlungen mehr zu, weil der Kurs zu volatil ist und die Transaktionskosten zu hoch geworden sind. Eigentlich ist es we-

nig überraschend, dass Bitcoin zum Spekulationsobjekt geworden ist – immerhin fußt die Technologie auf den marktradikalen Annahmen ihres „anarcho“-kapitalistischen Erfinders Satoshi Nakamoto, dem ein dezentrales Geldsystem ohne regulierende Zentralbanken ideal erschien. Ob die libertäre Utopie sich in Bitcoin realisiert, ist allerdings fraglich – immerhin gibt es rund 1.000 sogenannte „Whales“, die schätzungsweise 40 Prozent des gesamten Bitcoin-Volumens besitzen. Da es sich bei Bitcoin nicht um Aktien oder andere Wertpapiere handelt, sind Absprachen zwischen diesen Walen nicht einmal illegal – sie könnten die Kurse also beliebig manipulieren.

Der rasante Kursanstieg im vergangenen Dezember sorgte dafür, dass einige die in der Anfangszeit der Kryptowährung mit Bitcoin herumgespielt hatten, sich heute ärgern, das virtuelle Geld verschenkt (oder für Drogen ausgegeben) zu haben, statt es zu horten. Andere wiederum wären gerne in der Frühzeit dabei gewesen, als es noch möglich war, Bitcoins mit dem eigenen Computer zu „minern“, statt teure Spezialhardware einkaufen zu müssen. Das erklärt den aktuellen Hype um andere Kryptowährungen, und besonders um „ICO“. Hinter dem Kürzel versteckt sich die Bezeichnung „Initial Coin Offering“, und diese wird

analog zum „Initial Public Offering“, also der Erstausgabe einer Aktie, verwendet. Dabei können Investor*innen vorab „Coins“ (manchmal auch „Token“ genannt) der neuen Währung kaufen, bevor diese auf den Markt kommen. Das implizite Versprechen: Wer früh zugreift, kann später enorme Profite einsacken, ohne viel dafür zu tun.

Fotos, Bananen, Cannabis ...

So kündigte jüngst der Fotogigant Kodak den Kodakcoin an, der natürlich von einer eigenen Blockchain und einem ICO begleitet werden soll. Die Kryptowährung soll zur Bezahlung von Bildlizenzen genutzt werden. Kodak will mit seiner neuen Plattform auch Fotograf*innen bei der Wahrung ihrer Urheberrechte zur Seite stehen. Die Kodak-Aktie ist nach der Ankündigung um 130 Prozent in die Höhe geschneit. Während die Pläne des Fotopioniers durchaus nach einer sinnvollen Anwendung klingen, gibt es viele Trittbrettfahrer*innen, die aus dem Hype Geld schlagen wollen, ohne dass sich recht erkennen lässt, was eigentlich das Produkt ist.

„DateCoin“ will beispielsweise eine russische Datingplattform mit einer neuen Kryptowährung verbinden und verspricht „the best girls all over the world“. Mit den Datecoins

sollen Spezialfunktionen der Kennlernplattform (die sich offenbar ausschließlich an heterosexuelle Männer wendet) freigeschaltet werden können. Der Bananacoin hingegen ist an den Kurs von Bio-Bananen aus Laos gekoppelt. Die Vorzüge der Blockchain – der Technologie hinter Kryptowährungen – nutzt das Start-up allerdings nicht. Die Technologie, ein kryptografisch gesichertes öffentliches Verzeichnis, ließe sich zum Beispiel dafür einsetzen, die Herkunft einer jeden Banane zu dokumentieren, was im Bio-Bereich eigentlich naheliegender wäre. Trotzdem will Bananacoin lediglich die finanziellen Transaktionen festhalten.

Coinfunding statt Crowdfunding

Der Messenger-Dienst Telegram will sogar den „größten ICO der Geschichte“ veranstalten und insgesamt 500 Millionen US-Dollar einsammeln. Die ausgegebenen Token sollen eine verschlüsselte Bezahlungsfunktion des Messengers ermöglichen. Ironischerweise bietet Telegram für seine Chat-Funktion bisher keine standardmäßige Verschlüsselung an. Auch die „Deutsche Cannabis AG“ will einen eigenen ICO starten und damit die Produktion von Cannabis in Kalifornien finanzieren. Im Bereich der Kryptowährungen scheint es also keine

Finanzminister Pierre Gramegna mit Yuzo Kano, dem CEO von Bitflyer – einer weiteren Bitcoin-Börse, die es nach Luxemburg zieht.



FOTO: MFIN

Idee zu geben, die absurd genug ist, um Menschen davon abzuhalten, in sie zu investieren.

Zahlreiche Start-ups verwenden ein ICO zu ihrer Selbstfinanzierung und setzen dabei auf eine Mischung von Crowdfunding und Kryptowährung-Hype. Es ist jedoch nicht immer leicht, seriöse Modelle von kriminellen Machenschaften zu unterscheiden. Das musste auch der Banker Pitt Arens feststellen, der kurzzeitig CEO von „OneCoin“ war – die vermeintliche Kryptowährung stellte sich als Pyramidensystem heraus, vor dem die CSSF in einer Stellungnahme gewarnt hatte. In Luxemburg ist das Interesse an dem Thema groß, wie zum Beispiel auch ein Whitepaper des Luxembourg House of Financial Technology, einer staatlich geförderten Einrichtung, die übrigens auch Sitz von Bitflyer werden wird, zeigt. In dem Papier werden die verschiedenen Arten von ICOs vorgestellt und ihre Vor- und Nachteile erklärt. Die grundsätzlichere Frage, warum jedes Start-up unbedingt eine eigene Kryptowährung braucht, um sich zu finanzieren, wird nicht erörtert. Wohl aber der Unterschied zwischen Tokens, die als Gutscheine für das spätere Produkt fungieren, und anderen, die Anteilsscheine darstellen. Die Broschüre stellt allerdings klar, dass die CSSF noch keine Stellungnahme

zu ICOs oder Fonds, die auf virtuellen Währungen basieren, abgegeben hat. Außerdem müssten Firmen, die Kryptowährungen benutzen oder ausgeben, dafür eine Genehmigung von der Finanzaufsichtsbehörde einholen. In einigen Ländern, zum Beispiel den USA, Kanada, Singapur und Südkorea, gibt es bereits Regulierungen für ICOs.

Verschlüsselt und verschlossen

Von dem Hype um Kryptowährungen und Blockchain profitiert in Luxemburg jedoch längst nicht nur Bitflyer. Schon länger im Großherzogtum tätig ist „Blockchain SA“, die hauptsächlich die Webseite Blockchain.info unterhält – und damit ein problemlos zugängliches Verzeichnis aller je getätigten Bitcoin-Transaktionen bereitstellt. Die Firma hat ihren Sitz offiziell in Luxemburg – über ein Büro scheint sie hier jedoch nicht zu verfügen. Jobs werden lediglich in New York, Japan und Indien angeboten. Auf unsere Anfrage vom letzten Freitag, dem 19. Januar, ob wir uns mit einem Mitglied der luxemburgischen Belegschaft unterhalten könnten, erhielten wir lediglich eine automatische Benachrichtigung, dass man über die Weihnachtsfeiertage nicht zu erreichen sei. Ebenfalls nicht sehr gesprächig war die Platt-

form Bitstamp, die genau wie Bitflyer ein Marktplatz für Kryptowährungen ist – wir erhielten keinerlei Antwort auf unsere Anfrage für ein Gespräch. Wieder könnte der Grund darin liegen, dass in Luxemburg einfach niemand für Bitstamp arbeitet – dass die Geschäftsadresse in einem anderen Zusammenhang in den „Offshore Leaks“ aufgetaucht ist, ist dafür zwar kein Beweis, allerdings auch kein sehr gutes Omen. Noch mysteriöser sind jene Firmen, die ganz klar im Bereich der Kryptowährungen arbeiten, aber betonen, keinerlei Tätigkeiten zu betreiben, die Genehmigungen der Finanzaufsichtsbehörde benötigen – was den Angaben des oben erwähnten Whitepapers widerspricht. So zum Beispiel die „First Coin Mining S.à.r.l.“, in deren Satzung als Gesellschaftszweck das „Zurverfügungstellen von Rechenleistung für digitale Anwendungen“ angegeben ist. Fest steht: Auch First Coin ist eine Kryptowährung, und der Name der Firma legt nahe, dass sie Rechenleistung zur Verfügung stellt, um Transaktionen zu beglaubigen und somit weitere First Coins zu erhalten. Die „Alantor Blockchain Investments S.A.“ gibt ebenfalls an, nicht unter die Autorität der CSSF zu fallen. Was sie genau macht, wollte man uns jedoch nicht verraten: „Wir stehen nicht für Kommentare zur

Verfügung“, ließ uns Max Wolter, der Managing Director der jungen Firma, wissen.

Wieviel Substanz Bitflyer nach Luxemburg bringen wird, ist ungewiss. Weder in der Pressemitteilung der Regierung, noch in jener der Firma werden Arbeitsplätze oder Investitionssummen erwähnt. Die Frage, wieviele Bitcoin-Börsen der Finanzplatz braucht und wie innovativ solche Start-ups wirklich sind, bleibt vorerst unbeantwortet. Fest steht: Wer sein Geld in einer Kryptowährung oder gar einem ICO anlegen will, sollte sich gründlich informieren – oder vielleicht besser die Finger davon lassen, denn so schnell die Kurse steigen, so abrupt können sie auch wieder fallen.

Bitcoin, Blockchain und Co – die woxx geht in den kommenden Wochen dem Phänomen der Kryptowährungen weiter auf den Grund. In zwei Wochen werden wir uns genauer mit der Blockchain-Technologie beschäftigen und uns ansehen, welche Hoffnungen die Fondsindustrie auf sie setzt und was ihre schlimmsten Befürchtungen sind.

INTERVIEW

ROHINGYAS

« Les gens faisaient tout pour trouver une solution »

Entretien : Luc Caregari

Rémi Fabbri est parti en tant que volontaire bénévole dans les campements de réfugié-e-s rohingyas au Bangladesh, à la frontière avec le Myanmar. Il raconte son vécu au woxx.

woxx : Dans quel cadre avez-vous effectué votre mission au Bangladesh ?

Rémi Fabbri : Je suis parti bénévolement pour l'ERU Benelux (Emergency Response Unit) de la Croix-Rouge, qui a été créée par la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et qui regroupe donc plusieurs sociétés nationales suivant les compétences. Dans mon cas, ce sont les Croix-Rouge du Benelux qui ont répondu à l'appel. Notre spécialisation, c'est la distribution de matériel non alimentaire.

C'est-à-dire ?

Cela comprend tout ce qui peut être des couvertures, des toiles de tente et éventuellement de la nourriture sèche. Mais on ne va pas délivrer de la nourriture fraîche comme des fruits ou des légumes.

Ce sont donc d'autres organisations qui s'en chargent ?

Oui, il y a d'autres ERU qui existent et qui sont plus compétentes dans les domaines de la santé ou le nettoyage des eaux par exemple. Le fonctionnement est le suivant : la fédération répond aux demandes de la Croix-Rouge locale quand celle-ci se trouve débordée par la catastrophe. Elle envoie une équipe spécialisée, qui fait

un « assessment » en quelques jours, et elle détermine les nécessités du moment, ce qui peut aller d'une cellule psychologique à des besoins plus basiques. Elle fait ensuite appel aux différentes équipes qui se sont constituées dans les Sociétés nationales.

Quel était le besoin auquel votre équipe a répondu ?

Vu que les campements se sont installés extrêmement rapidement et

qu'il y avait déjà 850.000 personnes, avec des gens qui arrivaient tous les jours, il fallait absolument que ces personnes puissent se loger. Car les gens qui sont expulsés du Myanmar n'ont rien.

Comment se passent ces expulsions ?

Les militaires viennent chez vous et vous demandent vos papiers. Si ceux-ci indiquent que vous êtes musulman, vous avez le choix entre dé-

guerpir au plus vite ou un très court procès. Ce qui fait que les gens qui arrivent n'ont absolument rien, pas de bijoux et pas d'argent. Les militaires du Myanmar prennent tout, soit au moment où les expulsé-e-s sont expulsés de chez eux, soit au moment où ils passent la frontière. Une fois arrivés de l'autre côté, ils sont pris en charge par les militaires du Bangladesh, qui leur assignent des zones où ils peuvent s'établir et une petite somme d'argent. Ils peuvent ainsi



Rémi Fabbri à son poste de travail au Bangladesh.

PHOTOS : © CROIX-ROUGE

Quand votre destin
dépend de vos papiers.



acheter du bambou, qui va leur servir à construire l'ossature de leur maison. Par après, nous distribuons tout ce qui est bâches et cordes pour refermer la maison.

Plus précisément, comment s'est déroulée votre mission ?

Nous faisons tout avec notre société nationale sœur locale, le Croissant-Rouge du Bangladesh. Notre mission était de distribuer à 40.000 familles des « shelter kits » comprenant une bâche, une corde, des couvertures et des jerrycans.

« Les militaires du Myanmar prennent tout, soit au moment où les expulsé-e-s sont expulsés de chez eux, soit au moment où ils passent la frontière. »

Comment évaluez-vous le risque de catastrophe sanitaire ?

C'est extrêmement juste, parce que le camp est immense. J'étais sur place entre mi-novembre et mi-décembre et il y avait déjà 850.000 personnes. Tous les jours, dans les blocs spécifiques dans lesquels on travaillait, il y avait une dizaine de nouvelles familles qui arrivaient par bloc. L'espace est très réduit, les maisons sont construites les unes sur les autres. Dans la partie près de l'eau, une ressource rare, les latrines construites se retrouvent les unes près des autres et certaines

sont à ciel ouvert, ce qui fait que l'eau de la rivière est naturellement polluée. Ce qui augmente le risque de choléra et d'autres maladies. Lorsque j'y étais, quelque 600.000 personnes avaient déjà été vaccinées contre le choléra, mais il faut savoir que le vaccin ne protège pas à cent pour cent. Il y avait aussi des risques de diphtérie et de diarrhées mortelles. Le risque est réel et surtout, si une épidémie démarre, il sera extrêmement difficile de la stopper.

Les flux sont-ils constants ou en augmentation ?

Pour nous, c'est difficile à dire, car nous n'étions responsables que de trois zones de distribution sur le camp. Ce sont les militaires qui gèrent les ONG - dont le nombre est très grand, mais les besoins excèdent toujours l'aide apportée. Ce qui rend la tâche si lourde pour déterminer le nombre de réfugié-e-s, c'est le micmac entre les autorités locales et les militaires du Myanmar. Pour ma part, j'avais un chiffre très clair sur les zones où je travaillais, mais je ne peux pas extrapoler cela à tous les campements.

Quelle est l'attitude des autorités locales par rapport aux réfugié-e-s et aux ONG ?

C'est un point très intéressant. Déjà, le Bangladesh est très, très pauvre. Pour être transparent, quand je suis arrivé au camp, sur le chemin la misère était la même que dedans. Il faut être conscient que la population du Bangladesh vit dans des abris en tôle

sur des routes de terre - la pauvreté est immense. Sur place, on travaillait avec le Croissant-Rouge du Bangladesh et avec ses bénévoles locaux. Et une partie de mon travail consistait à former ces derniers. Aussi car nous travaillons dans l'urgence. En quatre ou cinq rotations d'un mois, nous formons les gens, puis ce travail est fait par ces bénévoles. S'y ajoute le fait que nous formons aussi les réfugié-e-s à s'aider eux-mêmes. J'ai été vraiment étonné par le très grand nombre de bénévoles, souvent très jeunes, du Bangladesh. Et il y avait un grand respect par rapport aux réfugié-e-s. Au niveau politique, c'est plus difficile de l'affirmer, pour moi qui étais tout au bout de la chaîne, sur le terrain en train de distribuer des abris.

Donc, vous n'étiez pas du tout en contact avec les militaires bangladeshis ?

À mon niveau, je les côtoyais chaque jour sur le terrain. Ce sont les militaires qui gèrent le camp. Nous avons très bien pu collaborer avec eux et ils nous ont toujours donné ce dont on avait besoin. Ils venaient nous voir à tout moment, pour voir comment

les choses se passaient et pour nous rassurer sur le fait qu'au moindre souci, ils étaient disponibles. À côté de cela, ils réalisent aussi très régulièrement des vérifications d'identité. Mais je n'ai jamais vu de situation où les gens en seraient venus aux mains. C'était relativement calme dans le camp, sachant que les réfugié-e-s sont composé-e-s de beaucoup d'enfants et de femmes - 40 pour cent des familles auxquelles on a distribué nos abris étaient soit des femmes seules avec leurs enfants, soit des enfants seuls. Les maris n'étaient plus avec eux.

« Les femmes seules du camp avaient créé un bloc pour elles-mêmes entre femmes afin de se protéger. »

Le nombre de mineur-e-s non accompagné-e-s est donc élevé.

Exactement : vous avez des familles de sept à huit enfants seuls - avec un soutien de famille souvent entre 10

INTERVIEW

Les bâches blanches distribuées par la Croix-Rouge protègent du moins contre les affres du climat.



et 12 ans. Ou à l'inverse, des femmes seules, ou des personnes très âgées. Ce qui contribuait aussi au fait que le campement était très paisible. Chaque fois que je faisais des distributions, je donnais entre 600 et 1.000 kits. Nous nous déplaçons avec notre « team leader » et nos bénévoles, et je n'ai jamais eu un seul problème avec des mouvements de foule ou des soulèvements. Lorsqu'il y avait un problème, les gens faisaient tout pour trouver une solution.

Pourtant, le Bangladesh et le Myanmar se sont mis d'accord sur un programme de rapatriement dans les deux ans à venir. Le jugez-vous réaliste ?

Aujourd'hui, cela me semble très peu réaliste. Vu la population présente au Bangladesh à présent et vu les discussions que j'ai pu avoir avec les gens, je n'y crois pas trop. Quand nous formons des réfugié-e-s dans un camp, nous donnons aussi un temps d'écoute : chacun pouvait s'exprimer et dire sa pensée. Je me souviens d'une personne qui avait une cinquantaine d'années et qui m'expliquait que c'était la deuxième fois qu'il était dans ce camp-là. Il y avait déjà été dans les années 1990 (où des opérations militaires avaient déjà provoqué des mouvements de population, ndlr), il y avait vécu jeune et, 25 ans plus tard, il se retrouvait exactement au même endroit. Il nous expliquait qu'effectivement, en rentrant de son premier exil au Myan-

mar, les autorités ne lui avaient pas remis une carte d'identité standard, mais un document qui attestait qu'il était bien un habitant du pays, qui ne disposait cependant pas de tous les droits sociaux accordés aux autres. Et quand les militaires sont venus cette fois, ils l'ont exproprié à la vue de cette carte. Nous avons des retours très poignants de ces gens-là.

« Nous avons systématiquement demandé s'il y avait quelqu'un qui voulait et pouvait chanter. »

Quel est le moral des personnes réfugié-e-s dans les campements ? Ont-ils l'espoir de retourner sur leurs terres ?

Cela dépend des gens, mais la plupart envisagent de rentrer. Quand on commençait nos formations avec les gens, on leur demandait de se présenter et de dire en un mot ce qu'ils aimaient. Je ne m'attendais pas à entendre aussi souvent qu'ils aimaient leur pays et leur famille. Une autre anecdote qui le souligne est ce que j'ai vécu pendant les distributions. Il faut savoir qu'on était tributaires de la logistique, donc quand il n'y avait que deux camions pour se rendre à trois endroits différents, l'aide mettait du temps à arriver. En attendant, on avait acheté des mégaphones pour passer de la musique, ce que les gens

aimaient bien. Mais à un moment, en discutant avec le traducteur, qui était un réfugié lui aussi, j'ai appris qu'il y avait un chanteur connu dans son village. Du coup, on lui a demandé de venir chanter. Ce qu'il a fait et tous les gens - donc énormément de personnes faisant un grand brouhaha - se sont tus et se sont assis par terre pour écouter ses chansons. Après cette expérience, nous avons systématiquement demandé s'il y avait quelqu'un qui voulait et pouvait chanter.

Y a-t-il eu des moments qui vous ont marqué ?

Absolument. Il faut savoir que le campement se situe dans une région très vallonnée, ce qui donne la possibilité de voir de grandes surfaces d'un coup d'œil. Et vu que nos bâches sont blanches, trouver des trous noirs était facile. On pouvait donc y aller pour savoir si untel n'avait pas eu sa bâche, s'il l'avait perdue ou revenue. En me dirigeant vers un de ces points noirs, j'ai fait la connaissance d'une jeune femme d'à peine 30 ans, seule avec trois enfants dont un avait à peine un an. J'ai discuté avec elle par le biais du traducteur et elle m'a expliqué que son mari l'avait quittée quand elle est arrivée dans le camp. Ce qui revient presque à une mise à mort, car une femme seule dans un camp, c'est une situation très compliquée. À ma question de savoir pourquoi elle n'avait pas reçu sa bâche, elle m'a répondu qu'avec ses trois en-

fants, elle ne pouvait pas quitter son abri pour se rendre aux points de distribution et qu'elle n'avait personne pour l'aider. Je lui ai demandé s'il n'y avait pas d'entraide entre voisins et elle m'a dit qu'en tant que femme seule, elle ne pouvait pas s'attendre à de l'aide. J'en ai discuté avec le chef de son bloc, qui s'est organisé pour qu'elle puisse obtenir sa bâche chez nous. En arrivant sur notre site, son regard avait déjà changé - de très dur au début à un franc sourire. Elle a donc pris ses affaires et elle est repartie. Deux ou trois jours plus tard, j'ai vu qu'elle n'avait toujours pas mis sa bâche et je suis reparti la voir. Elle m'a alors expliqué qu'elle était incapable de la monter seule, étant trop faible : elle n'avait mangé que 25 kilos de riz avec sa famille en deux mois. Elle n'avait rien reçu d'autre parce qu'elle ne pouvait pas bouger. Si elle demandait à un voisin de l'aider, il fallait qu'elle paie. Or elle n'avait aucune ressource. Je lui ai alors mis la bâche, et du coup les voisins, me voyant, ont aussi aidé. Les conditions des femmes sont par conséquent très difficiles. D'ailleurs, juste avant de partir, j'ai constaté que les femmes seules du camp avaient créé un bloc pour elles-mêmes entre femmes afin de se protéger contre les viols très fréquents, les vols d'enfants ou le trafic d'organes. Et ça, a priori, ça marchait bien.

INTERGLOBAL

Privat oder fern der
Öffentlichkeit kann der
verhasste Schleier auch
mal Spaß machen.



IRAN

Stabiles Gleichgewicht

Text und Fotos: Ekkehart Schmidt

Die jüngsten Unruhen in Iran richtig einzuordnen, fällt dem Westen mit seinem vorherrschenden binären Denken schwer. Waren ökonomische oder politische Gründe der Auslöser? Sind die Demonstranten für oder gegen das Regime? Protestiert oder revoltiert man in der ländlichen Provinz und den Kleinstädten ernsthaft, oder ist man nur außerstande, den Gürtel noch enger zu schnallen?

Stolz erklärt der Unidozent für Informatik, wie er Colaflaschen durch ein winziges Loch entleert, dann mit selbstgemachtem Rotwein füllt und so viel Kohlensäure hinzufügt, bis die Flasche wieder so prall ist, dass sie bei keiner Kontrolle auf dem Weg zu einer Party auffallen würde. Den Wein angebaut hat sein Vater, ein pensionierter Bankdirektor. Seine Schwester hat ein paar Tage danach einen Auftritt in einem Konzert mit klassischer Musik, das halb öffentlich in einem Kindergarten stattfindet. Unter ihrem lockeren Mantel trägt sie Jeans und Turnschuhe. Der Besucher kommt aus dem Staunen nicht heraus.

Neben dem Atomkonflikt haben westliche Medien in sehr einseitiger Fixierung vor allem über Menschenrechtsverletzungen berichtet. Es ging fast nur um die Unterdrückung von Frauen oder die nach westlichem Maßstab beurteilten Einschränkungen der Freiheits-, Gleichheits-, Teilhabe-, Meinungs-, Versammlungs- und Persönlichkeitsgrundrechte. Wie es sich für Frau und Mann tatsächlich mit diesen lebt, wurde kaum angespro-

chen. Es ist aber in Iran sehr wichtig, das Kulturelle vom Politischen zu unterscheiden. Und die reale Praxis hinter der formalen Norm.

Bei gelebter Homosexualität oder Drogenhandel droht noch immer der Strang. Ebenfalls verboten, heute aber fast schon toleriert, sind Alkohol, Glücksspiel, Popmusik und öffentlicher Tanz. Im öffentlichen Raum herrscht die Geschlechtertrennung mit einem Berührungsverbot von Mann und Frau sowie die islamische Kleiderordnung. Es gibt aber noch den privaten Raum: In diesen greift das Regime seit über einem Jahrzehnt kaum noch ein.

Als halbprivate Räume haben sich seit etwa einem Jahrzehnt zudem interessante Neugründungen von Cafés etabliert, die zu Refugien der oberen Mittelschicht geworden sind. Seitdem sind die Millionenstädte des Landes in Sachen Begegnungsmöglichkeiten keine Einöde mehr. Es entstehen immer mehr nette Orte des ungezwungenen und halbwegs freien Austauschs bei einem Tee oder Espresso, zwischen

Freunden, Mann und Frau, oder auch unter Fremden im Alter zwischen 20 und 40. Cafés nach europäischem Vorbild, in denen die junge Generation, Intellektuelle und Künstler verkehren. Aber man muss wissen, wo man sie sucht.

Diskretes Café

Das Café Tamandouni neben dem Theaterplatz in Teheran findet man höchstens per Zufall. Der Schriftzug „Café“ ist nur erkennbar, wenn man die Hauptstraße verlässt und direkt davor steht. Zwei Frauen, die gerade im Weggehen begriffen waren, rufen dem westlichen Besucher trotzdem fröhlich und fast zu einladend „Hello!“ zu. Drinnen trifft dieser auf drei Kellner, bekommt einen Espresso mit Schokostückchen und merkt, dass er der einzige Gast ist. Schnell will man alles – oder jedenfalls das Wesentliche – voneinander wissen. „Tamandouni“ heißt „Zivilisation“, wird dem Gast erklärt. Das klingt frech in Zeiten der Islamischen Re-

publik, umso mehr, als hier verpönte westliche Musik läuft.

„Man“ (also „sie“) hätten den Laden deshalb schon öfters geschlossen, erzählt einer der Kellner, der durch riesige Koteletten auffällt. Aber dann habe man einfach ein paar Wochen gewartet und wieder aufgemacht. Er kennt die erstaunlichsten Bands. Als Deutscher wird der Besucher nach „Eloy“ gefragt, offenbar Krautrock der frühen 1970er-Jahre. Er spielt etwas vom Laptop vor. 1979, als alle Kunstorganisationen aufgelöst wurden, auch Orchester und Musikschulen, war er noch nicht geboren. Viele Musiker emigrierten, ihre Musik kann man heute überall downloaden. Pop- und leichte Rockmusik ist seit einer gewissen Liberalisierung in den 1990er-Jahren wieder erlaubt. Hard Rock und Heavy Metal bleiben aber tabu. Die Texte dürfen auch keine anstößigen Inhalte haben. Konzerte werden unter bestimmten Bedingungen zugelassen, wenn auch oft kurzfristig abgesagt. So ist eine beachtlich große Untergrund-Rockszene entstanden.

Anderswo beschreibt ein junger Musikinstrumentenhändler die Alternativen, die er hat: fatalistisches Erdulden oder Gehen. Fast alle gebildeten jungen Leute würden am liebsten in den Westen auswandern. Zumindest hätten sie schon darüber nachgedacht. Seine Brüder seien nach China und Rumänien gegangen. Sein Englisch sei jedoch nicht gut genug gewesen, vor allem aber habe seine Frau die Familie nicht verlassen wollen. So blieb er notgedrungen und führt

Innenansichten

Der Autor ist im Iran der Schahzeit aufgewachsen, hat das Land oft bereist, zuletzt 2016 als Partner einer iranischstämmigen Frau, mit zwei Kindern und einer Liste für Besuche bei einem Dutzend Tanten und Onkel. In deren Wohnzimmern verstand er dann, warum weder Ober- noch Mittelschicht ernsthaft revoltieren. Und dass sich Frauen und Männer mit dem Islam so arrangiert haben, dass er de facto freier gelebt wird, als in der arabischen Welt. Und es das Regime gerne hätte.

INTERGLOBAL



Begegnung in einem
Teheraner Café.

den seit 20 Jahren bestehenden Laden weiter: Man hat hart zu arbeiten und bekommt vergleichsweise wenig dafür. Das Geschäft läuft nicht so gut: Er darf nur die Handtrommel Tombak, die mandolinenartige Sitar oder Violinen verkaufen. Für diese Instrumente gibt es zwar eine Nachfrage, aber keine, die mit der nach E-Gitarren oder Synthesizern zu vergleichen wäre, die er nicht bedienen darf. Wie er erläutert, gibt es etwa seit zehn, fünfzehn Jahren eine schrittweise Liberalisierung: erst durfte man wieder zuhause musizieren, dann auch öffentlich, aber zunächst nur Männer. Seit etwa fünf Jahren ist es auch Frauen erlaubt, öffentlich zu musizieren. Texte singen dürfen aber weiterhin nur Männer, Frauen dürfen zur Begleitung höchstens summen. Ähnliches gilt für das Tanzverbot: Öffentlich dürfen nur Männer tanzen, etwa auf Hochzeiten, aber man kann Tango- oder auch Zumba-Fitness-Kurse in Privatwohnungen besuchen.

Die Hardliner unter den religiösen Führern befürchten eine „samtenen Unterwanderung durch Kultur“, wie es bei ihnen heißt. Musik sehen sie als ein Mittel des Westens, einen Regimewechsel herbeizuführen. Der derzeitige Präsident Hasan Ruhani, Vertreter einer moderaten Haltung, verkündete Anfang 2017 dagegen die an sie gerichtete Aufforderung: „Mischt euch nicht in das Leben der Leute ein, man kann sie nicht mit Gewalt und Peitschenhieben zum Paradies führen“. Der Grad der Strenge der Zensur von Musik, Literatur und Kino ist ein Indikator für den aktuellen Stand des jahrzehntealten Machtkampfs zwischen Konservativen und Reformern.

Kultur ist ein weiterer Begriff. Er umfasst auch das Alltagsverhalten: Wie passt man sich in einer Diktatur an, wie richtet man sich sein Leben

ein? „Es ist falsch zu glauben, dass Säkulare oder Areligiöse automatisch gegen und Gläubige automatisch für das Regime sind. Es ist viel normaler, als man von außen denkt, dass die Leute nicht-religiös sind. Aber sie leben konform zu den Vorgaben des Regimes“, sagt die österreichische Anthropologin Ariane Sadjed, die in ihrem Buch „Shopping for Freedom“ 2012 das Konsumverhalten der Ober- und Mittelschicht untersucht hat. „Ich wollte zeigen, dass es tatsächlich so etwas wie eine ausgeprägte Konsumkultur in Iran gibt und die Menschen einen Alltag haben, der nicht nur von Religiosität und Schreckensherrschaft geprägt ist“, sagte sie vergangenen Samstag bei einem Telefoninterview. Festgemacht am Konsumverhalten sei von westlichen Medien ein neues Stereotyp aufgebaut worden: „Eine Widerständigkeit mit heimlichen Partys oder dem Kauf bestimmter Waren werde automatisch als säkularer, hedonistischer und westlicher Lebensstil interpretiert“. Das sei viel zu simpel gedacht.

„Das Spezielle an Iran ist, dass das äußere Auftreten unheimlich wichtig ist“, erklärt sie weiter. Man kaufe bestimmte Artikel wegen des Prestiges, das man dadurch erlangt. Die anderen sollen sehen, dass man sich das leisten kann. Teure deutsche Wagen, riesige Flachbildschirme, Davidoff- oder Dunhill-Zigaretten und Pflaster von Nasen-Operationen sind Statussymbole, die in Iran auffallen. Die iranische Gesellschaft sei nach wie vor sehr hierarchisch geprägt, erklärt sie. Reich zu sein und dennoch die religiösen Pflichten zu erfüllen, sei kein Widerspruch.

Während die Ausweitung der Konsummöglichkeiten in den westlichen Ländern die sozialen Grenzen verwischt habe, sei sie in Iran nicht der breiten Masse zugutegekommen,

sondern habe die Kluft zwischen den sozialen Schichten vertieft. Diese Elitenbildung wollte die Islamische Revolution beseitigen, scheiterte aber an dem Vorhaben. Heute gibt es neue Eliten, die vermögend sind, politischen Einfluss haben und die Ideale der Islamischen Republik zumindest nach außen hin repräsentieren. Sie kaufen nicht in modernen Shopping-Zentren ein, bevorzugen nationale Güter und verbringen ihre Zeit an Orten, wo nicht konsumiert werden muss. Im Gegensatz dazu gibt es ein etwas weniger wohlhabendes Segment der Mittelschicht, das ziemlich hedonistisch orientiert ist. Konsum, Vergnügen und materielle Werte nehmen also einen großen Raum ein, ohne dass man deshalb in Gegnerschaft zum Regime steht.

Der Alltag hinter der Politik

Weite Teile der Ober- und Mittelschicht des Landes vergöttern den „american way of life“ und hassen das Regime ihres eigenen Landes abgrundtief. In subversiver Lebenskunst werden Partys gefeiert, oder man bucht Busreisen, die gar nicht die platierten touristischen Bedürfnisse, sondern die der Begegnung zwischen den Geschlechtern bedienen. Frauen kleiden sich zuhause fast wie Luxemburgerinnen. Überall in den Seitenstraßen gibt es Beauty-Salons. Und auch die Schönheitschirurgie boomt im Land der großen Nasen. Zugleich studieren an den Universitäten mehr Frauen als Männer. Sie dominieren Berufszweige wie die der Rechtsanwälte und haben in den meisten Familien „die Hosen an“.

Selbst in Provinzstädten sieht man Schaufensterauslagen mit T-Shirts für Mädchen und Frauen, die nicht dem persischen Dresscode entsprechen. Jedenfalls nicht dem für den Aufent-

halt in der Öffentlichkeit. Aber es gibt Ausnahmen – nicht nur die dick geschminkten Frauen im reichen Norden von Teheran. Eine junge Frau in Kerman trug 2016 auf ihrem Rücken ein mutiges, berührendes Statement, während sie vorne „korrekt“ gekleidet war: „Add me to your heart“. Dieses Kleid war durchaus für draußen gedacht. Sittenwächter, die es in den letzten Jahren kaum noch gibt, jedenfalls keine mehr, die Angst verbreiten, würden durch so etwas Unvorhergesehenes jedoch sicherlich „entwaffnet“, hätten keine Gegenargumente. Falls sie denn Englisch verstünden. Einen gewissen Anteil Ernst hinter der Aufforderung darf man vermuten.

Die Tochter des Weinbauern, eine Uni-Absolventin von Ende 20, geht dagegen kaum aus und wenn, dann so gut wie nie alleine und nie abends. Sie ist kreativ sehr tätig und musiziert viel, hat auch Auftritte, findet aber wie ein Viertel aller jungen Leute keine Arbeit und steht auch bei der Partnersuche vor großen Schwierigkeiten. Es gibt keinen zentral organisierten Arbeitsmarkt, keine Agentur. So bleiben ihr mangels Beziehungen für das eine nur Kontakte und Initiativbewerbungen, und für das andere die Hoffnung auf eine glückliche Zufallsbegegnung, die sie allerdings nicht forcieren kann – etwa durch Besuche von Cafés. In diesen beiden so wichtigen Angelegenheiten ist sie bis heute erfolglos geblieben.

Die Religion, die das Regime in einer heuchlerisch auf puren Machterhalt einer Herrscherclique zielenden Interpretation dem Volk aufoktroiert, hat im Alltag keinerlei Bedeutung, wird höchstens im Gespräch sarkastisch erwähnt. So gut wie niemand geht in die Moschee. Diese Islam-Abkehrung hat eine uralte Tradition: Es seien damals vor über einem Jahrtausend die barbarischen Araber gekom-

Strassenszene in Kerman:
Es ist nicht einfach, einen
Partner zu finden.

men und hätten mit dem Islam die persische Hochkultur zerstört. Deren Religion, der Zarathustrismus, erlebt daher seit vielen Jahren eine Renaissance - im Privaten. Kurz: In der iranischen Gesellschaft ist nichts so wie es scheint, und sie selbst ist vor allem überhaupt nicht so strukturiert, wie es von außen erscheint.

Da ist der eingangs genannte Informatikdozent, der mehrmals unmissverständlich bezüglich der Protagonisten des Regimes sagt „Ich hasse sie!“. Er ist stolz auf seine Alkoholproduktion: Das überall erhältliche alkoholfreie Bier bringt er zum Gären. Sein Vater pflanzt in einem ummauerten Garten Weintrauben an und hat sich zu einem passionierten Winzer entwickelt. Der Sohn wirkt schon etwas fixiert auf seine Tricks, verschiedenste Arten von Alkohol getarnt zu Partys zu transportieren, ist aber weit vom Konsum harter Drogen entfernt, der in Iran ein so großes Problem ist. Dennoch sagt er in aller Klarheit: „Drogen sind hier billiger als Alkohol. Das ist ein Mittel, um die Leute dumm zu halten. Religion ist Opium für das Volk? Dieses Volk braucht Opium, um vor der Religion zu flüchten!“

Mit dem Stichwort „Islam“ assoziiert ein Mittelschicht-Iraner: Regierung, korrupte Heuchler, eine importierte Beduinen-Religion. In Wohnungen der Mittelschicht finden sich kaum Symbole des Islam, während sie in Restaurants und Hotels zwecks Absicherung gegen Vorwürfe mangelnder Regimetreue omnipräsent sind. Stattdessen fast immer - und gar nicht einmal versteckt - Symbole aus zarathustrischer Zeit. Die Theokratie scheint mit ihrer Strenge den letzten Rest Glauben zerstört zu haben.

In Iran sind sogar die Silhouetten von Minaretten ein seltener Anblick geblieben. Es werden - anders als in der Türkei, Marokko oder Ägypten -

ausgerechnet in der einzigen islamischen Theokratie der Region kaum neue Moscheen gebaut. Auffällig ist die Hinwendung der Mittelschicht zum mystischen Sufismus, weil sie mit der staatlich verordneten Form der Religion nichts anfangen kann. Auch dies ist eine Form der inneren Emigration. Ariane Sadjed zufolge wird in der Wissenschaft sogar die These diskutiert, dass das Land durch die Revolution säkularer geworden sei: „Weil der Staat aufdrückt, wie es zu sein hat, gab es eine Reaktion der Abkehr, und man hat eigene Formen der Religiosität entwickelt“.

Die Psychoanalytikerin Gohar Homayounpour sagt, viele Menschen führten ein Leben wie Gefangene, die ihre Wünsche und Vorstellungen nicht authentisch leben können. Die Zukunft sei zerstört, man habe sein Leben nicht wirklich in der Hand und sei als Regimegegner quasi eingesperrt in einer glorifizierten Vergangenheit. Den bei Festen wie Aschura intensiv gelebten Schiismus wertet sie 2012 in ihrer Publikation „Doing Psychoanalysis in Teheran“ als eine melancholische Antwort darauf.

Kleine Freiheiten

Die Besuchsquote von Moscheen ähnelt der von Kirchen in Mitteleuropa. Vorherrschend ist der totale Rückzug aus dem öffentlichen Leben, der vor allem bei Frauen schon fast sozialphobische Züge annehmen kann: Rückhalt und private Erfüllung bietet die Wohnung, die Großfamilie, das Kochen, die Gartenarbeit auf dem Lande, die Beschäftigung mit klassisch-persischer Musik oder der Konsum moderner Medien. Mangels unabhängiger Medien im Land schauen die meisten so gut wie ausschließlich Exiliraner-Sendungen aus Kalifornien. Parabol-Antennen zum Satelliten-



empfang sind verboten, stehen aber auf jedem Dach. Die Nutzung von Smartphones und dem Internet war hier schon vor Jahren deutlich stärker als in Mitteleuropa. Es gibt viele Tricks, um auf inkriminierte Seiten zu gelangen.

Das Regime hatte sich bis zum Beginn der Unruhen zurückgezogen, war fast unsichtbar geworden. Im Wissen um die eigene Macht ließ man die Leute gewähren, sich ihre geheimen kleinen Freiheiten nehmen. „Reformiert“ wurden nur Details innerhalb des Systems. Die meisten Regeln bleiben freilich unberechenbar und können sich unversehens ändern. Die Zügel wurden periodisch oft so weit gelockert, dass all diese juristischen Einschränkungen im Alltag gar keine Relevanz mehr hatten.

Das erscheint paradox, war aber wohl kalkuliert, nahm man so doch dem Widerstand den Wind aus den Segeln. So richteten die Menschen ihr Privatleben in fast schon schizophrenen, nach nennender Weise völlig im Kreis der Familie ein, waren zivilge-

sellschaftlich passiv und ohne Hoffnung auf Veränderung. Stattdessen investierten sie sehr materialistisch alle Energie ins Geldverdienen. Keine Seite konnte sich wirklich durchsetzen: man lebte - bis jetzt - in einem stabilen Gleichgewicht.

Ariane Sadjed bestätigt, dass die Mittelschicht diesmal kaum beteiligt ist: „Sie hat durchaus etwas zu verlieren, es geht ihr ganz gut. Sie profitiert teilweise vom System und hat nicht solch eine Wut. Es wäre ein zu großes Risiko, sich zu beteiligen. Da müsste schon sehr viel mehr Unzufriedenheit sein. Sie versucht es über andere Kanäle und setzt nach den oft traumatischen Erfahrungen der Revolten von 1999 und 2009, aber auch des arabischen Frühlings, nicht mehr auf eine abrupte Revolution, sondern eine stetige Evolution.“ Wie Präsident Ruhani.



AGENDA

26/01 - 04/02/2018

film | theatre
concert | events

1460/18

Nichts für Veganer!

Grunge ist nicht tot, es riecht nur komisch - davon kann man sich am nächsten Wochenende in den Rotondes überzeugen wenn die Chicagoer Indie-Rocker von Meat Wave die Bude rocken werden.

Wat ass lass S. 10



WAT ASS LASS

Miroir mon beau miroir p. 4

Dans « Le moche », au TOL, un cadre voit sa carrière freinée à cause de son physique. La pièce louvoie entre critique sociale et farce.

EXPO

Langages et ponts p. 14

La galerie Zidoun & Bossuyt surprend avec une petite expo, « Pardon My Language », qui met en avant les correspondances dans l'art contemporain.

KINO

Prügeln was das Zeug hält S. 20

„Three Billboards outside Ebbing, Missouri“ enthält alle Zutaten für einen tollen Film. Doch an manchen Stellen hapert es.

WAT ASS LASS | 26.01. - 04.02.

WAT
ASS
LASS?

« Les princesses »... volantes : le spectacle musical de cirque aérien est présenté dans le cadre de Fabula Rasa aux Rotondes ce vendredi 26 janvier.

FR, 26.1.

JUNIOR

Les princesses, cirque aérien et musique (> 10 ans), Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Dans le cadre de Fabula Rasa.

KONFERENZ

Conférence cinématographique avec Fabrice Montebello, Kinosch, Esch, 19h. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du Vendredi rouge. Org. Déi Lénk.

Vëlosland Lëtzebuerg, mam François Bausch, Oekozer, Luxembourg, 20h.
Org. Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ.

MUSEK

Antonio Rugolo et Sergio Tordini, récital de guitare, église Saint-Matthieu, Luxembourg, 13h30. Dans le cadre des Concerts de midi.

Klein, with Jérôme Klein (keyboards, electronics), Pol Belardi (vibraphone, keyboards) and Niels Engel (drums), Villa Vauban, Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu

Blues Brothers, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Haunting the Chapel #6, festival de metal, avec entre autres God Dethroned et Misanthrope, Les Trinitaires, Metz (F), 19h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Liebe Triebe, Chansonabend mit Yannchen Hoffmann und Erny Delosch, centre culturel Schungfabrik, Tétange, 20h.

Nils Frahm, piano, organ, keyboards, live electronics, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

19. Trierer Jazzgipfel, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Åkervinda + Humanophones, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Dans le cadre du festival A CAPE'IIa.

Chorale révolutionnaire de Verdun + Mezgo + Los Kalkanos, expo-concert, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr
Dans le cadre de l'exposition « Histoire du mouvement ouvrier ».

Glenn Miller Orchestra, unter der Leitung von Wil Salden, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Cyril Mokaiesh, chanson, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 12**

Le moche **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 13 - S. 18**

Pardon My Language **p. 14**

KINO

Programm **S. 19 - S. 29**

Three Billboards outside Ebbing, Missouri **S. 20**

WAT ASS LASS | 26.01. - 04.02.

Yesshows, tribute to Yes, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30.
Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Still Counting, tribute to Volbeat, Ducsaaal, Freudenburg (D), 21h.
Tél. 0049 6582 2 57. www.ducsaaal.com

Jalo et Manuela Rufolo, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana, Luxembourg, dîner à 19h, début du concert 21h.
Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu
Réservation : tel. 26 19 61 82 ou contact@casafabiana.lu

Duo Cimarrón, tango, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.
www.terminus-les.info

Hussein and friends, rythmes orientaux et impro, Kulturfabrik, Esch, 21h30.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

PARTY/BAL

Room 2011, Rocas, Luxembourg, 22h.
Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

THEATER

Clip + High Performance, Choreographien von Urs Dietrich und Felix Bürkle, Europäische Akademie für Bildende Kunst, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 99 84 60.
www.eka-trier.de
Org. Theater Trier.

Wir sind die Guten, Schauspiel von Mark Ravenhill, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Le portrait de Dorian Gray + Il faut beaucoup aimer les hommes, textes d'Oscar Wilde et Marie Darrieussecq, mise en scène de Frédéric Maragnani, avec Jérôme Varanfrain et Colette Kieffer, Kulturhaus Niederranven,

Niederranven, 20h. Tél. 26 34 73-1.
www.khn.lu ANNULÉ !

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène de Sophie Langevin, avec Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu

Professor Bernhardt, von Arthur Schnitzler, in einer Fassung von Thomas Ostermeier und Florian Borchmeyer, mit der Schaubühne Berlin, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

Le bal, d'Irène Némirovsky, mise en scène d'Irène Chevalot et Virginie Lemoine, avec l'ensemble du Théâtre Rive Gauche, Paris, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

Oswald de nuit, de Samuel Gallet, mise en scène de Nadège Coste, avec la Cie des 4 coins, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58.
univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Blow the Bloody Doors Off, chorégraphie de Catherine Diverres, Arsenal, Metz (F), 20h.
Tél. 0033 3 87 39 92 00.
www.arsenal-metz.fr

Présumé innocent, spectacle théâtral, musical et chorégraphique de Karine et Bruno Liviero, interprété et dansé par des élèves de la cie ArtéMiss, école privée Fieldgen, Luxembourg, 20h. Dans le cadre de la Semaine Raoul Follereau. Réservation : diane.wagner@epf.lu ou tél. 49 94 31-1.

Getuddels a Gespruddels, Cabaret vun der Schenger Musek, centre culturel Maus Ketti, Burmerange, 20h. Reservatioun: Tél. 23 60 93 48 / 23 60 45-1 oder schenger.musek@gmail.com



Based on "The Invention of Morel" by Adolfo Bioy Casares, "Strangers" takes you to a strange island where patterns matter more than you would like to ... on January 27th and 30th as well as February 1st, 2nd and 4th at the TNL.

Gili le mentaliste, humour, centre culturel d'Aubange, Athus (B), 20h15.
Tél. 0032 63 38 95 73. www.ccathus.be

Mitch-Match Impro :
Les Improtozaures vs L'Habérézina, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h30.
Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Le moche, de Marius von Mayenburg, mise en scène de Fabienne Zimmer, avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.
www.tol.lu
Voir article p. 4

KONTERBONT

wandelBAR, zesumme strécken an heekelen, Mesa, Esch, 15h - 18h.

Apéro tricot, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 16h.

Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Inscription obligatoire :
back-office@altrimenti.lu

« La resistenza al nazi-fascismo. Un' antropologia etica », présentation en italien du livre de Matteo Cavalleri, cercle culturel Eugenio Curiel, Luxembourg, 19h.
Org. en coll. avec l'Associazione nazionale partigiani d'Italia.

Film aus Papier, Autor*innen des Schreibkollektiv Q3 lesen mit dem Ensemble des SAT aus ihren Werken, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de
Im Rahmen des Max-Ophüls-Festivals.

Kunst gegen Bares, Kleinkunstwettbewerb, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de



102.9MHz / 105.2MHz
www.ara.lu

Freideg
26.01.2018
16:00 - 17:00

Richtung 22

Et ass Enn Januar. Zäit fir den Autofestival an Zäit fir den Hype ronderëm de motoriséierten Individualverkéier als machiavellësch Oflenkungsmanöver vun der Finanzplaz z'entlarven.

Richtung22 send wéi all 4ten Freiden am Mount live aus dem Ennergrond, och dës Kéier mat de beléifte Formater „Liggepress“, „3 Experten an eng Fra“ an der kathoulescher Kierch.



EVENT

WAT ASS LASS | 26.01. - 04.02.

PHOTO : RICARDO VAZ PALMA



Pas un pacte avec le diable, mais presque : Lette signe le contrat avec son chirurgien esthétique.

SA, 27.1.

JUNIOR

Kannerbicherdag,
centre culturel régional opderschmelz,
Dudelange, 10h. Tel. 51 61 21 811.
www.opderschmelz.lu
Org. Regionalbibliothék a
Familljekommissioun vun Diddeleng.

Schnack, Spectacle musical et
interactif (2-4 ans),
Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg,*
10h30 + 15h. Tél. 26 43 35.
www.m3e.public.lu
Org. Philharmonie et Musée Dräi
Eechelen.

Fenrir, de Risewollef,
musikalescht Theaterstück mat
der Cie Kopla Bunz (> 8 Joer),
Rotondes, *Luxembourg, 11h + 15h.*
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Am Kader vu Fabula Rasa.

Les tapis magiques, visite pour
familles avec enfants (< 3 ans),
Villa Vauban, *Luxembourg, 11h30.*
Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire. Langue : L/D.

Der Grüffelo, mit dem Puppentheater
Pulcinella, nach dem gleichnamigen
Kinderbuch von Julia Donaldson und
Axel Scheff, centre culturel Altrimenti,
Luxembourg, 14h. Tel. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu

**Wann d'Maschinnen d'Mënschen
iwwerhuelen,** Molatelier
(5-12 Joer), Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h - 17h. Tel. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

Dëppchen, Dëppchen,
Erzielung mat Musek an Objete
mam Theater Traverse (> 3 Joer),
Rotondes, *Luxembourg, 16h + 17h30.*
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Am Kader vu Fabula Rasa.

KONFERENZ

**Empfehlungen zur Vorbeugung
des Wiederauftretens eines
Schlaganfalls,** mit Monika Teixeira
Morais und Anne-Liss Borschette,
Centre Ganser, *Bettembourg, 10h.*
Org. Blëtz asbl.

**Les musiques qui guérissent :
les indiens navajos, mythes et
cérémonies,** avec Marie-Claude
Feltès-Strigler, Arsenal, *Metz (F),*
16h. Tél. 0033 3 87 39 92 00.
www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre de « Musique et santé ».

THÉÂTRE

Sois beau et tais-toi

Florent Toniello

« Le moche », la nouvelle production du TOL, a le mérite de poser les bonnes questions sur l'importance de l'apparence dans notre société. Un bon moment de théâtre, même si l'équilibre de la pièce est quelque peu instable entre rire et sérieux.

Même sa femme le sait, et elle en a pris son parti : Lette est moche, désespérément moche. Au point que son supérieur hiérarchique préfère qu'il ne présente pas lui-même dans un salon professionnel l'astucieux connecteur informatique de son invention. Drôle de circonstance pour apprendre cette triste vérité, cachée par son entourage depuis tant d'années. Première grande interrogation sociale de la pièce également : existe-t-il donc une laideur objective, pour que tous les personnages s'accordent à détourner le regard du visage de Lette ?

En tout cas, la révélation tardive de son infirmité, puisqu'il faut bien la qualifier ainsi, va conduire l'ingénieur à confier son visage à un chirurgien esthétique mi-talentueux, mi-véritable, lequel va lui façonner des traits tout neufs. En sera-t-il comblé pour autant, et ses vies privée et professionnelle seront-elles véritablement améliorées ?

Tirant à boulets rouges sur le mythe de l'éternelle jeunesse et la

quasi-dictature de la beauté qui imprègne nos relations sociales, la pièce de Marius von Mayenburg oscille entre le comique et le tragique. Dans un premier temps, ce sont les zygomatiques qui travaillent, provoqués avec gourmandise par la mise en scène inventive de Fabienne Zimmer. Elle a choisi de faire tendre la pièce vers la farce, avec un Claude Frisoni qui prend un malin plaisir à incarner d'abord un chef obsédé par l'efficacité financière de son management, puis un chirurgien esthétique excentrique armé d'outils de torture suggestifs. Si le procédé peut rappeler Molière et ses médecins ridicules, il finit cependant par s'essouffler.

En effet, après un début sur les chapeaux de roues qui fait la part belle à la faconde de Frisoni, l'intensité retombe une fois le ressort comique de l'opération de chirurgie répété. La prestation remarquable de Finn Bell en « moche » souffre alors de problèmes de tempo. Ceux-ci sont probablement dus à l'écriture même de la pièce, qui semble ne pas pouvoir se décider entre franche rigolade et critique sociale sérieuse. Aude-Laurence Biver et Jean-Marc Barthélemy, eux aussi détenteurs de doubles rôles, s'emploient à donner corps à des métaphores critiques qui viennent peut-être un peu tard. Ces êtres qui

deviennent semblables physiquement au prix du renoncement à leurs valeurs morales - et dont le destin est merveilleusement accentué par des costumes à la symbolique travaillée, il faut le souligner - s'accommodent au fond mal d'un traitement trop rieur. Ou alors, il aurait fallu pousser la farce jusqu'au bout, ce que ni le texte ni la mise en scène ne se décident à faire.

La véritable poésie de la scène finale, où Barthélemy et Bell entament un ballet de miroirs irréel avec une voix off qui ajoute à l'effet surnaturel, donne une idée de ce que la pièce aurait pu être si elle avait tendu résolument vers ce registre. Mais Marius von Mayenburg a préféré en faire un objet hybride, au risque de ne pas laisser d'impression très franche à la fin de la représentation, malgré les questions brûlantes qu'il veut soulever. Cela étant, sur le moment, il est indéniable qu'on passe une bonne soirée au théâtre... que l'on soit jeune, vieux, beau ou moche.

Au Théâtre ouvert Luxembourg, les 26, 27 et 31 janvier, les 1er, 2, 7, 8, 9, 15 et 16 février à 20h30 ainsi que le 28 janvier à 17h30.

WAT ASS LASS | 26.01. - 04.02.

MUSEK

Yuki Ihara, récital d'orgue, œuvres de Bach, Bartholdy et Renaud, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Anna-Maria Hefe + **Ensemble vocal du Luxembourg**, polyphonie, vieille église Saint-Laurent, *Diekirch*, 16h. Dans le cadre du festival A CAPE'lla.

Crush?! + Maze Voices, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 18h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Dans le cadre du festival A CAPE'lla.

Luma Luma meets Pepe Max, musique et projection de photographies, église, *Hollenfels*, 19h.

Der Sturm - Ein Zauberlustspiel, Oper von Frank Martin nach dem gleichnamigen Theaterstück von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Haunting the Chapel #6, festival de metal, avec entre autres Hed Pe et Nasty, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Filarmonica della Scala, sous la direction de Riccardo Chailly, œuvres de Tchaïkovski, Chostakovitch et Stravinsky, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Gemengemusik Munzen, ënnert der Leedung vum Laurent Lemaire, Wierker ënnen aneren vun Tin, Sparke an Dvorák, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu
Reservatioun erwünscht.

The Beatbox Collective + Fork, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Dans le cadre du festival A CAPE'lla.

The Winklepickers, acoustic session, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Harmonie municipale Echternach, Ambitus und Ensemble Sachor, unter der Leitung von Daniel Heuschen und Roby Schiltz, Werke jüdischer Komponisten, die im KZ umgekommen sind und Musik aus Filmen, die sich mit dem Genozid an den Juden beschäftigen, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu



Andrea Belfi et ses sons hors du commun sont à découvrir ce samedi 27 janvier aux Rotondes.

Im Rahmen des Internationalen Holocaust Gedenktags.

Orchestre symphonique du conservatoire, sous la direction de Marc Meyers, œuvres de Borodine, Rachmaninov et Moussorgsky, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. woxx.eu/conservatoire

Chorale mixte du conservatoire de la Ville de Luxembourg et Estro armonico, sous la direction de Nancy Back-Kelsen, avec Gaby Wolter-Boever (soprano), Manou Walesch (alto), Marc Dostert (ténor) et Jean-Paul Majerus (basse), œuvres de Mozart, église décanale, *Bettembourg*, 20h.

Ensemble Variances, récital de chant, cordes et vents, sous la direction de Michael Ellison et Thierry Pécou, œuvres de Bingen, Ellison et Pécou, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre de « Musique et santé ».

Luxembourg Philharmonia, ënnert der Leedung vum Martin Elmquist, mat der Julie Adalsteinsson (Violin), Wierker vun Chatschaturjan, Kabalewsky a Schostakowitsch, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

Lata Gouveia, CD-release party, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

Les enseignants en concert, œuvres entre autres de Popovic, Crausaz et Paier, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

Shapes and Shades, récital de saxophone et piano, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Todo esta aqui ! + Arcadium, tribute to Noir Désir + Red Hot Chili Peppers, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

La cafeteria roja, pop/rock, support: Cosmic FM, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Yuriko Kimura et Matthieu Roffé, récital de flûte et piano, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

David Linx et le Brussels Jazz Orchestra, hommage à Jacques Brel, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

Günder-Müller-Gand Trio, jazz, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Andrea Belfi, experimental/drums/ electronic, Rotondes, *Luxembourg*, 21h30. Tel. 26 62 20 07. woxx.eu/belfi

PARTY/BAL

Emociones, Rocas, *Luxembourg*, 22h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Homosella - Abschlussparty, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 23h. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de
www.homosella.wordpress.com

THEATER

Bezahlt wird nicht, Komödie von Dario Fo, inszeniert von Johanna Wehner, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Don Carlos, von Friedrich Schiller, inszeniert von Alexander May, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène de Sophie Langevin, avec Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Strangers, play by Sloan Bradford and Isaac Bush, directed by Anne Simon, starring Sloan Bradford, Isaac Bush, Elisabet Johannesdottir, Arash Marandi and Stefani Mavrokordatou, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Mozart à 2 / Carmen, chorégraphies de Thierry Malandain, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Jenseits von Fukuyama, Schauspiel von Thomas Köck, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Luxembourg Comedy Showcase, with Jen Brister, Sean McLoughlin and Joe Eagan, brasserie Marionnette, *Luxembourg*, 20h. Tel. 42 12 17.

Professor Bernhardt, von Arthur Schnitzler, in einer Fassung von Thomas Ostermeier und Florian Borchmeyer, mit der Schaubühne Berlin, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Kabarettmeisterschaft: Florian Simbeck vs. Muzarella, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 26.01. - 04.02.

Wintervogelzählung



Auch in diesem Jahr lädt natur&mwelt wieder zur Teilnahme an der „Wanternvullenzählung“ ein, welche in Luxemburg dieses Jahr am **27. und 28. Januar** stattfindet. Jeder kann mitmachen und gewinnen.

Teilnehmer*innen **beobachten und zählen** am kommenden Wochenende **während einer beliebigen Stunde die Vögel in ihrem Garten oder auf dem Balkon**. Alle Vogelarten sowie deren jeweilige Anzahl werden notiert und in das dazu unter www.naturemwelt.lu bereitgestellte **Online-Formular** (inklusive Zählanleitung und Fotokatalog der häufigsten Vogelarten im Winter) eingetragen. Das Hauptaugenmerk dieser Zählaktion liegt bei den häufigeren Vogelarten rund um Haus und Garten. Durch die alljährlich durchgeführte Zählaktion können die Bestände der häufigen Arten im Siedlungsraum eingeschätzt und gegebenenfalls Populationstrends, wie Zu- oder Abnahme über die Jahre, sichtbar gemacht werden. 2017 war die Amsel in fast allen Gärten (97%) vertreten und somit der mit Abstand häufigste Vogel in Luxemburg. Währenddessen kamen jedoch auffällig wenige Meisen vor. Die Kohlmeise wurde in den Gärten von 80% der Teilnehmer gesichtet, während die Blaumeise in nur 69% der Gärten zu sehen war. Der zahlenreichste Besucher war überdies der gesellige Haussperling. Wie wird die Situation dieses Jahr wohl aussehen? Sind die Meisen zurück und welchen Einfluss könnte die nass-milde Wetterlage der vergangenen Wochen auf die Gartenbesucher haben? Am Ende der Aktion werden zehn Gewinner*innen ausgelost. Meldeschluss zur Teilnahme an der Verlosung ist der 9. Februar. Für weitere Informationen: natur&mwelt (5, rte de Luxembourg, L-1899 Kockelscheuer), Tel: 29 04 04-309 / Fax: 29 05 04, E-Mail: e.kirsch@naturemwelt.lu

„Komm sing mit uns“

Italienische Opernchöre, Symphonisches Orchester, außergewöhnlicher Aufführungsort: **Am 13. Mai** veranstalten die luxemburger Musikverbände UGDA und Union St. Pie X in Zusammenarbeit mit dem europäischen Institut für Chorgesang INECC ein **Sänger*innentreffen in Schloss Beaufort**, nahe des Müllerthals. Kern dieses Tages ist ein **partizipatives Konzert** mit folgenden bestbekannten italienischen Opernchören: Von Giuseppe Verdi aus Nabucco



„Va Pensiero“, aus Il Trovatore „Vedi ! le fosche notturne spoglie“ und aus I Lombardi „O Signore, dal tetto natio“ und von Pietro Mascagni aus Cavalleria Rusticana „Gli aranci olezzano“. Partituren, sowie Einspielungen der einzelnen Stimmen und Referenzaufnahmen gibt es zum herunterladen unter www.ugda.lu - Sängerdag. Natürlich wird es einige **Generalproben** geben, davon zwei am 9. und 12. Mai mit dem Orchester „Luxembourg Philharmonia“ unter der Leitung von Lynn Mohr. Es gibt auch die Möglichkeit bei diversen Chören im Land dieses Konzert mit einzustudieren. Die Liste der Probeorte und Zeitpläne können über www.ugda.lu aufgerufen werden. Wer lieber ein kirchliches Programm mitsingen möchte kann dies anlässlich des morgentlichen Hochamtes im Binnenhof des neuen Schlosses tun. Auch hier ist **offenes Singen und Mitmachen erwünscht**. Infos hierzu gibt es unter www.piusverband.lu Für das Sänger*innentreffen sind außerdem den ganzen Tag über kleine Konzerte von Chören in allen Ecken der Burg vorgesehen. Desweiteren hält die INECC ihre traditionelle Messe der Herausgeber von Chormaterialien ab, verbunden auch mit Workshops zur digitalen Musikedition. In Burg Beaufort werden am 13. Mai Musik und Geschichte miteinander verbunden. Für beide Schlösser ist der Eintritt an dem Tag frei, es können aber gegen kleines Entgelt auch Führungen bei den Schlossfreunden (<https://beaufortcastles.com>) gebucht werden.



Les alternatives à la finance classique

Dans le cadre de son cycle Finance citoyenne, etika et ses partenaires 4motion asbl, Cell, Attac Luxembourg, Citim, ErwuesseBildung et Financité proposent une animation : **« Des alternatives à la finance classique : des banques ou des produits éthiques ? Investir local et durable ? Des monnaies locales pour échanger autrement ? »**. Les initiatives existent, mais comment agir à son niveau ? Cet atelier essaiera de répondre à ces questions. Spécialiste des marchés ou simple curieux, **tout le monde intéressé par la finance et ses effets dans la société est le bienvenu**. L'atelier, animé par etika, aura lieu **mercredi 31 janvier de 12h15 à 13h45 au Citim** (55, av. de la Liberté, Luxembourg). **L'inscription est obligatoire** avec envoi d'un courriel à education@etika.lu au plus tard 5 jours avant la date de l'atelier choisi. L'inscription implique une participation aux frais de 8 euros par atelier et par personne (sans nourriture ni boisson) ou de 15 euros par personne (incluant la nourriture et les boissons). Pour les personnes souhaitant poursuivre le cycle de formation dans son intégralité (soit 8 ateliers et une visite) est proposé un forfait de 70 euros (sans repas ni boissons) ou un forfait de 120 euros comprenant un sandwich et une boisson fournie par etika. Plus d'information sur www.etika.lu

Schwanensee, Ballett von Tchaikovsky, mit dem St. Petersburg Festival Ballet, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Présumé innocent, spectacle théâtral, musical et chorégraphique de Karine et Bruno Liviero, interprété et dansé par des élèves de la cie ArtéMiss, école privée Fieldgen, Luxembourg, 20h. Dans le cadre de la Semaine Raoul Follereau. Réservation : diane.wagner@epf.lu ou tél. 49 94 31-1.

Getuddels a Gespruddels, Cabaret vun der Schenger Musek, centre culturel Maus Ketti, Burmerange, 20h. Reservatioun: Tel. 23 60 93 48 / 23 60 45-1 oder schenger.musek@gmail.com

Le moche, de Marius Von Mayenburg, mise en scène de Fabienne Zimmer, avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu
Voir article p. 4

KONTERBONT

Urban Garden Neischmelz, événement de lancement, Pomhouse, Dudelange, 11h. Tél. 52 24 24 1. www.cna.public.lu
Dans le cadre du Forum citoyen. Org. Ville de Dudelange, Cell et CNA.

SO, 28.1.

JUNIOR

Il était une fois, contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée, autour des expositions actuelles (3-5 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Langue : F. Inscription obligatoire : workshop@mudam.lu ou par tél. 45 37 85-531.

Schnack, Spectacle musical et interactif (2-4 ans), Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 10h30 + 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Org. Philharmonie et Musée Dräi Eechelen.

Hänsel und Gretel, musikalisches Märchen frei nach der Kinderoper von Engelbert Humperdinck (> 5 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

WAT ASS LASS | 26.01. - 04.02.

Dëppchen, Dëppchen,
Erzielung mat Musek an Objete mam
Theater Traverse (> 3 Joer), Rotondes,
Luxembourg, 11h, 15h30 + 17h.
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Am Kader vu Fabula Rasa.

Carnaval à la Villa Vauban,
pour familles avec enfants (5-11 ans),
Villa Vauban, *Luxembourg, 11h - 18h.*
Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu

Remember the Dragons,
dokumentarisches Theater mit den
Cie Berlin, Hetpaleis und Kopergiety
(> 10 Jahre), Rotondes, *Luxembourg, 14h30, 16h30 + 18h30.* Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Sprache: NL + dt. Ut. Im Rahmen von
Fabula Rasa.

Lumi'art, atelier théâtre et projection
en famille, Musée national d'histoire
et d'art, *Luxembourg, 15h - 17h.*
Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Frères, théâtre d'objet pour deux
comédiens et un café très sucré,
de la cie Les maladroits (> 10 ans),
Neimënster, *Luxembourg, 16h.*
Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

Jitz Jeitz Quartet, jazz,
brasserie Wenzel, *Luxembourg, 11h.* Tél. 26 20 52 98-5.
www.brasseriwenzel.lu

Sjaella, vieille église Saint-Laurent,
Diekirch, 11h30. Dans le cadre du
festival A CAPE'IIa.

**Showcase Concert Singing
Roadshow,** Centre des arts pluriels
Ettelbruck, *Ettelbruck, 16h.*
Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Dans le cadre du festival A CAPE'IIa.

**Chorale mixte du conservatoire
de la Ville de Luxembourg et Estro
armonico,** sous la direction de Nancy
Back-Kelsen, avec Gaby Wolter-Boever
(soprano), Manou Walesch (alto),
Marc Dostert (ténor) et Jean-Paul
Majerus (basse), œuvres de Mozart,
église paroissiale Saint-Pie-X,
Luxembourg-Belair, 16h.

Harmonie Union Troisvierges,
sous la direction de Werner Eckes,
œuvres entre autres de Barnes, Peeters
et Schwarz, Cube 521, *Marnach, 17h.*
Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Chœur Robert Schuman,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu
Dans le cadre du festival A CAPE'IIa.

Ensemble Sachor, Werke jüdischer
Komponisten, die im KZ umgekommen
sind, Trifolion, *Echternach, 17h.*
Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu
Im Rahmen des Internationalen
Holocaust Gedenktages.

My Fair Lady, Musical von
Frederick Loewe, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D), 18h.* Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

THEATER

Patrick's Tricks, von Kristo Šagor,
inszeniert von Philipp Moschitz,
Theater Trier, *Trier (D), 11h.*
Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Getuddels a Gespruddels,
Cabaret vun der Schenger Musek,
centre culturel Maus Ketti,
Burmerange, 17h. Reservatioun:
Tél. 23 60 93 48 / 23 60 45-1 oder
schenger.musek@gmail.com

Eine späte Widergutmachung für die Sarrazin Einladung? Das Ensemble Sachor widmet sich
exklusiv Werken jüdischer Komponisten, die im KZ umgekommen sind - am 28. Januar im
Trifolion Echternach.



Le moche, de Marius von Mayenburg,
mise en scène de Fabienne Zimmer,
avec Jean-Marc Barthélemy,
Finn Bell, Aude-Laurence Biver
et Claude Frisoni, Théâtre ouvert
Luxembourg, *Luxembourg, 17h30.*
Tél. 49 31 66. www.tol.lu
Voir article p. 4

Die Csárdásfürstin, Operette von
Emmerich Kálmán, Inszenierung
von Thilo Reinhardt, Theater Trier,
Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

KONTERBONT

Metalbörse, Kulturfabrik,
Esch, 11h - 18h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu
www.metalboerse-eschalzette.de

Les forts Thüngen et Obergrenewald,
visite guidée, Musée Dräi Eechelen,
Luxembourg, 14h30. Tél. 26 43 35.
www.m3e.public.lu

Le petit prince, concert-lecture
d'après le conte d'Antoine de
Saint-Exupéry avec Jean-François
Zygel, Philharmonie, *Luxembourg, 16h.*
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Lëtzebuurger Konscht, visite guidée
des œuvres d'art luxembourgeoises
conservées et exposées dans
la collection permanente de la
section des beaux-arts du MNHA,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 16h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Langue : F.

Winnetou, ein Live-Hörspiel nach
Karl May von Eike Hannemann,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 18h.* Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Bure, la bataille du nucléaire,
présentation du livre de
Gaspard d'Allens et Andrea Fuori,
Le Gueulard, *Nilvange (F), 18h.* Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Nekropolis, Live-Hörspiel von
Anita Augustin, sparte4,
Saarbrücken (D), 20h.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

MO, 29.1.

KONFERENZ

**La gestion de l'échinococcose par
la chasse au renard : un paradigme
inapproprié ?** Avec Franck Boué,
Musée national d'histoire naturelle,
Luxembourg, 19h30. Tél. 46 22 33-1.
www.mnhn.lu

MUSEK

Mitsuko Uchida, récital de piano,
œuvres de Schubert, avant le concert :
conférence « Zwischen Klassik und
Romantik, Franz Schuberts Weg zur
Klaviersonate » de Hans-Joachim
Hinrichsen à 19h15, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

KONTERBONT

Créartif, workshop pour adolescents
et jeunes adultes (12-30 ans),
Kulturfabrik, *Esch, 16h30.*
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire.
Org. Service de la jeunesse
d'Esch-sur-Alzette.

WAT ASS LASS | 26.01. - 04.02.

Fass mich an, Lesung mit Luc Spada, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu
Im Rahmen des „Lundi Littéraire“.

DI, 30.1.

JUNIOR

Remember the Dragons, dokumentarisches Theater mit den Cie Berlin, Hetpaleis und Kopergiety (> 10 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Sprache: NL + dt. Ut. Im Rahmen von Fabula Rasa.

KONFERENZ

Plus d'activité pour un apprentissage plus relax, soirée pour parents avec Mireille Muller, maison relais Lallange, *Esch*, 18h. www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Org. École des parents Janusz Korczak.

Film et art vidéo, table ronde avec Jeff Desom, Nathalie Hénon et Jean-François Rettig, Bady Minck et Eric Schockmel, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Dans le cadre des Mardis de l'art et du

Luxembourg City Film Festival. Carte blanche à Karolina Markiewicz et Pascal Piron.

Grousselteren an hir Enkel: eng besonnesch Bezéiung, Grousselterenowend mat der Isabelle Schon-Schonckert, Club Haus Op der Heed, *Hupperdange*, 19h. Aschreiwung: Tel. 99 82 36
Org. École des parents Janusz Korczak.

MUSEK

Stereophonics, rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Jean-Efflam Bavouzet, récital de piano, œuvres de Haydn, Prokofiev et Schumann, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Lord Huron, indie folk, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Emel Mathlouthi, world music, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

Corb Lund, alt-country, support: Sarah Jane Scouten, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg*, 21h. Tel. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

THEATER

Patrick's Tricks, von Kristo Šagor, inszeniert von Philipp Moschitz, Theater Trier, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Slovensko društvo v Luksemburgu, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 19h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Bezahlt wird nicht, Komödie von Dario Fo, inszeniert von Johanna Wenner, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Strangers, play by Sloan Bradford and Isaac Bush, directed by Anne Simon, starring Sloan Bradford, Isaac Bush, Elisabet Johannesdottir, Arash Marandi and Stefani Mavrokordatou, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Dancing Grandmothers, chorégraphie d'Eun-Me Ahn, avec dix danseurs et dix grand-mères coréennes, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Peau de vache, de Pierre Barillet et Jean-Pierre Grédy, mise en scène de Michel Fau, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

Comme la 9e Symphonie de Beethoven, avec la cie Cas public, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Népal, de Katmandu au Mustang, film inédit commenté en direct par Guy Cousteix, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Dans le cadre d'« Exploration du monde ».

Blind Quiz, Rocas, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

MI, 31.1.

KONFERENZ

„En neie Bléck op d'Lëtzebuurger Geschicht“: Aus der Neutralitéit bei d'Dynastiekris, mam Michel Pauly, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 16h30. Tel. 47 96 45 00.

www.citymuseum.lu
Aschreiwung erwünscht.

MUSEK

Guy Goethals, Leana Sealy, Paul Origer et Roland Schneider, quatuor de saxophones, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Käptn Peng & Die Tentakel von Delphi, deutscher Hip Hop, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. woxx.eu/peng

Angélique Kidjo feat. Pedrito Martínez, tribute to Celia Cruz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

David Guetta, eletronic, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Bye Bye Bay, pop, brasserie K116, *Esch*, 21h. www.k116.lu

THEATER

L'effet de Serge, théâtre laboratoire de Philippe Quesne, Nord Est Théâtre, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Wir sind die Guten, Schauspiel von Mark Ravenhill, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Dancing Grandmothers, chorégraphie d'Eun-Me Ahn, avec dix danseurs et dix grand-mères coréennes, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Den Théid gött al, vum Raoul Biltgen, ënnert der Regie vum Claude Fritz, mat Rita Bento dos Reis, Pierre Bodry, Claude Fritz, Luc Lamesch an Danielle Wenner, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu

Oh du do uewen, deem seng Hand, véier Eenakter vum Ian De Toffoli, Olivier Garofalo, Nico Helminger a Jeff Schinker, ënnert der Regie vum Thierry Mousset, mat Eugénie Anselin, Nora Koenig, Raoul Schlechter a Pitt Simon, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Le moche, de Marius von Mayenburg, mise en scène de Fabienne Zimmer, avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni,

« 9 comme la 9e symphonie de Beethoven » de la compagnie Cas public est à vivre à la maison de la culture d'Arlon le 30 janvier.



WAT ASS LASS | 26.01. - 04.02.



Le titre n'est pas un euphémisme, puisque la chorégraphie d'Eun-Me Anh « Dancing Grandmothers » convie sur scène dix danseurs et dix grand-mères coréennes – les 30 et 31 janvier au Grand Théâtre.

Théâtre ouvert Luxembourg,
Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.
www.tol.lu
Voir article p. 4

KONTERBONT

Les tableaux et leur histoire,
un regard particulier sur les
peintures exposées au musée,
Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg,*
17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

Sproochecafé, Oekosoph Pafendall,
Luxembourg, 19h. www.meco.lu
Org. Mouvement écologique.

Dead or alive? Poetry slam
avec Frédérique Colling et
Brice Montagne, Klaus Lederwasch et
Nestor, Rotondes, *Luxembourg, 19h30.*
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Dans le cadre de Fabula Rasa.
Org. Coopération Wiltz et Institut
Pierre Werner.

DO, 1.2.

KONFERENZ

Aféierung an d'Weltreliounen:
Hinduismus, mat der Danielle
Schmidt, Université du Luxembourg,
campus Limpertsberg, bâtiment
des sciences, *Luxembourg, 19h30.*
Tél. 46 66 44 60 00. www.uni.lu

MUSEK

Concert ActArt, avec les professeurs
du conservatoire de la Ville de
Luxembourg, « Liebeslieder » de
Brahms, Cercle Cité, *Luxembourg, 20h.*
Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

**Maxime Bender Group et David
Binney,** jazz, avant le concert : artist
talk entre Maxime Bender et Francisco
Sassetti à 19h45 (F), Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Albin de la Simone, chanson, BAM,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 34 60.
www.trinitaires-bam.fr

André Brasseur, récital d'orgue
Hammond, maison de la culture,
Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.
maison-culture-arlon.be

THEATER

Patricks Tricks, von Kristo Šagor,
inszeniert von Philipp Moschitz,
Theater Trier, *Trier (D), 17h.*
Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Die Leiden des jungen Werther,
nach Johann Wolfgang von Goethe,
inszeniert von Maik Priebe,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D),*
19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Strangers, play by Sloan Bradford and
Isaac Bush, directed by Anne Simon,
starring Sloan Bradford, Isaac Bush,
Elisabet Johannesdottir, Arash Marandi
and Stefani Mavrokordatou, Théâtre
national du Luxembourg, *Luxembourg,*
20h. Tél. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

L'effet de Serge, théâtre laboratoire
de Philippe Quesne, Nord Est Théâtre,
Thionville (F), 20h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Oh du do uewen, deem seng Hand,
véier Eenakter vun Ian De Toffoli,
Olivier Garofalo, Nico Helminger a
Jeff Schinker, ënnert der Regie vum
Thierry Mousset, mat Eugénie Anselin,
Nora Koenig, Raoul Schlechter a
Pitt Simon, Théâtre d'Esch, *Esch, 20h.*
Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

Thomas Freitag, Comedy, Tufa,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Die Verwandlung, von Franz Kafka,
inszeniert von Jean-Paul Maes,
mit dem Kaleidoskop Theater,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu

Le moche, de Marius von Mayenburg,
mise en scène de Fabienne Zimmer,
avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell,
Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni,

Théâtre ouvert Luxembourg,
Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.
www.tol.lu
Voir article p. 4

KONTERBONT

Atelier de peinture 17e siècle,
workshop pour adultes,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats:
Die Apotheke von Nicolas Lechen
(1833), detaillierte Analyse des
Kunstobjekts mit ausführlichen
Erklärungen, Musée national
d'histoire et d'art, *Luxembourg, 19h.*
Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprache: F.

Communiquer, c'est vivre,
présentation du lievre de Dominique
Wolton, Neimënster, *Luxembourg, 19h.*
Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Institut Pierre Werner.

**Dicks-Rodange-Lentz: eng Geschicht
vu Jalousie, Konkurrenz a Literatur,**
Liesung mat Roger Muller a
Steve Karier, Centre national
de littérature, *Mersch, 19h30.*
Tél. 32 69 55-1. cni.public.lu

**„Untergetaucht - Eine junge Frau
überlebt in Berlin 1940-1945“,**
Lesung mit Hermann Simon, Trifolion,
Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-1.
www.trifolion.lu
Im Rahmen von „Judeum
Epternacum“.

FR, 2.2.

MUSEK

Der Sturm - Ein Zauberlustspiel,
Oper von Frank Martin nach dem
gleichnamigen Theaterstück von
William Shakespeare, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D),*
19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

**Chorale et orchestre du lycée
classique de Diekirch,** lycée classique,
Diekirch, 19h30.

Olivier Latry, récital d'orgue,
église Saint-Jean du Grund,
Luxembourg, 20h. Dans le cadre du
week-end d'orgue.

Hollywood Undead, alternative rock,
support: Astroid Boys, Den Atelier,
Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1.
www.atelier.lu

WAT ASS LASS | 26.01. - 04.02.

La Boca, tango, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Vardan Hovanissian et Emre Gültekin, musiques turque et arménienne, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Eugène Oneguine, opéra de Piotr Ilitch Tchaïkovski, mise en scène et chorégraphie de Pénélope Bergeret, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Lonepsi + Sopico, rap français, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Venus in the Dust + Fergessen, pop/rock, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Do or Die + Exposer + Infected, hardcore, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotaron.be

Agnès Bihl, chanson, support : Michel Genson, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

Hélène Gerray, chanson, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Chlorophyl, dream pop, Kulturfabrik, Esch, 21h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Fred Barreto, acoustic, Le Bovary, Luxembourg, 21h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

COVER Meat Wave, indie/punk, Rotondes, Luxembourg, 21h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

THEATER

Plakeg a mat vill Gejälz, Dîner-Spektakel mat Tri2Pattes, Restaurant Faust, Longsdorf, 19h. Reservatioun: wolter@pt.lu oder Tel. 691 95 08 88. Org. Kiwanis Éisléck.

Don Carlos, von Friedrich Schiller, inszeniert von Alexander May, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Wir sind die Guten, Schauspiel von Mark Ravenhill, inszeniert von Bettina Bruinier,

Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Al ginn ass näischt fir Feiglinger, mam Kabarä Feierstëppler, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène de Sophie Langevin, avec Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Strangers, play by Sloan Bradford and Isaac Bush, directed by Anne Simon, starring Sloan Bradford, Isaac Bush, Elisabet Johannesdottir, Arash Marandi and Stefani Mavrokordatou, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Comme une chanson populaire, mise en scène de Bertrand Sinapi, par la cie Pradès Rimoni, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

L'effet de Serge, théâtre laboratoire de Philippe Quesne, Nord Est Théâtre, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Mi Frida, Tanztheaterstück von Sascha Ley, Choreografie von Sylvia Camarda, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Présumé innocent, spectacle théâtral, musical et chorégraphique de Karine et Bruno Liviero, interprété et dansé par des élèves de la cie ArtéMiss, école privée Fieldgen, Luxembourg, 20h. Dans le cadre de la Semaine Raoul Follereau. Réservation : diane.wagner@epf.lu ou tél. 49 94 31-1.

Halbzeit 2018, Kammerbühne des Konservatoriums, Kostproben aus Stücken unter anderen von Büchner, Durringer und Feuchtwanger, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Tartuffe, de Molière, mise en scène de Rémi Barbier, avec le Théâtre de Nihilo Nihil, salle des fêtes Maurice Thorez, Villerupt (F), 20h.

Déraciné, de et avec Fabrizio Leva, mise en scène de Déborah Barbieri, centre culturel d'Aubange, Athus (B), 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73. www.ccathus.be

Le moche, de Marius von Mayenburg, mise en scène de Fabienne Zimmer,

avec Jean-Marc Barthélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Biver et Claude Frisoni, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu
Voir article p. 4

KONTERBONT

Dead or alive? Poetry slam avec Frédérique Colling et Brice Montagne, Klaus Lederwasch et Nestor, Prabbeli, Wiltz, 20h. www.cooperations.lu/fr/20/prabbeli
Dans le cadre de Fabula Rasa. Org. Coopérations Wiltz et Institut Pierre Werner.

SA, 3.2.

JUNIOR

Bib fir Kids, Liesungen (3-5 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 11h, 14h + 15h30. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu
Aschreiwung erwünscht.

Cadréiertes, Filmatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

MUSEK

Jun Byung Park, récital d'orgue, œuvres de Marchand, Bach et Mendelssohn-Bartholdy, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Evita Zalite, Ilze Grunte, Agnese Baltmane et Ansis Jansons, récital de chant, guitare et kokle, église Saint-Alphonse, Luxembourg, 15h.

Flying Orkestar, balkan pop, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 18h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Il matrimonio segreto, Oper von Domenico Cimarosa, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Section F & Friends + chorale et orchestre du lycée classique de Diekirch, lycée classique, Diekirch, 19h30.

Delta Q, Vokalmusik, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Paul Breisch, Marie-Reine Nimax-Weirig et ensemble grégorien Ad cor altum, récital d'orgue et de chant, œuvres entre autres de Couperin, Monteverdi et Gratiani, église Saint-Jean du Grund, Luxembourg, 20h. Dans le cadre du week-end de l'orgue.

Balthasar-Neumann-Ensemble und Balthasar-Neumann-Chor, unter der Leitung von Thomas Hengelbrock, mit Camilla Tilling und Katharina Konradi (Sopran), Lothar Odinius (Tenor), André Morsch (Baryton) und Tareq Nazmi (Bass), Haydns „Die Schöpfung“, vor dem Konzert: Vortrag „Die Schöpfung und ihr Schöpfer - Wie Joseph Haydn sich selbst ein Denkmal setzte“ mit Wolfgang Fuhrmann um 19h15, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Fanfare municipale Luxembourg-Bonnevoie, sous la direction de Romain Kerschen, avec Leo Halsdorf, Jean-Luc Wietor et Marc Haustgen (cor), œuvres entre autres de Hellmesberger, Mozart et Pütz, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Simon Höfele et Magdalena Müllerperth, récital de trompette et piano, œuvres entre autres de Charlier, Gaubert et Hindemith, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

Cercle des mandolinistes Hémechtsle'ft Kayl, centre culturel Schungfabrik, Tétange, 20h.

Marleys Ghost, tribute to Bob Marley, Duksaal, Freudenburg (D), 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

PARTY/BAL

Bal celtique traditionnel, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 19h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

2000s Party, Den Atelier, Luxembourg, 22h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu
SOLD OUT!

THEATER

Hinter der Fassade (Die Kehrseite der Medaille), Schauspiel von Florian Zeller, inszeniert von Caroline Stolz, Theater Trier, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

WAT ASS LASS | 26.01. - 04.02.



Ja, wer heiratet denn nun wen hier? Wer es herausfinden will, sollte sich am 3. Februar ins Theater Trier begeben wo die Opera buffa „Il matrimonio segreto“ von Domenico Cimarosa aufgeführt wird.

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène de Sophie Langevin, avec Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Kleiner Mann was nun? Revue von Tankred Dorst, Inszenierung von Karsten Müller, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Danceperados of Ireland, irish tapdance, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tel. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu

Den Thëid gött al, vum Raoul Biltgen, ënnert der Regie vum Claude Fritz, mat Rita Bento dos Reis, Pierre Bodry, Claude Fritz, Luc Lamesch an Danielle Wenner, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Zweite allgemeine Verunsicherung, von Felicia Zeller, unter der Regie von Jens Bluhm, mit Eugénie Anselin, Dominik Raneburger und Anouk Wagener, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Babel, mit dem Ensemble der Neugierigen, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

D2, spectacle de flamenco d'Asunción Pérez « Choni » et David Pérez, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Die Blechtrommel, von Günter Grass, inszeniert von Volkmar Kamm, mit dem Ensemble der Schauspielbühnen Stuttgart, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Présumé innocent, spectacle théâtral, musical et chorégraphique de Karine et Bruno Liviero, interprété et dansé par des élèves de la cie ArtéMiss, école privée Fieldgen, Luxembourg, 20h. Dans le cadre de la Semaine Raoul Follereau. Réservation : diane.wagner@epf.lu ou tél. 49 94 31-1.

La tentation des pieuvres, de et avec Maguelone Vidal, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Open Are All the Ways beyond the Boundaries of the Heart, chorégraphie d'Alkistis Dimech, musique de Kevin Muhlen et Angelo Mangini, installation immersive de Gast Bouchet et Nadine Hilbert, Trois C-L - Banannefabrik, Luxembourg, 20h. Tél. 40 45 69. www.danse.lu

Dark Meadow Suite, Ekstasis, Lamentation Variations & Chronicle, choreography by Martha Graham, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Des hommes de passage, mise en scène de Fabrizio Leva, centre culturel d'Aubange, Athus (B), 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73. www.ccathus.be

KONTERBONT

Workshop de cante, avec Javier Rivera, Kulturfabrik, Esch, 11h - 13h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du spectacle « D2 ».

Workshop de guitare, avec Raúl Cantizano, Kulturfabrik, Esch, 11h - 13h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du spectacle « D2 ».

Workshop de danse, avec David Pérez et Choni, Kulturfabrik, Esch, 11h - 13h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du spectacle « D2 ».

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Des portraits d'Edward Steichen à la photographie numérique : l'évolution des techniques d'exposition, photoshooting pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

SO, 4.2.

JUNIOR

Fenrir, de Risewollef, musikalescht Theaterstück mat der Cie Kopla Bunz (> 8 Joer), Kulturhaus Niedranven, Niedranven, 10h30. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

Ein Känguru wie du, Märchen von Ulrich Hub (> 3 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Der Mistkäfer, 2. Kinderkonzert mit Musik von Andreas N. Tarkmann, nach einem Märchen von Hans Christian Andersen (> 5 Jahre), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

WAT ASS LASS | 26.01. - 04.02.



Schon wieder auf den Hund gekommen: „Wiedersehen mit Herrn Bello – Teil 3“
Kindertheater im Cube 521 in Marnach am 4. Februar.

Ein Sommernachtstraum, performative Lesung von William Shakespeares Verwechslungskomödie, mit Tammy Reichling (> 9 Jahre), Kulturzentrum „Beim Nössert“, Bergem, 14h30. Tel. 55 05 74 68.

Alice im Wunderland, Musiktheater nach dem Kinderbuchklassiker von Lewis Carroll (9-12 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

De l'avenir incertain du monde merveilleux dans lequel nous vivons, comédie musicale de Denis Athimon et Bertrand Bouessay (> 9 ans), Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Wiedersehen mit Herrn Bello - Teil 3, von Paul Maar (> 5 Jahre), Cube 521, Marnach, 16h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

MUSEK

Dock in Absolute, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

Concert apéritif des Amis de l'OPL, avec Markus Brönnimann (flûte), Olivier Germani (hautbois), Nelly Guignard (violin), Esra Kerber (alto), Vincent Gérin (violoncelle) et

Thomas Bloch (harmonica de verre), œuvres entre autres de Haydn, Mozart et Brönnimann, Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Eugène Oneguine, opéra de Tchaïkovski, mise en scène et chorégraphie de Pénélope Bergeret, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 15h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Pueri Cantores, orchestre de chambre du conservatoire de la Ville de Luxembourg et Paul Breisch, concert vocal, sous la direction de Pierre Nimax, « The Armed Man » de Jenkins, église Saint-Jean du Grund, Luxembourg, 16h. Dans le cadre du week-end de l'orgue.

Carmina Burana, de Carl Orff, avec le ballet, l'orchestre et les chœurs de l'Opéra national de Russie, Rockhal, Esch, 16h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Paul Kerracher, récital de piano, Arca Bartreng, Bertrange, 16h.

Geneva Camerata, unter der Leitung von David Greilsammer (Klavier), mit Yaron Herman (Klavier), Klassik und Jazz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Section F & Friends + chorale et orchestre du lycée classique de Diekirch, lycée classique, Diekirch, 17h.

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Stefan Neubert, mit Antonia Argmann (Harfe), Werke von Debussy, Caplet und Ravel, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Nana Mouskouri, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Hookworms, psychedelic/noise rock, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

PARTY/BAL

Thé dansant, avec Simply 2, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 15h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

THEATER

Sixfold, Choreografie von Elisabeth Schilling, Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa, Trier (D), 15h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Im Rahmen der Ausstellung „Lichtzeichen“.

Die Dreigroschenoper, Schauspiel von Bertolt Brecht, Theater Trier, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Strangers, play by Sloan Bradford and Isaac Bush, directed by Anne Simon, starring Sloan Bradford, Isaac Bush, Elisabet Johannesdottir, Arash Marandi and Stefani Mavrokordatou, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 17h. Tel. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Dark Meadow Suite, Ekstasis, Lamentation Variations & Chronicle, choreography by Martha Graham, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Révolte, d'Alice Birch, mise en scène de Sophie Langevin, avec Agnès Guignard, Francesco Mormino, Leila Schaus et Pitt Simon, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Bazar Inde-Népal 2018, centre culturel, Sandweiler, 10h30. Org. Aide à l'enfance de l'Inde et du Népal.

Sigefroid et les origines de grand-duché de Luxembourg, visite théâtrale, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire.

Rencontres virtuelles dans le quartier du Pfaffenthal, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h - 17h. Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu

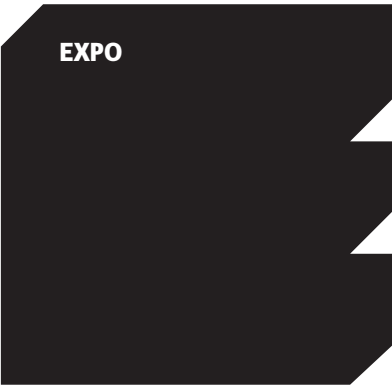
L'impact du pont Adolphe sur le développement de la ville, visite guidée avec Robert L. Philippart et Änder Bruns, rendez-vous au Piquet (rue de la Poste), Luxembourg, 14h30. www.robertphilippart.eu
Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire urbaine Luxembourg.

Archéologie urbaine, visite guidée, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 16h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : F.

Kuss-Geschichten, Lesung mit der Autorengruppe Scriptum, Tufa, Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin**: woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout**: Joël Adami [ja](mailto:joel.adami@woxx.lu) (joel.adami@woxx.lu), (David Angel [da](mailto:david.angel@woxx.lu) (david.angel@woxx.lu), Luc Caregari [lc](mailto:luc.caregari@woxx.lu) (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser [cat](mailto:karin.enser@woxx.lu) (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber [tf](mailto:thorsten.fuchshuber@woxx.lu) (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf [rg](mailto:richard.graf@woxx.lu) (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter [sh](mailto:susanne.hangarter@woxx.lu) (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs [tj](mailto:tessie.jakobs@woxx.lu) (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein [lm](mailto:raymond.klein@woxx.lu) (raymond.klein@woxx.lu), Florent Toniello [ft](mailto:florent.toniello@woxx.lu) (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener [rw](mailto:renee.wagener@woxx.lu) (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber [dw](mailto:daniele.weber@woxx.lu) (daniele.weber@woxx.lu), Danielle Wilhelmy [ds](mailto:danielle.wilhelmy@woxx.lu) (danielle.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. **Karikaturen**: Guy W. Stoos • **Fotos**: Christian Mosar • **Verwaltung**: Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten**: Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck**: c. a. press, Esch • **Einzelpreis**: 2,20 € • **Abonnements**: 52 Nummern kosten 90 € (Ausland zzgl. 32 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 40 € • **Konto**: CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen**: Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds**: Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Anschrift**: woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros**: 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail**: woxx@woxx.lu • **URL**: www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax**: 29 79 79



EXPO



Parfois, le privé peut avoir du bon : « Album privé », une collection de photos de l'association « C'était où ? C'était quand ? » et des fonds de la Conserverie de Metz est à voir au jardin du Bra'haus à Clervaux jusqu'au 17 mai.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance
(pl. de la Résistance. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h. Fermé du 16.4 au 4.5.*

Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 1.11, 25.12 et le lendemain matin de la nuit des musées. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 22h). Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5., 23.6, 15.8, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

The Bitter Years
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h. Fermé jusqu'au 28.2.*

The Family of Man
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h. Fermé jusqu'au 28.2.*

Arlon (B)

5e Biennale du livre d'artiste
reliures d'art, collages et photographies, espace Beau Site (av. de Longwy, 321. Tél. 0032 478 52 43 58), *jusqu'au 11.2, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h, di. 15h - 18h.*

Athus (B)

Le bon, la brute et le western
NEW anciennes affiches originales de westerns issues de la collection privée de Dominique Giet, centre culturel d'Aubange (rue du Centre, 17. Tél. 0032 63 38 95 73), *du 2.2 au 24.2, aux heures de bureau et les soirs de spectacle.*

Clervaux

Album privé
photographies de l'association « C'était où ? C'était quand ? » et des fonds de la Conserverie de Metz, jardin du Bra'Haus (9, montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 17.5, en permanence.*

Ina Schoenenburg : De tous les noirs et blancs
Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 18.9, en permanence.*

Olaf Otto Becker: Reading the Landscape
photographies, Échappée belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

Pictuphotographe
travaux réalisés lors d'un workshop avec les élèves du cycle 4 de l'école fondamentale de Reuler en compagnie de l'artiste Katrin Vierkant, jardin du Parc (rue du Parc), *jusqu'au 28.9, en permanence.*

Sascha Weidner : Narratives
photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), *jusqu'au 13.4, en permanence.*

Sophie Hatier : Marilyn
photographies, Arcades I (Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

Tamas Deszo : Notes for an Epilogue
photographies, Schlossgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 30.3, en permanence.*

EXPOTIPP



EXPOSITION COLLECTIVE

La langue au chat

Luc Caregari

L'exposition « Pardon My Language » à la galerie Zidoun & Bossuyt explore de façon ludique les différents langages esthétiques et artistiques présents dans l'art contemporain.

Tout un programme, on vous le dit. « Pardon My Language », exposition collective curatée par l'artiste nippon Tomokazu Matsuyama, se propose d'explorer l'espace commun entre les pratiques européennes et américaines dans l'art contemporain. S'appuyant sur la thèse que désormais l'ancien contrat entre l'artiste et le critique est rompu en faveur de celui entre l'artiste et le marché de l'art – et que ces sphères s'interpénètrent et brouillent les perspectives –, Matsuyama a réuni quelques-un-e-s des meilleurs artistes contemporain-e-s dans une petite exposition qui vaut le détour.

D'emblée, on n'a plus besoin ici de vous présenter le trublion Wim Delvoye, qui est devenu une sorte de coqueluche nationale, et pas uniquement depuis son exposition monographique au Mudam. Les travaux qu'il montre ne sont pas forcément neufs, mais reflètent bien le désir de détournement et de modification d'objets du commun juste pour y imprimer sa marque. Cette fois, ce sont deux valises modernes – des Rimova tout de

même – qui ont été « delvoyeïsées », et une sculpture représentant un Nautilus a été affublée des miniatures de cathédrale que l'artiste chérit tant.

Pourtant, la vraie découverte est féminine : Alison Elizabeth Taylor, née en 1973 à Selma en Alabama (la ville connue pour la marche de Martin Luther King), est d'abord une technicienne parfaite. Ses tableaux en bois sont issus du procédé connu depuis la Renaissance de la marqueterie, qui consiste en l'incrustation de plusieurs couches de bois et d'autres matières à des fins décoratives sur des meubles par exemple, ou dans des tableaux pieux dans les églises. Taylor, par contre, utilise cette technique compliquée pour dépeindre des scènes de son quotidien américain. À l'inverse de l'esthétique trash, qui est souvent utilisée pour évoquer la vie aux States, son art provoque une certaine sacralisation du regard sur ces femmes et hommes ordinaires – qui ne posent d'ailleurs pas, mais qui sont pris-e-s sur le vif. Elle combine donc un langage technique datant de plusieurs siècles pour redorer un quotidien souvent dur et triste.

Aussi venu de l'autre côté de l'Atlantique, l'artiste aux racines portoricaines Carlos Rolón/Dzine a

un langage artistique plus étendu. Il utilise des techniques entre peinture et installation, et chacune de ses œuvres est un petit univers en soi. Qu'il y intègre des dorures, des miroirs ou des éléments en étoffe, les toiles ont toutes en commun de fonctionner comme un système de signes clos. Aucune communication avec l'extérieur ne semble exister pour ces pièces autosuffisantes. Ainsi, Carlos Rolón/Dzine réinvente un langage spécifique quasiment pour chaque œuvre qu'il crée.

Bien sûr que le curateur en personne ne s'est pas oublié et expose aussi certaines de ses nouvelles toiles, vu que ce n'est pas la première fois qu'il expose dans la petite galerie du Grund. Ancré dans la diversité de sa propre culture, de l'estampe classique au manga, Matsuyama pratique toujours avec autant d'entrain la communication avec les genres du pop art et du néoréalisme.

Une exposition haute en couleur en somme, et bien plus structurée qu'un simple « best of » auquel aiment s'adonner d'autres galeries.

Jusqu'au 3 mars.

EXPO

Yvon Lambert : Histoires de frontières

photographies, jardin du Bra'Haus (9, montée du Château. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 29.9, en permanence.

Differdange

Humoristic Luxembourg

LAST CHANCE caricatures, centre culturel Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte. Tél. 58 77 1-19 00), jusqu'au 27.1, ve. + sa. 10h - 18h.

Dudelange

Arianna Musetta et Marcin Sobolev : Double Mafia

peintures, centre d'art Dominique Lang (gare Dudelange-Ville. Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 1.3, me. - di. 15h - 19h.

Claire Decet et Samuel François : Twenty Years from Now

photographies, centre d'art Nei Liicht (25, rue Dominique Lang. Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 1.3, me. - di. 15h - 19h.

Serge Plagnol, Eugeniusz Minciel et Urszula Wilk : Dialogues

peintures, galerie 39 (39, rue de Hellange. Tél. 661 51 64 86), jusqu'au 13.2, ve. - di. 9h - 12h + 14h - 18h et sur rendez-vous.

Echternach

Between Shade and Darkness

Das Schicksal der Juden Luxemburgs von 1940 - 1945, Trifolion (2, porte Saint-Willibrord. Tél. 26 72 39-1), bis zum 9.2., Di. + Do. 13h - 17h und während der Veranstaltungen.

Esch

24e Salon d'auteurs du Photo Club Esch

galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1), jusqu'au 4.2, ma. - di. 15h - 19h.

Albert Kaiser : Memento 1940-1945

linographies, Musée national de la Résistance (pl. de la Résistance. Tél. 54 84 72), jusqu'au 15.4, ma. - di. 14h - 18h.

EXPO

Bertrand et Yann Ney : Dialogue V

LAST CHANCE peinture et photographie, Centre François Baclesse (51, rue Émile Mayrisch), jusqu'au 31.1, pendant les heures d'ouverture du centre.

Fred Bisenius : Jazz Now !

NEW photographies, Vinyl Harvest Store (34, rue Victor Hugo. Tél. 691 50 42 74), du 27.1 au 23.2, ma. - ve. 14h - 20h, sa. 11h - 18h.

Vernissage ce samedi 27.1 à 15h avec le Total Trio (Pagliarini, Feinen, Christnach).

Ettelbrück

Alwin Meyer: Vergesst uns nicht - Die Kinder von Auschwitz

LAST CHANCE Al Synagog (20, rue de Warken), bis zum 28.1., Sa. + So. 14h - 17h.

Eupen (B)

André Butzer

Malerei, Ikob (Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10), bis zum 4.3., Mi. - So. 13h - 18h.

Direktorenführung am 4.3. um 15h.

Junglinster

Konsum Monsun

NEW erstaunlich Fakten iwwert onst Konsumverhalten an den Impakt op Mënsch an Ëmwelt, org. vun equiclic Lënster a Chintan, Recycling Center (Beim Rossbur), vum 1.2. bis den 11.3., Dë. 7h - 13h, Më. - Fr. 12h30 - 18h30, Sa. 9h - 17h.

Vernissage den 30.1. um 19h30.

Luxembourg

300 Jahre Maria Theresia. Die Frau der vielen Kronen

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), bis zum 3.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. bis 20h.

Führungen So. 28.1. (GB), 4.2. (L/D), 11.2. (F) und am 25.2. (GB) um 16h.

Brecht Debackere : Exprmntl

NEW vidéo, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), du 31.1 au 2.4, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visite guidée parents-bébés le 22.2 à 11h.

Candida Höfer

photographies, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), jusqu'au 2.2, sa. + di. 9h - 18h.

Drama and Tenderness

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), until 1.10.2019, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h. Open until 14h on the 24.12 and until 16h30 on the 31.12. Closed on 15.8, 1.11, 25.12 and 1.1.

Guided tours on Sun. 4.2 (GB), 11.2 (F), 18.2 (P) and 25.2 (NL/F) at 15h and on Thu. 1.2 (F), 8.2 (L/D), 15.2 (F) and 22.2 (L/D) at 18h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque,

pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (lc)

Fabien Giraud et Raphaël Siboni : 2045-1542 (A History of Computation)

NEW vidéos, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), du 27.1 au 15.4, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visite guidée parents-bébés le 22.2 à 11h. Rencontre avec les artistes le 29.3 à 19h, sur inscription.

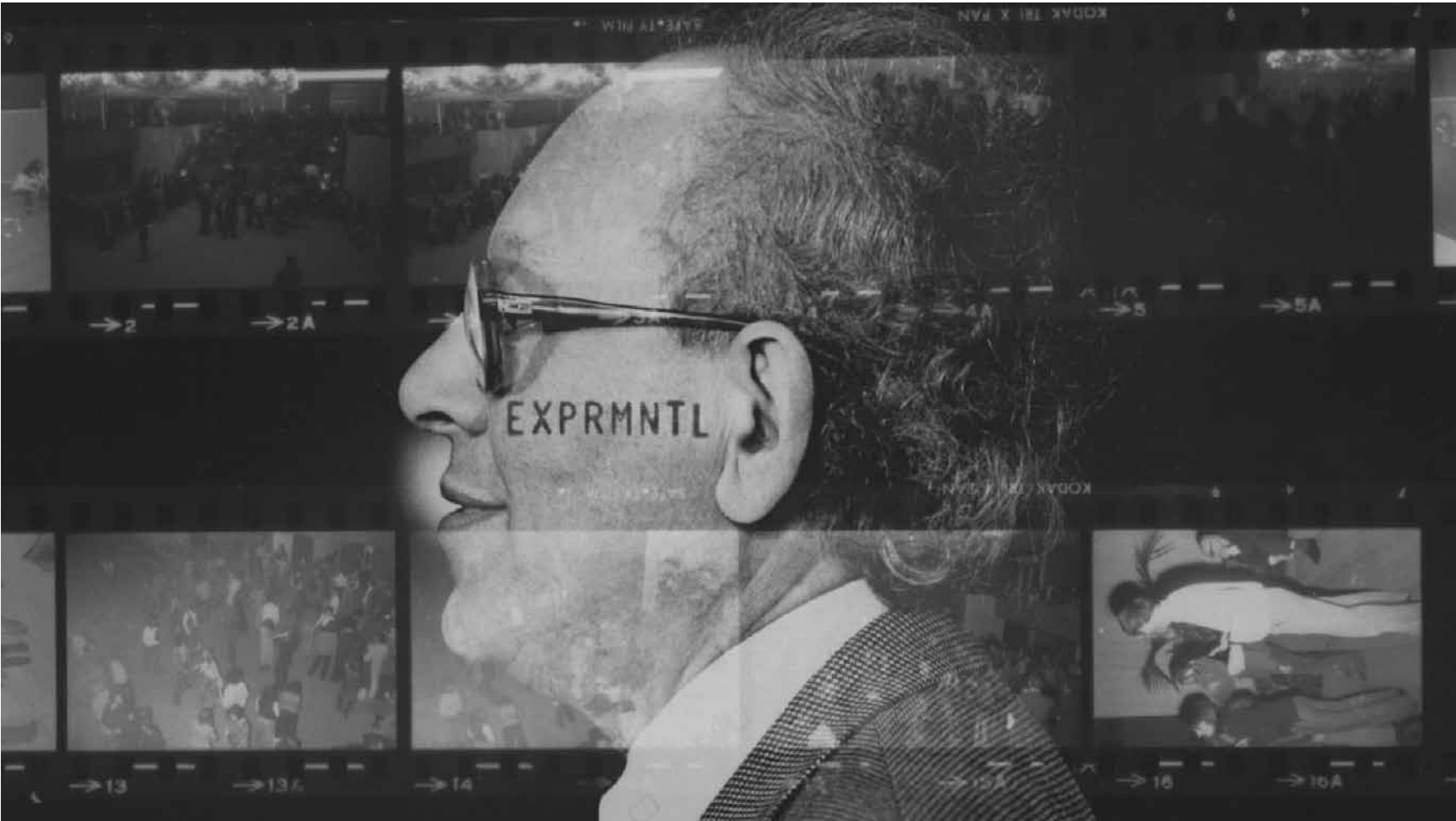
Vernissage ce vendredi 26.1 à 18h.

Flatland/Abstractions Narratives #2

exposition collective d'une trentaine d'artistes, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 2.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite pour enfants avec grand-mère et grand-père le 12.2 à 15h.

L'histoire du film expérimental montré à travers un documentaire sur le festival belge de Knokke : « Exprmntl », de Brecht Debackere, c'est la nouvelle vidéo de la BlackBox du Casino - à voir du 31 janvier au 2 avril.



EXPO



Wenn die Wolken Würze tragen: Unter dem Titel „Spicy Cloud“ präsentieren Julia Spiers und Keong-A Song ihre Kunstdrucke in den Rotondes – bis zum 31. Januar.

Visites en famille les 18.2 et 1.4 à 10h30.

Giovanni Gastel : Divine Ladies

NEW photographies, galerie Clairefontaine, espace 2 (21, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 23 24), du 25.1 au 3.3, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

Hard to Picture: A Tribute to Ad Reinhardt

LAST CHANCE caricatures, peintures et installations, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 28.1, ve. - di. 10h - 18h.

Visites guidées sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« L'exposition du Mudam est là pour rappeler à quel point il menait avec humour et passion cette double vie d'un côté, d'artiste avant-gardiste et théoricien plastique et de l'autre, de dessinateur du quotidien. » (Christophe Chohin)

Ich gehöre nirgends mehr hin

Stefan Zweigs „Schachnovelle“ - eine Geschichte aus dem Exil, Gewölbesaal Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), bis zum 8.4., täglich 11h - 18h.

„Die Ausstellung behandelt viel mehr als nur den Schriftsteller Zweig; sie ist eine anschauliche und eindringliche Mahnung, dass Unabsehbares entstehen kann, wenn Intoleranz gegen alles Intellektuelle hoffähig wird - wie es zur Zeit nicht nur in Österreich leider wieder der Fall ist.“ (lc)

Intro Photographie

LAST CHANCE photographies de Jill Bettendorff, Bruno Oliveira et Séverine Peiffer, Kongschthaus Beim Engel (1, rue de la Loge. Tél. 22 28 40), jusqu'au 28.1, ve. - di. 10h30 - 18h30.

Keong-A Song und Julia Spiers: Spicy Cloud

NEW Kunstdrucke, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), vom 24.1. bis zum 31.1. Zugänglich eine Stunde vor/nach den öffentlichen Veranstaltungen von „Fabula Rasa“. Während der Vorstellungen von „Les princesses“ und „Remember the Dragons“ geschlossen.

Laura Mannelli : The Promises of Monsters

projet de « design fiction » de la première lauréate de la bourse Indépendance, galerie Indépendance (69, rte d'Esch.

Tél. 45 90 29 83), jusqu'au 2.2, lu. - ve. 8h - 18h.

« Hypnotique, le résultat est aussi étonnant de précision. » (Christophe Chohin)

Le cours de la vie - Un musée pour tous

LAST CHANCE Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), jusqu'au 28.1, ve. 10h - 21h, sa. + di. 10h - 18h.

Visites guidées les ve. 19h (F), sa. 16h (GB) et di. 16h (D). Visite parents/bébés ce samedi 27.1 à 10h30.

Leit an der Stad - Luxembourg Street Photography, 1950-2017

Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.3.2019, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le 24 et le 31.12 de 10h - 16h. Fermé les 25.12 et 1.1.

Visite guidée « Street Photography: A How-To » les samedis 3.2 et 17.2 à 15h. Réservation obligatoire.

Lëtzebuerg am däitschen Zollveräin 1842 - 1918

Archives nationales (plateau du Saint-Esprit. Tél. 24 78 66 60), bis de 25.5., Méi. - Fr. 8h30 - 17h30, Sa. 8h30 - 11h30.

Markus Fräger : Die Besucher

Malerei, galerie Clairefontaine, espace 1 (7, pl. de Clairefontaine. Tél. 47 23 24), bis zum 17.2., Di. - Fr. 10h - 18h30, Sa. 10h - 17h.

Mirna Sišul et Raimund Göbner

peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), jusqu'au 7.2, ma. - sa. 10h - 18h.

Multi-Scale Luxembourg

maquettes recueillies auprès d'architectes, d'ingénieurs, de paysagistes, de fonds et d'institutions publiques, Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie. Tél. 42 75 55), jusqu'au 24.2, ma. - ve. 11h - 18h, sa. 11h - 15h.

Orsten Groom : Larvae Smort Reign

techniques mixtes, galerie Andersen & associés (16, rue André Duchscher), jusqu'au 2.3, lu., ma., je. + ve. 8h30 - 12h et sur rendez-vous.

Pardon My Language

exposition collective de Wim Delvoye, Carlos Rolón/Dzine, Robert Lazzarini, Tomokazu Matsuyama, Jayson Musson et Alison Elisabeth Taylor, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 3.3, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h. Voir article p. 14

Pedro Calapez : Lieux inhabitables

NEW peintures, Camões - Centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), du 2.2 au 9.4, lu. - ve. 9h - 17h30.

Vernissage le 1.2 à 18h30.

Philippe Cognée : New Paintings

Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 24.2, ma. - sa. 11h - 18h.

EXPO

Rafael Grassi-Hidalgo : Easy Paintings

peintures, Nosbaum Reding (2+4, rue Wilhelm. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 3.2, ma. - sa. 11h - 18h.

Raymond Clement : Nature's Luxembourg

photographies, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 18.3, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

« Les photographies de Raymond Clement forcent la réflexion de quiconque sait dépasser le premier regard. De quoi gamberger pendant une prochaine balade dans un des trois parcs nationaux, bien entendu. » (ft)

Ruth Stoltenberg, Esther Hagenmaier und Sylvie Felgueiras: Opus Fotopreis 2017

NEW Fotografien, chapelle de Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), vom 26.1. bis zum 21.2., täglich 11h - 18h.

Stina Fisch: Today-Tomorrow

Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 18.3, en permanence.

Su-Mei Tse : Nested

sculptures, vidéos, photographies et installations, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 2.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visites en famille les 18.2 et 1.4 à 10h30.

Visite pour enfants avec grand-mère et grand-père le 12.2 à 15h.

« 'Nested' est la récolte de plusieurs années de travaux variés qui ont pour point commun le rapport des hommes à la nature, avec l'utilisation de minéraux et de végétaux dans des œuvres toujours aussi étonnantes. » (Christophe Chohin)

Time Space Continuum

photographies d'Edward Steichen en dialogue avec la peinture, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), jusqu'au 15.4,

me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F), sa. 15h (GB) et di. 15h (L/D).

Visite parents/bébés ce samedi 27.1 à 10h30.

« L'exposition rappelle ainsi la modernité d'un artiste qui s'était affranchi tôt de l'académisme pour incarner son propre style, comme ses amis Isadora Duncan ou Constantin Brancusi. Elle permet aussi de décrypter un peu plus le secret du

génie du photographe, au regard si particulier et à l'œil si affirmé. » (Christophe Chohin)

Violaine Higelin, Sarah Hill, Anthony Marquelet et Tameka J. Norris : Raw Identities

LAST CHANCE vidéos, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 29.1, ve. - lu. 11h - 19h.

« 'Raw Identities' n'est pas la réinvention de la roue en matière d'art contemporain, mais montre bien que le thème de l'identité est loin d'avoir fini de nous passionner. » (lc)

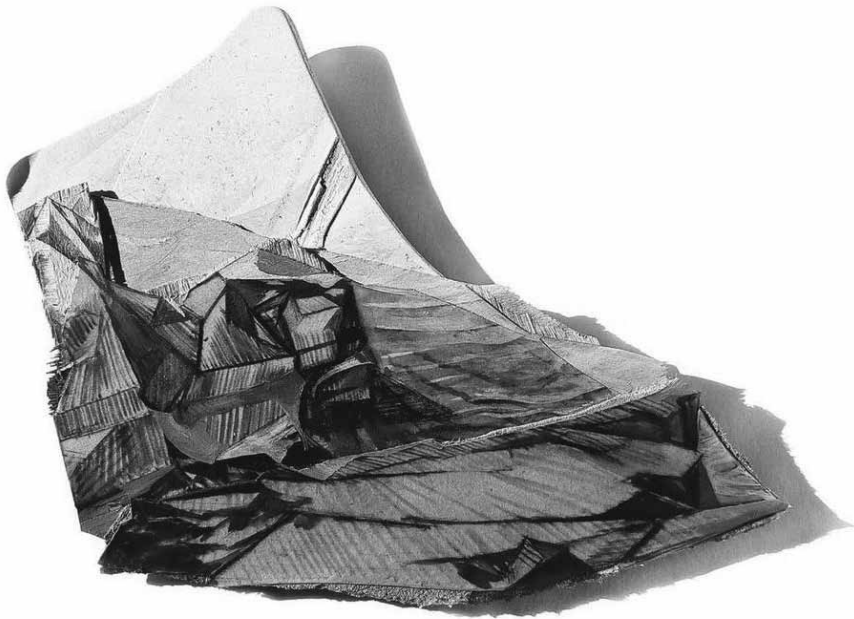
Mersch**Aufbewahrt! Literarisches Leben in Selbstzeugnissen, Dokumenten und Objekten**

Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), bis zum 11.5., Mo. - Fr. 9h - 17h.

Alain Kleinmann est parti à la recherche des « Traces d'exil et de lumière » - jusqu'au 12 février au Musée de la Cour d'Or à Metz.



EXPO



Armin Hartenstein zeigt seine Bildobjekte: „Mes amis d'Emmanuel Bove“ – bis zum 17. Februar in der Galerie Junge Kunst in Trier.

Metz (F)

Alain Kleinmann : Traces d'exils et de lumière

peintures, Musée de la Cour d'or - Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier. Tél. 0033 3 87 20 13 20), *jusqu'au 12.2. me. - lu. 9h - 12h30 + 13h45 - 17h. Fermé les jours fériés.*

Dumb Type : Actions + Réflexions

installations, Centre Pompidou-Metz (1, parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 14.5. lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Japanorama - nouveau regard sur la création contemporaine

arts visuels, mode, graphisme, mangas, vidéos et culture populaire, Centre Pompidou-Metz (1, parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 5.3. lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Visites guidées tous les sa., di. + jours fériés 14h + 16h.

Prix d'art Robert Schuman

exposition des 13 artistes des quatre villes de QuattroPole concourant pour le 13e prix d'art Robert Schuman, galerie de l'École supérieure d'art de Lorraine, galerie d'exposition de l'Arsenal et Saint-Pierre-aux-Nonnains (3 av. Ney et 1 rue de la Citadelle), *jusqu'au 4.3. ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*

Saburo Teshigawara : Absolute Absence

NEW performance-installation, Centre Pompidou-Metz (1, parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *du 27.1 au 14.2. lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Performances de Saburo Teshigawara et Rihoko Sato ces samedi 27 et dimanche 28.1 à 16h.

Niederanven

Sandra Biwer : Dessin <=> Volume

Kulturhaus Niederanven (145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1), *jusqu'au 9.2. ma. - sa. 14h - 17h.*

Nilvange (F)

Histoire du mouvement ouvrier

LAST CHANCE exposition du collectif « Y a personne pour leur dire », Le Gueulard (14, rue Clémenceau. Tél. 0033 3 82 85 50 71), *jusqu'au 28.1. ve. + sa. 20h - 0h30, di. 15h - 22h.*

Expo concert ce vendredi 26.1 à 20h avec la chorale révolutionnaire de Verdun, Mezgo et Los Kalkanos.

Saarbrücken (D)

Berliner Skulpturenfund: „Entartete Kunst“ im Bombenschutt

Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16. Tél. 0049 681 9 54 05-0), *bis zum 4.2., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führungen So. 15h.

Guidon Messika: Saar-Wars

originalgetreue Kostüme der „Star Wars“-Filmreihe, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15. Tél. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 13.4., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Max Böhme, Ronald Kroditsch und Franziska Maderthaler: „Treffen sich eine Malerin und zwei Maler ...“

Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a. Tél. 0049 681 3 90 44 60), *bis zum 22.2., Di. 10h - 16h, Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h.*

Michael Riedel

Rauminstallation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 30.6., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Prominente Menschen aus dem Saarland - Eine Auswahl von Gräfin Elisabeth bis in das 21. Jahrhundert

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15. Tél. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 13.5., Di., Fr. - So. und Feiertage 10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

Führungen an Sa. 15h, So. + Feiertagen 14h + 15h. An jedem 1. Sa. im Monat Führung um 16h in arabischer Sprache. Führungen für Kinder an So. + Feiertagen 16h.

Trier (D)

Armin Hartenstein: „Mes amis“ d'Emmanuel Bove

kleinstformatige collagierte Bildobjekte, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90. Tél. 0049 651 97 63 840), *bis zum 17.2., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.*

Roland Helmus und Johannes Oberthür: Lichtzeichen

Malerei, Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tél. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 5.2., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.*

Rose Antony, Markus Zender und Sonja Weber: ABstrakt ABstrahiert

Malerei, Crossover und Fotografie, KM9 - Spielplatz der Kunst (Karl-Marx-Str. 9. Tél. 0049 175 37 90 276), *bis zum 3.2., Sa. 11h - 14h.*

Rundgang an diesem Samstag, dem 27.1. um 19h30. Abschluss der Ausstellung am 3.2. um 11h.

Tétange

Anna Kriepps : Cosmic Dream

LAST CHANCE photographies, centre culturel Schungfabrik (14, rue Pierre Schiltz), *jusqu'au 28.1. ve. - di. 15h - 19h.*

Vianden

Marek Raczkowski

cartoons, paintings and posters, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), *until 11.2. Wed. - Fri. 13h - 0h, Sat. + Sun. 12h - 0h.*

Völklingen (D)

Inka: Gold. Macht. Gott.

Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tél. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 8.4., täglich 10h - 19h.*

Wadgassen (D)

Schacht und Heim: Eine Zeitschrift für den saarländischen Bergmann

Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tél. 0049 6834 94 23-0), *bis zum 30.6., Di. - So. 10h - 16h.*

Windhof

Denis Castellas

peintures, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), *jusqu'au 3.3. me. - sa. 12h - 18h.*

Joe Fyfe : The Sky Eats Up the Trees

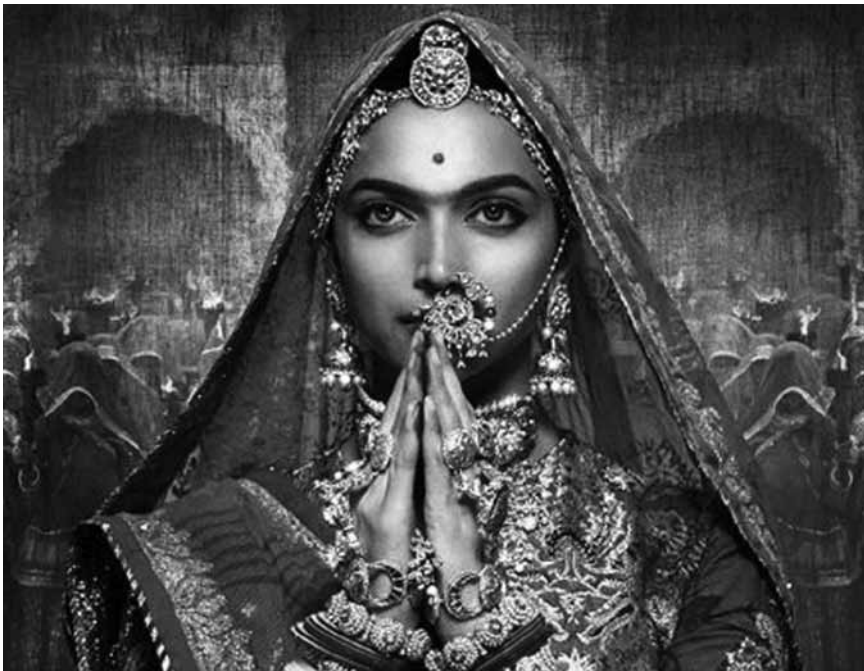
techniques mixtes, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), *jusqu'au 3.3. me. - sa. 12h - 18h.*

Sherman Sam : Nightclubbing

photographies, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), *jusqu'au 3.3. me. - sa. 12h - 18h.*



KINO | 26.01. - 30.01.



Eine starke Frau, die sich gegen einen bitterbösen Tyrannen zur Wehr setzt : Auch das ist Bollywood – „Padmavati“ neu im Kinepolis Belval.

Les horaires

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

- XXXX = excellent
- XXX = bon
- XX = moyen
- X = mauvais

- Commentaires:**
- da = David Angel
 - lc = Luc Caregari
 - sh = Susanne Hangarter
 - tj = Tessie Jacobs
 - lm = Raymond Klein
 - ft = Florent Toniello
 - rw = Renée Wagener
 - dw = Danièle Weber
 - ds = Danielle Wilhelmy

Multiplex :

Diekirch
Scala

Esch/Alzette
Kinepolis Belval

Luxembourg-Ville
Kinepolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-Ville
Cinémathèque

bollywood

Padmavati
NEW IN 2018 von Sanjay Leela Bhansali. Mit Deepika Padukone, Aditi Rao Hydari und Ranveer Singh. 160'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval

Rani Padmavati, Königin der Rajputen, gilt als eine der begehrtesten Frauen der Welt. Allerdings hat Allauddin Khilji, das brutale Oberhaupt der Khilji-Dynastie, der den Thron durch den Mord an seiner Familie erobert hat, ein Auge auf die legendäre Schönheit geworfen. Kurzerhand greift er das Land der Rajputen an - nur, um die Königin zu entführen und zu seiner Frau zu machen. Doch er hat die Rechnung ohne die starke Frau gemacht.

ciné breakfast

Les nouvelles aventures de Sam le pompier
GB 2018, film d'animation pour les tout-petits de Gary Andrews. 59'. V. fr.

Utopia, 28.1 à 11h.

À travers cinq épisodes exclusifs, retrouvez Sam, le plus célèbre de tous les pompiers, et les habitants de Pontypandy pour de nouvelles aventures à vivre au cinéma !

Normandie nue
F 2018 de Philippe Le Guay. Avec François Cluzet, Toby Jones et François-Xavier Demaison. 105'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia, 28.1 à 11h.

Le hasard veut que Blake Newman, grand photographe conceptuel qui déshabille les foules, soit de passage en Normandie. Georges Balbuzard, maire de Mêle-sur-Sarthe, y voit l'occasion de sauver son village touché par la crise. Seulement voilà, aucun Normand n'est d'accord pour se mettre à nu.

The Post
USA 2018 von Steven Spielberg. Mit Meryl Streep, Tom Hanks und Sarah Paulson. 115'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia, 28.1. um 11h.

In den 1970er-Jahren übernimmt Katharine „Kay“ Graham die Washington Post und wird so zur ersten Zeitungsverlegerin der USA. Bald schon gerät sie in ihrer Position als Verlegerin, Patriotin und Geschäftsfrau in eine moralische Zwickmühle: ihr Post-Chefredakteur Ben Bradlee und sein Reporter Ben Bagdikian wollen das Recht erstreiten, die sogenannten Pentagon Papers zu veröffentlichen, welche die Pläne der US-Regierung bezüglich des Vietnamkriegs aufdecken würden.

FILMKRITIK

KINO | 26.01. - 30.01.



Martin McDonagh

Gewalt, Gewalt und nochmals Gewalt

Tessie Jakobs

„Three Billboards outside Ebbing, Missouri“ ist ein ambitioniertes Filmprojekt mit tollem Cast. So ganz zu überzeugen weiß die Tragikomödie trotzdem nicht.

Schaut man sich einen Film von Martin McDonagh an, weiß man genau, worauf man sich einlässt: pechschwarzer Humor, spritzige Dialoge, sinnlose Gewalt und ein hervorragender Cast. Wer also gerade Lust auf diese Kombination hat, kann sich mit Filmen wie „In Bruges“ oder „7 Psychopaths“ gut aufgehoben fühlen. Auch „Three Billboards outside Ebbing, Missouri“ entspricht wieder McDonaghs etabliertem Stil. Was bei „In Bruges“ jedoch dynamisch und originell war, mutet in diesem Fall wie eine nicht so recht gelungene Nachahmung an.

Ausgangslage der Handlung sind die titelgebenden drei Werbeplakate am Rande der Stadt Ebbing im Staat Missouri. Um genau zu sein, handelt es sich dabei um einen Aufruf an den Stadtscherriff Bobby Willoughby (Woody Harrelson): „Raped while dying.“ und „And still no arrests?“, ist auf zwei der Anschlagtafeln zu lesen. In Auftrag gegeben wurden sie von Mildred Hayes (Frances McDormand), der Mutter des vergewaltigten Mordopfers. Nachdem sie sieben Monate lang keine Fortschritte in der Aufklärung des Falls feststellen konnte, sieht Mildred in dieser öffentlichen Anprangerung eine letzte Möglichkeit, etwas Bewegung in die Ermittlungen zu bringen. Die Aktion schießt allerdings weit über ihr Ziel hinaus: Nicht nur bei der örtlichen Polizei, sondern auch bei einer ganzen Reihe an Bürger*innen, sogar Mildreds eigenem Sohn (Lucas Hedges), stoßen

die Billboards auf Unverständnis und Ablehnung. Eine Kette an Ereignissen wird ausgelöst, die nicht wenige Opfer fordern wird ...

Größter Schwachpunkt von „Three Billboards“ ist, dass der Film sich zu durchkalkuliert anfühlt, um so recht zum Leben zu erwachen. Die Figuren sind Typen, die Handlungsstränge entsprechen gängigen Formeln. Da ist zum Beispiel der Polizist Jason Dixon (Sam Rockwell), ein recht generischer Bösewicht: extrem gewaltbereit und inkompetent, kurz – gefährlich. Da ist auch Mildreds Ex-Mann Charlie (John Hawkes), eine Figur, die sich hauptsächlich durch ihre Aggressivität und generelle Widerwärtigkeit auszeichnet. Beim Sheriff Willoughby scheint sich McDonagh nicht so ganz im Klaren darüber gewesen zu sein, wie er den Mann denn nun darstellen soll. Einerseits handelt es sich um einen ehrlichen, guten Menschen, der nach seiner Krebsdiagnose alles versucht, um das meiste aus der ihm noch verbleibenden Zeit herauszuholen. Andererseits nimmt er Leute wie Dixon in Schutz und der Verdacht, dass er – entgegen eigenen Aussagen – nicht alles Erdenkliche getan hat, um Angela Hayes' Mörder zu finden, hält sich hartnäckig.

Das gewisse Etwas wird dem Film einerseits durch die eiserne Standhaftigkeit und beißende Schlagfertigkeit der Protagonistin verliehen. Dass diese letztlich zur Sympathieträgerin wird, ist andererseits dem beeindruckenden Talent McDormands zu verdanken.

Doch selbst bei ihr schöpft sich die Charakterisierung schnell aus. Bereits

Mildred will, dass der Vergewaltiger und Mörder ihrer Tochter endlich gefunden wird.

ihre erste Dialogszene zeigt fast alles, was es über sie zu wissen gibt: Sie ist einfallsreich, tatkräftig und durchsetzungsfähig, hat aber auch eine empathische Seite.

All dies führt dazu, dass der Reiz des Films nach etwa einer Stunde gehörig abflaut. Die Figuren sind etabliert, und alles, was bereits erzählt wurde, wird in den restlichen 55 Minuten nur noch intensiviert. Was vor allem heißt, dass die Gewalt extremer und absurder wird.

Eine Wende gegen Ende des Films entpuppt sich als besonders bedenklich. Indem man nämlich dazu angehalten wird, mit einer zutiefst rassistischen Figur zu sympathisieren, wird zugleich verlangt, von ihren vorherigen Handlungen (u.a. dem Foltern einer schwarzen Person) abzusehen.

Das alles soll aber nicht darüber hinwegtäuschen, dass „Three Billboards ...“ ein solide gemachter Film ist: Die Dekors sind ansprechend, die Regie souverän, die Schauspieler*innen ausgezeichnet. Vor allem letztere vermögen es, den teils verstaubten Klischees und Figurentypen etwas Leben einzuhauchen.

Im Kinepolis und Utopia.

The Shape of Water

USA 2017 von Guillermo del Toro. Mit Sally Hawkins, Michael Shannon und Richard Jenkins. 123'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Utopia, 28.1. um 11h.

Die stumme Elisa ist während des Kalten Krieges in einem Hochsicherheitslabor der amerikanischen Regierung angestellt, wo sie einsam und isoliert ihrer Arbeit nachgeht. Doch als sie und ihre Kollegin und Freundin Zelda ein streng geheimes Experiment entdecken, das in dem Labor vorangetrieben wird, ändert sich Elisas Leben für immer.

Wonder Wheel

USA 2018 von Woody Allen. Mit Kate Winslet, James Belushi und Justin Timberlake. 101'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia, 28.1. um 11h.

New York in den späten 1950er-Jahren. Um dem hektischen Leben in der Innenstadt zu entfliehen, fahren die Menschen in den Vergnügungspark Coney Island an der Küste des Stadtteils Brooklyn. Hier verdienen sich Mickey Rubin als Bademeister und Humpty als Karussellbetreiber. Dessen Frau Ginny arbeitet als Kellnerin in einem nahe gelegenen Muschelrestaurant. Der unerwartete Besuch von Humptys Tochter Carolina stellt das Leben aller gehörig auf den Kopf.

extra

Le maître est l'enfant

F 2017, documentaire d'Alexandre Mourot. 100'. V.o. Enfants admis.

Utopia, 26.1 à 19h.

Alexandre Mourot, réalisateur et jeune père, regarde sa fille faire sa propre expérience du monde. S'interrogeant sur sa scolarisation prochaine, il décide d'aller tourner dans une classe d'enfants de 3 à 6 ans de la plus ancienne école Montessori de France. Dans une salle accueillante, avec des fleurs, des fruits, beaucoup de matériel, Alexandre rencontre des enfants libres de leurs mouvements et de leurs activités, qui travaillent seuls ou à plusieurs dans une ambiance étonnamment calme. Le maître est très discret. Chacun lit, fait du pain et des divisions, rit ou dort en classe.

KINO | 26.01. - 30.01.

Les contes de la mer

D/CZ/Chili 2015, courts métrages animés pour les tout-petits d'Aleksandra Zareba et Ignacio Ruiz. 45'. Sans paroles.

Prabbeli, 27.1 à 14h30.

Un programme de trois courts métrages d'animation pour découvrir le monde de la mer.

Marathon: The Maze Runner + The Scorch Trials + The Death Cure

USA 2014, 2015 + 2018 von Wes Ball. Mit Dylan O'Brien, Kaya Scodelario und Thomas Brodie-Sangster. 388'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, 28.1. um 14h.

Kompass und Sitzkissen einpacken heißt es für die sechs einhalbstündige Marathonsitzung durch die Wirren des WCKD Labyrinths.

Tosca

USA 2018 opera by Puccini, conducted by Emmanuel Villaume. Starring Sonya Yoncheva, Vittorio Grigolo and Željko Lucic. 198'. O.v. + fr. st. Live broadcast from the Metropolitan Opera, New York.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Utopia, 27.1 at 18h55.

Set in Rome at the time of Napoleon's invasion of Italy, Tosca is a roller coaster story of love, lust, murder and political intrigue. A tragic story of passion and jealousy, it tells the story of the tempestuous opera singer Floria Tosca, as she fights to save her lover Cavaradossi from the sadistic police chief Scarpia.

Pour les quinquas qui croient avoir déjà tout vu, ou qui seraient en crise : « Brillantissime » est la comédie idéale pour vous distraire - nouveau au Kinepolis Kirchberg.



Victoria

D 2015 von Sebastian Schipper. Mit Laia Costa, Frederick Lau und Franz Rogowski. 134'. O.-Ton, fr. Ut. Ab 12. Vorführung im Rahmen des „Cycle catalan“.

Utopia, 29.1. um 21h.

Mitten in der Nacht lernt die junge Spanierin Victoria vor einem Club in Berlin die vier Freunde Sonne, Boxer, Blinker und Fuß kennen. Schnell kommen sich die Frau aus Madrid und der draufgängerische Sonne näher. Um eine Schuld bei Gangster Andi begleichen zu können, sehen sich die vier gezwungen, eine krumme Sache durchzuziehen. Als einer aus der Gruppe unerwartet ausfällt, soll ausgerechnet Victoria als Fahrerin einspringen.

*** Einer der besten Filme des Jahres 2015. (lc)

vorpremiere

Les Tuche 3

F 2018 de Olivier Baroux. Avec Jean-Paul Rouve, Isabelle Nanty et Claire Nadeau. 92'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg, 28.1 à 16h30.

Jeff Tuche se réjouit de l'arrivée du TGV dans son cher village. Malheureusement, le train à grande vitesse ne fait que passer, sans s'arrêter à Bouzolles. Déçu, il tente de joindre le président de la République pour que son village ne reste pas isolé du reste du territoire. Sans réponse de l'Élysée, Jeff ne voit plus qu'une seule solution pour se faire



En dehors des vacances, faites profiter vos petit-e-s de l'océan avec les trois courts métrages « Les contes de la mer » - le 27 janvier au Prabbeli.

entendre : se présenter à l'élection présidentielle.

Maze Runner 3: Death Cure

USA 2018 von Wes Ball. Mit Dylan O'Brien, Kaya Scodelario und Thomas Brodie-Sangster. 141'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, 26.1. um 21h30, 27.1. um 16h.

Thomas, seine Freunde und die Widerstandskämpfer von The Right Arm haben sich der mächtigen Organisation WCKD gestellt und wissen nun, warum die „Auserwählten“ so hartnäckig verfolgt werden - in ihnen steckt der Schlüssel zu einem Heilmittel für ein Virus, das „der Brand“ genannt wird und dem der Großteil der Menschheit bereits zum Opfer gefallen ist.

programm

24 hours to live

USA 2017 von Brian Smrz. Mit Ethan Hawke, Paul Anderson und Rutger Hauer. 93'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg

CIA-Agent Travis Conrad hat alles für seinen Arbeitgeber geopfert - erst seine Familie und schließlich sogar sein eigenes Leben. Doch plötzlich erwacht er und ist auf mysteriöse Weise wiederbelebt, um eine allerletzte Mission zu erfüllen. Dafür bleiben ihm

jedoch lediglich 24 Stunden, was ein unaufhaltsam ablaufender Countdown auf seinem Unterarm deutlich macht. Sobald dort die Null steht heißt es zum zweiten Mal: Ruhe in Frieden, Travis Conrad. Doch dazu will er es nicht kommen lassen.

Aala Kaf Ifrit

(La belle et la meute) Tunisie/F/S/N/Liban/Qatar/CH 2017 de Kaouther Ben Hania. Avec Mariam Al Ferjani, Ghanem Zrelli et Noomane Hamda. 100'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Lors d'une fête étudiante, Mariam, jeune Tunisienne, croise le regard de Youssef. Quelques heures plus tard, Mariam erre dans la rue en état de choc. Commence pour elle une longue nuit durant laquelle elle va devoir lutter pour le respect de ses droits et de sa dignité. Mais comment peut-on obtenir justice quand celle-ci se trouve du côté des bourreaux ?

All the Money in the World

USA 2017 von Ridley Scott. Mit Mark Wahlberg, Michelle Williams und Christopher Plummer. 132'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg

In den 1970ern brütet eine paramilitärische Organisation der linken Szene, zu der auch Mitglieder der Mafia gehören, in Italien einen Kidnapping-Plan aus: Sie entführen den Enkel des milliarden schweren Öl-Magnaten J. Paul Getty, um von dem

KINO | 26.01. - 30.01.



Ai Weiwei ist zwar sicher nicht der erste Künstler, der sich mit der Flüchtlingskrise befasst, aber seine Stimme wird „Human Flow“ sicher einiges an Gewicht verleihen – neu im Utopia.

Mann, der zu den reichsten der Welt gehört, ein Lösegeld zu erpressen. Gail Harris, die Mutter des Entführten, versucht, Getty mithilfe von Fletcher Chase zur Zahlung zu bewegen, doch als er sich weigert, laufen die Ereignisse aus dem Ruder.

✂ Si le sieur Ridley Scott n'est pas en train de nous envoyer ses aliens à nos trousses, il nous fait peur avec un autre monstre bien plus réel : le capitalisme. L'histoire de l'enlèvement, basée sur des faits réels, du petit-fils du magnat du pétrole J. P. Getty dans les années 1970 en Italie nous montre toute la froideur émotionnelle que provoque la richesse démesurée. Une belle leçon d'(in)humanité en tout cas. (lc)

Aus dem Nichts

D/F 2017 von Fatih Akin.
Mit Diane Kruger, Denis Moschitto und Numan Acar. 106'. O.-Ton. Ab 16.

Cinémaacher, Le Paris, Orion, Prabbeli, Starlight, Utopia

In nur einem Augenblick verändert sich Katja Sekercis Leben aus dem Nichts heraus für immer: Bei einem Anschlag explodiert eine Bombe und tötet ihren Ehemann Nuri und ihren

Sohn Rocco. Sie versinkt darauf in Trauer und kann nur mit Drogen ihren Schmerz betäuben. Dann aber nimmt die Polizei zwei Verdächtige als Täter für das Attentat ins Visier: Edda und André Möller - ein junges Paar mit Neonazi-Hintergrund.

✂✂✂ Der Film zeigt die Ohnmacht, den Schmerz und die tiefe Trauer einer einzelnen Frau gegenüber willkürlicher Gewalt von rechts und die gesellschaftlichen Abgründe, die diese Gewalt erst möglich machen. Aufwühlend bis zum bitteren Ende. (sh)

Brillantissime

NEW F 2018 de et avec Michèle Laroque. Avec Kad Merad et Françoise Fabian. 95'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Kirchberg

Angela pense avoir une vie idéale. Elle vit à Nice, dans un bel appartement, avec un beau mari et une charmante ado. Mais le soir de Noël, sa fille la laisse pour rejoindre son petit copain, son mari la quitte et sa meilleure amie préfère prendre des somnifères plutôt que de passer la soirée avec elle. Angela n'a plus d'autre choix que celui de se reconstruire... et ce n'est pas

simple avec une mère tyrannique, une meilleure amie hystérique et un psy aux méthodes expérimentales.

Coco

USA 2017, Animationsfilm von Lee Unkrich und Adrian Molina. 100'. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala, Starlight, Sura

Miguel ist zwölf Jahre alt und ein großer Fan von Musik - aber leider hasst seine Schusterfamilie alles, was mit Tönen und Instrumenten zu tun hat. Doch Familie hin oder her - Miguel will seinem Idol, dem Sänger Ernesto de la Cruz, trotzdem nacheifern. Aus Versehen kommt er dabei ins Reich der Toten und betritt dadurch einen wunderschönen Ort, an dem er die Seelen seiner toten Verwandten trifft.

✂✂✂ Beileidsbekundungen gleich sind die Dialoge flach und die Handlung ist einfach gestrickt. Warum auch den Tod in Worte fassen, wenn er, ohne jemals bedrohlich oder kitschig zu wirken, so eindrucksvoll in melancholischen Szenen und poetischen Bildern kindgerecht und doch tiefgründig auf die Leinwand

gezaubert werden kann. Achtung: Taschentuchalarm! (ds)

Darkest Hour

GB 2018 von Joe Wright.
Mit Gary Oldman, Kristin Scott Thomas und Ben Mendelsohn. 126'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinepolis Kirchberg, Utopia

In seiner wohl dunkelsten Stunde als Premier muss Winston Churchill den baldigen Einmarsch der Nazis verhindern, sich gegenüber seiner eigenen Partei und dem skeptischen König George VI. durchsetzen, seine Nation vereinen, kurz: den Lauf der Geschichte entscheidend ändern.

✂✂✂ La performance de Gary Oldman en Winston Churchill torturé, arrogant, solitaire mais tellement fondateur d'espoir face à la menace nazie est une des plus fulgurantes jamais réalisées. (lc)

Dieses bescheuerte Herz

D 2017 von Marc Rothemund.
Mit Elyas M'Barek, Philip Schwarz und Nadine Wrietz. 106'. O.-Ton. Für alle.

Cinémaacher, Kinepolis Belval und Kirchberg, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Lenny, der fast 30-jährige Sohn eines Herzspezialisten, führt ein unbeschwertes Leben in Saus und Braus. Feiern, Geld ausgeben und nichts tun stehen bei ihm auf der Tagesordnung. Als sein Vater ihm die Kreditkarte sperrt, hat er nur eine Chance, sein altes Leben wieder zurückzubekommen: Er muss sich um den seit seiner Geburt schwer herzkranken 15-jährigen David kümmern.

Downsizing

USA 2018 von Alexander Payne.
Mit Matt Damon, Kristen Wiig und Christoph Waltz. 136'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg

In der nicht so fernen Zukunft kämpft die Menschheit gegen den Über-Konsum an. Die natürlichen Ressourcen des Planeten werden rapide aufgebraucht. Um dagegen anzugehen, lassen sich viele Menschen selbst schrumpfen, da sie auf diese Weise weniger Ressourcen verbrauchen und ihr Lebensstandard sich drastisch verbessert. Paul Safranek und seine Frau Audrey entschließen sich, diesen irreversiblen Schritt ebenfalls zu wagen. Voir filmtipp p. 25

KINO | 26.01. - 30.01.

Ferdinand

USA 2017, Animationsfilm von Carlos Saldanha. 106'. Für alle.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Der sanftmütige Stier Ferdinand führt ein glückliches Leben auf einem Bauernhof irgendwo in Spanien an der Seite seiner menschlichen Freundin Nina. Doch dann wird er von einer Biene gestochen, was ihn für einen Moment aus der Fassung bringt und dafür sorgt, dass ihn alle für ein gefährliches Tier halten. Kurzerhand wird er nach Madrid verfrachtet, wo er an Stierkämpfen teilnehmen soll. Wie kommt er aus dieser Nummer bloß wieder raus?

Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft
D 2018 von Tim Trageser. Mit Oskar Keymer, Lina Huesker und Georg Sulzer. 98'. O-Ton. Für alle.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Nachdem Felix' Vater berufsbedingt mit seiner ganzen Familie nach Dubai umziehen möchte, wünscht sich der Teenager, dass er wenigstens einmal das Sagen hätte. Der Wunsch geht unerwartet in Erfüllung, als seine Eltern die Bekanntschaft mit dem Schulgeist der böartigen Direktorin Hulda Stechbarth machen und auf Miniaturgröße geschrumpft werden. Plötzlich muss Felix die Verantwortung für seine Eltern übernehmen, was ihn vor ziemlich große Herausforderungen stellt.

Hot Dog
D 2018 von Torsten Künstler. Mit Til Schweiger, Matthias Schweighöfer und Heino Ferch. 105'. O-Ton. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Auf den ersten Blick verbindet Luke und Theo nicht viel miteinander. Luke, ein GSG-10-Ermittler, beseitigt Probleme am liebsten mit roher Gewalt. Der schüchterne Theo, der endlich kein Schreibtisch-Polizist mehr sein will, verlässt sich auf seinen scharfen Verstand. Und dennoch sind die beiden gegensätzlichen Männer zur Zusammenarbeit gezwungen, als es gilt, die entführte Präsidententochter Mascha zu befreien.

Human Flow

NEW D 2017, Dokumentarfilm von Ai Weiwei. 140'. O-Ton. Ab 6.

Utopia
Hungersnöte, Kriege und Naturkatastrophen führen zur Umstrukturierung auf der ganzen Welt und zwingen Massen an Menschen dazu, ihre inzwischen unbewohnbare Heimat zu verlassen. Der Film „Human Flow“ lässt die Betroffenen in Interviews zu Wort kommen. Filmemacher, Künstler und Produzent des Films Ai Weiwei versucht damit, auf eine der größten gesellschaftlichen Herausforderungen unserer Zeit aufmerksam zu machen.

Insidious 4: The Last Key
USA 2018 von Adam Robitel. Mit Lin Shaye, Leigh Whannell und Angus Sampson. 104'. Ab 16.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Scala
Parapsychologin Elise muss sich in ihrem Elternhaus in New Mexiko ihrer Vergangenheit und ihrer größten Angst stellen und es mit einer unsterblichen Kreatur namens Key Face aufnehmen, einem Dämon, den sie als Kind versehentlich befreite. Sollte ihr das gelingen, sind all die von Key Face gefangenen Seelen frei, doch sollte sie scheitern, wird auch Elises Geist für immer der Verdammnis anheimfallen.

Jumanji: Welcome to the Jungle
USA 2017 von Jake Kasdan. Mit Dwayne Johnson, Jack Black und Kevin Hart. 119'. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Die Magie von Jumanji macht sich vier jugendliche Highschool-Nachsitzer zu eigen, die im Keller ihrer Schule ein Videospiel mit Rätseln, Fallen, Nashörnern und Schlangen finden. Als das Dschungelabenteuer die Kinder in seine Welt saugt, verwandeln sich diese in Figuren des Spiels.

La Cordillera
Argentine/E/F 2018 de Santiago Mitre. Avec Ricardo Darín, Dolores Fonzi et Érica Rivas. 114'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia
Au cours d'un sommet rassemblant l'ensemble des chefs d'État latino-américains dans un hôtel isolé de la

Programm in den regionalen Kinos ...

BETTEMBOURG / LE PARIS

Aus dem Nichts
Dieses bescheuerte Herz
Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft
Hot Dog
Suburbicon
Wonderstruck

DIEKIRCH / SCALA

Coco
Dieses bescheuerte Herz
Ferdinand
Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft
Hot Dog
Insidious 4: The Last Key
Jumanji: Welcome to the Jungle
Léif kleng Déiercher
Paddington 2
Pitch Perfect 3
The Greatest Showman
The Post
Wonder

DUDELANGE / STARLIGHT

Aus dem Nichts
Coco
Dieses bescheuerte Herz
Ferdinand
Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft
Hot Dog
Jumanji: Welcome to the Jungle
Léif kleng Déiercher
Murder on the Orient Express
Star Wars: The Last Jedi
Suburbicon
The Greatest Showman
Wonderstruck

ECHTERNACH / SURA

Coco
Dieses bescheuerte Herz
Ferdinand
Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft
Hot Dog
Jumanji: Welcome to the Jungle
Léif kleng Déiercher
Star Wars: The Last Jedi
Suburbicon
The Greatest Showman
Victoria and Abdul
Wonderstruck

GREVENMACHER / CINÉMAACHER

Aus dem Nichts
Dieses bescheuerte Herz
Ferdinand
Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft
Léif kleng Déiercher
Paddington 2
Star Wars: The Last Jedi
The Greatest Showman
Wonderstruck

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Ferdinand
Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft
Hot Dog
Jumanji: Welcome to the Jungle
Léif kleng Déiercher
Star Wars: The Last Jedi
The Commuter
The Post

RUMELANGE / KURSAAL

Ferdinand
Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft
Hot Dog
Jumanji: Welcome to the Jungle
Léif kleng Déiercher
The Commuter
The Post

TROISVIERGES / ORION

Aus dem Nichts
Dieses bescheuerte Herz
Ferdinand
Hot Dog
Suburbicon
Wonderstruck

WILTZ / PRABELLI

Aus dem Nichts
Dieses bescheuerte Herz
Ferdinand
Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft
Léif kleng Déiercher
Murder on the Orient Express
Suburbicon
Wonderstruck

KINO | 26.01. - 30.01.

last minute

**Phantom Thread**

USA 2018 von Paul Thomas Anderson. Mit Daniel Day-Lewis, Vicky Krieps und Lesley Manville. 130'. O.-Ton + Ut. Ab 12. Vorführung in Anwesenheit von Vicky Krieps.

Kinopolis Kirchberg, 1.2. um 19h.

Im London der 1950er-Jahre trifft der berühmte, alleinstehende Modedesigner Reynolds Woodcock auf Alma, eine willensstarke Frau, die nicht nur seine Geliebte wird, sondern auch seine größte Inspiration. Aber Alma will nicht nur der Ton in den Händen des großen Künstlers sein, sie stellt Reynolds vor die Herausforderung, einen anderen Menschen mit einer starken Persönlichkeit an seiner Seite zu akzeptieren. Das sorgsam kontrollierte Leben des Designers droht aus den Fugen zu geraten.

cordillère des Andes, Hernán Blanco, le président argentin, est rattrapé par une affaire de corruption impliquant sa fille. Alors qu'il se démène pour échapper au scandale qui menace sa carrière et sa famille, il doit aussi se battre pour conclure un accord primordial pour son pays.

La promesse de l'aube

F 2017 d'Éric Barbier. Avec Pierre Niney, Charlotte Gainsbourg et Didier Bourdon. 130'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

De son enfance difficile en Pologne en passant par son adolescence sous le soleil de Nice, jusqu'à ses exploits d'aviateur en Afrique pendant la Seconde Guerre mondiale... Romain Gary a vécu une vie extraordinaire. Mais cet acharnement à vivre mille vies, à devenir un grand homme et un écrivain célèbre, c'est à Nina, sa mère, qu'il le doit. C'est l'amour fou de cette mère attachante et excentrique qui fera de lui un des romanciers majeurs du 20e siècle, à la vie pleine de rebondissements, de passions et de mystères. Mais cet amour maternel sans bornes sera aussi son fardeau pour la vie.

✖ La biographie filmée mise tout sur l'oppression par l'amour maternel du jeune Romain Kacew, qui deviendra Romain Gary - en le présentant comme un aventurier malgré lui et en délaissant les nuances qui en ont fait un écrivain majeur. Un beau téléfilm, mais sans plus. (lc)

Le brio

F 2017 d'Yvan Attal. Avec Daniel Auteuil, Camélia Jordana et Yasin Houicha. 95'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Neïla Salah a grandi à Créteil et rêve de devenir avocate. Inscrite à la grande université parisienne d'Assas, elle se confronte dès le premier jour à Pierre Mazard, professeur connu pour ses provocations et ses dérapages. Pour se racheter une conduite, ce dernier accepte de préparer Neïla au prestigieux concours d'éloquence. À la fois cynique et exigeant, Pierre pourrait devenir le mentor dont elle a besoin. Encore faut-il qu'ils parviennent tous les deux à dépasser leurs préjugés.

Léif kleng Déiercher

(Drôles de petites bêtes) F/L 2017, Animationsfilm von Antoon Krings an Arnaud Bouron. 77'. Fir jiddwereen.

Cinémaacher, Kinopolis Belval, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Am Duerf vun de klengen Déiercher ass alles an der Rei. Jiddwereen ass zefridden a frou a geet sengen Aufgaben no. Bis, jo bis de Gilles Grill opdaucht an op eng Kéier d'Beiekinnigin Josephine verschwénnt an hir Kusinn den Troun iwwerhëlt. Séier ass dee Schëllegen am lëschtigen Heesprénger fonnt. Deen awer mécht sech mat sengen neie Kollegen, dem Luss Laus an der Betty

Bei op déi geféierlech Sich no der Kinnigin.

Molly's Game

USA 2017 von Aaron Sorkin. Mit Jessica Chastain, Idris Elba und Kevin Costner. 140'. O.-Ton + Ut. Ab 12. Nach der Autobiografie von Molly Bloom.

Kinopolis Kirchberg

Molly Bloom lässt ihre Laufbahn als Skifahrerin und Olympia-Hoffnung hinter sich, als sie zu einer erfolgreichen Unternehmerin wird. Ihre mit hohem Einsatz bestrittenen internationalen Underground-Poker-Turniere sorgen dafür, dass sie zur beliebten Anlaufstelle für die Reichen und Schönen, insbesondere in Hollywood, avanciert. Doch ihre Aktivitäten lassen sie zu einem Ziel des FBI werden. Ihr einziger Verbündeter ist ihr Anwalt Harlie Jaffey, der ahnt, dass in Bloom mehr steckt als in den Boulevard-Blättern geschrieben steht. ✖✖ Au fond, il y a beaucoup à discuter après une séance de « Molly's Game ». N'est-ce pas ce qu'on est en droit de demander au cinéma, lorsqu'on veut plus que de l'« entertainment » ? Malgré ses travers agaçants parfois, le film penche donc plutôt du bon côté de la balance. (ft)

Murder on the Orient Express

USA 2017 von und mit Kenneth Branagh. Mit Johnny Depp, Penélope Cruz und Willem Dafoe. 114'. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg, Prabbeli, Starlight, Utopia

Der Orient-Express ist ein Luxus-Zug, der zwischen Istanbul und Calais verkehrt. Als der belgische Privatdetektiv Hercule Poirot in einer dringenden Angelegenheit nach London beordert wird, bucht er dort ein Abteil und ahnt nicht, dass sein nächster Fall bereits an Bord auf ihn wartet. ✖ Aïe, Kenneth Branagh se met au grandiloquent avec un casting de stars... qui font tout pour montrer qu'aucune ne tire la couverture à elle ! Peu novateur et n'apportant au fond pas grand-chose à une histoire déjà connue, le film est pourtant une petite douceur sucrée d'hiver qu'on peut aimer goûter, sans trop réfléchir, avec un soupçon de culpabilité. (ft)

Normandie nue

NEW F 2018 de Philippe Le Guay. Avec François Cluzet, Toby Jones et François-Xavier Demaison. 105'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Voir sous ciné breakfast.

Paddington 2

GB/F 2017 von Paul King. Mit Hugh Bonneville, Sally Hawkins und Hugh Grant. 107'. Für alle.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Scala

Er trägt Schlapphut, Dufflecoat und ist ziemlich behaart: Der liebenswerte Bär Paddington hat bei Mr. und Mrs. Brown sowie deren Kindern Judy und Jonathan ein Zuhause gefunden und sich mittlerweile auch in der Nachbarschaft durch seine höfliche, zuvorkommende und immer fröhliche Art zum beliebten Mitglied gemausert. Als der 100. Geburtstag von Tante Lucy vor der Tür steht, sucht Paddington nach einem passenden Geschenk.

Pitch Perfect 3

USA 2017 von Trish Sie. Mit Anna Kendrick, Rebel Wilson und Hailee Steinfeld. 93'. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Scala

Nach ihrem Uni-Abschluss versuchen sich die „Barden Bellas“ mehr schlecht als recht in der Arbeitswelt durchzuschlagen. Mit jedem Rückschlag steigt die Sehnsucht nach gemeinsamen Auftritten. Dann hat Aubrey die zündende Idee: Die A-capella-Gruppe soll am vom Militär organisierten Unterhaltungsprogramm für die im Ausland stationierten US-Truppen teilnehmen.

Star Wars: The Last Jedi

USA 2017 von Rian Johnson. Mit Daisy Ridley, John Boyega und Oscar Isaac. 150'. Ab 12.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Starlight, Sura, Waasserhaus

Nachdem Rey, Finn, Poe und der Rest des Widerstands die Starkiller-Basis der Ersten Ordnung zerstört haben, finden sie endlich Zeit, um die verheerenden Verluste der letzten Schlacht zu verarbeiten. Abseits davon konnten BB-8 und R2-D2 die verschollenen Bestandteile der Karte, die zu Luke Skywalker führt,

KINO | 26.01. - 30.01.



Faut pas les fâcher, les paysans normands. Sinon, soit ils envahissent la Grande-Bretagne, soit ils se foutent à poil : « Normandie nue », nouveau à l'Utopia.

zusammenfügen, woraufhin sich Rey auf den Weg zum Wasserplaneten Ahch-To macht.

❖❖ « Star Wars 8 » donne un autre ton à toute la saga et donne une place à l'époque contemporaine qu'elle reflète très bien à certains instants. (lc)

Suburbicon

USA 2017 von George Clooney.
Mit Matt Damon, Julianne Moore und Noah Jupe. 104'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Le Paris, Orion, Prabbeli, Starlight, Sura

Eine Vorstadtgemeinde in den Fünfzigern im Herzen Amerikas: Auf den ersten Blick ist alles perfekt - die Häuser sind sauber und idyllisch, die Gärten grün und gepflegt, die Menschen freundlich und zuvorkommend. Doch mit dem Einzug einer schwarzen Familie ist es vorbei mit dem eitel Sonnenschein über der bis dato komplett weißen Nachbarschaft. Mit einem mysteriösen Einbruch bei Familie Lodge, gerät die aufgesetzte Fassade entgültig ins Wanken.

❖ Ce sont les acteurs qui sont le plus mis à mal par la surambition de Clooney. Malgré leur jeu excellent, Moore et Damon semblent par moments perdus dans leurs rôles respectifs, au point où on a envie de les plaindre. « Suburbicon » démontre donc aisément que même avec les meilleurs sentiments, on peut

toujours rater son coup - même à Hollywood. (lc)

The Commuter

USA/F/GB 2018 von Jaume Collet-Serra.
Mit Liam Neeson, Vera Farmiga und Patrick Wilson. 105'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Waasserhaus

Seit zehn Jahren pendelt der Versicherungsmakler Michael MacCauley jeden Tag mit dem Zug nach Manhattan. Doch eines Tages, während der morgendlichen Zugfahrt, tritt eine mysteriöse Fremde mit einem zweifelhaften Anliegen an ihn heran. Er soll für die Verbrecher, für die sie arbeitet, einen unbekannten Zeugen identifizieren, bevor dieser den Endbahnhof erreicht und dort unter staatlichen Schutz gestellt wird. Doch als Michael entdeckt, was der wirkliche Plan seiner Erpresser ist, muss er eine schwierige Entscheidung treffen.

The Florida Project

USA 2018 von Sean Baker.
Mit Brooklynn Prince, Bria Vinaite und Willem Dafoe. 111'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Die sechsjährige Moonee lebt mit ihrer 22-jährigen Mutter Halley im „The Magic Castle Motel“ unweit

von Disneyworld im sonnigen Orlando, Florida. Jeden Tag kämpft die junge Mutter aufs Neue darum, die 38 Dollar für das Motelzimmer zusammenzubekommen. Dabei kann sie sich auf die tatkräftige Unterstützung ihrer Tochter verlassen. Gemeinsam verkaufen die beiden etwa billig kopiertes Parfüm an die Gäste eines nahegelegenen Nobelhotels.

❖❖❖ Mit „The Florida Project“ gelingt dem US-amerikanischen Filmemacher Sean Baker der Spagat zwischen knallhartem Sozialrealismus und leichter Unterhaltung. (tj)

The Greatest Showman

USA 2018 von Michael Gracey.
Mit Hugh Jackman, Michelle Williams und Zac Efron. 105'. Ab 6.

Cinémaacher, Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala, Starlight, Sura

Nachdem P. T. Barnum seine Arbeit verliert, treiben ihn und seine Frau Charity Existenzsorgen um. Doch dann hat der zweifache Vater eine Geschäftsidee: Er gründet ein Kuriositätenkabinett, für das er unter anderem eine bärtige Frau und einen kleinwüchsigen Mann anheuert. Doch er will seinen zahlenden Gästen nicht nur Kurioses bieten, sondern auch eine atemberaubende Show.

The Leisure Seeker

I/F 2017 de Paolo Virzì.
Avec Helen Mirren, Donald Sutherland et Christian McKay. 112'. V.o. + s.-t.
À partir de 6 ans.

Utopia

John et Ella vivent leur vieillesse dans l'ennui et les soucis de santé. Un beau jour, ils décident de sortir leur vieux camping-car et de partir vers la Floride sans rien dire à leurs enfants. Ils redécouvrent l'Amérique, conscients que ce sont leurs dernières vacances.

The Party

GB 2017 von Sally Potter. Mit Kristin Scott Thomas, Timothy Spall und Patricia Clarkson. 71'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Um ihre Ernennung zur Gesundheitsministerin im Schattenkabinett zu feiern, lädt die ehrgeizige Politikerin Janet enge Freunde und Mitstreiter in ihr Londoner Stadthaus. Als ihr Ehemann Bill mit einem brisanten Geständnis herausplatzt, nimmt die Party eine überraschende Wendung.

❖❖❖ „The Party“ erfordert höchste Konzentration, doch selbst dann lässt es sich nicht vermeiden, den ein oder anderen der pointierten One-Liner zu verpassen. Allein auf dieser Ebene betrachtet bietet „The Party“ britischen Filmgenuss vom Feinsten. Wem das nicht reicht, darf sich gerne auf Potters beißendes Porträt einer desillusionierten, zutiefst gespaltenen Gesellschaft einlassen. (tj)

FILMTIPP

Downsizing

Le plaisir de voir des monstres sacrés comme Matt Damon, Kristen Wiig, Christoph Waltz ou encore Udo Kier dans un scénario original et utopiste ne dure malheureusement pas. Après une mise en bouche assez excitante, le scénario vire à l'eau de boudin. Dommage !

Luc Caregari

Aux Kinepolis Belval et Kirchberg



KINO | 26.01. - 30.01.

CINÉMATHÈQUE | 26.01. - 04.02



Die Pentagon Papers waren die Mutter aller Leaks, veröffentlicht hat sie eine Frau: In „The Post“ setzt Steven Spielberg der Washington Post Chefin Katherine Graham ein Denkmal – neu im Utopia.

The Post

NEW USA 2018 von Steven Spielberg. Mit Meryl Streep, Tom Hanks und Sarah Paulson. 115'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinepolis Kirchberg, Kursaal, Scala, Waasserhaus

Siehe unter ciné breakfast.

The Square

S/D/DK/F 2017 von Ruben Östlund. Mit Claes Bang, Elisabeth Moss und Dominic West. 142'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Christian lebt als alleinerziehender Vater zweier Mädchen in Stockholm und leitet dort das Staatliche Museum für zeitgenössische Kunst. Seinen hoch angesiedelten Status in Schwedens Hauptstadt nutzt er hauptsächlich für gute Zwecke, während er es schafft, selbst die eintönigsten und nichtssagenden Kunstwerke anzupreisen. Sein neuestes Projekt, genannt „The Square“, setzt sich vor allem mit sozial-politischen Themen auseinander. Es handelt sich um ein 10 mal 10 Meter großes Quadrat, in dem jedes Individuum die gleiche Stellung und die gleichen Rechte besitzt, und das Menschen zur Verantwortung erziehen soll.

✖ Mitläufertum, Abgehobenheit und Scheinheiligkeit - Ruben Östlunds Analyse der Kunstwelt im Speziellen und unserer Gesellschaft im Allgemeinen fällt recht pessimistisch aus. (tj)

Three Billboards outside Ebbing, Missouri

USA 2017 von Martin McDonagh. Mit Frances McDormand, Woody Harrelson und Sam Rockwell. 116'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, Utopia

Im beschaulichen Städtchen Ebbing wird die Tochter der 50-jährigen Mildred Hayes ermordet aufgefunden. Die örtliche Polizei rund um Sheriff Bill Willoughby und dessen Protégé Officer Jason Dixon verwendet jedoch wenig Mühe darauf, den Fall aufzuklären. Aus Wut über das Verhalten der Ordnungshüter nimmt Mildred die Suche nach dem Killer ihrer Tochter daraufhin selbst in die Hand. Zugleich erklärt sie dem Sheriff den Krieg, indem sie am Highway nahe der Stadt auf drei großformatigen provokativen Werbetafeln seine Polizei öffentlich für ihr Nicht-Handeln kritisiert. Dadurch entfacht sie allerdings ein regelrechtes Feuerwerk der Empörung in Sachen Rassismus, Unfähigkeit und Korruption. Siehe Artikel S. 20

Victoria and Abdul

GB/USA 2017 von Stephen Frears. Mit Judi Dench, Ali Fazal und Eddie Izzard. 112'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Sura

Im Jahr 1887 feiert die britische Königin Victoria mit einem prachtvollen Fest ihr 50. Thronjubiläum. Während der Feierlichkeiten lernt die Monarchin den jungen indischen Bediensteten Abdul Karim kennen, der extra anlässlich des Jubiläums nach Großbritannien gereist ist. Nur kurze

Zeit später nimmt die exzentrische Königin den jungen Inder in ihr Gefolge auf, was ihre Familie und ihre Berater ebenso verblüfft wie vor den Kopf stößt.

✂ Malgré ses intentions humanistes, ce mélodrame sirupeux ignore la réalité sanglante du « temps béni des colonies ». Bref, si vous aimez Michel Sardou, ce film est pour vous... sinon laissez tomber ! (lc)

Wonder

USA 2017 von Stephen Chbosky. Mit Julia Roberts, Jacob Tremblay und Owen Wilson. 113'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala

Betrachtet man August „Auggie“ Pullman nach rein äußerlichen Gesichtspunkten, fällt es schwer, ihn als einen normalen Jungen zu bezeichnen: Von Geburt an ist er von massiven Entstellungen im Gesicht gezeichnet. Bisher wurde er deswegen von seinen Eltern Isabel und Nate mehr oder weniger von der Außenwelt abgeschottet, doch das soll sich mit dem neuen Schuljahr ändern, denn Auggie wird dann die fünfte Klasse der Beecher Prep School besuchen.

Wonderstruck

REPRISE USA 2017 von Todd Haynes. Mit Oakes Fegley, Millicent Simmonds und Julianne Moore. 117'. O.-Ton + Ut. Ab 12. Nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Brian Selznick.

Cinémaacher, Le Paris, Orion, Prabbeli, Starlight, Sura

Ben und Rose, zwei Kinder aus verschiedenen Zeitepochen, wünschen sich, dass ihre Leben anders verlaufen würden. Während der Junge seinen Vater sucht, den er nie kennengelernt hat, träumt das Mädchen immer wieder von einer mysteriösen Schauspielerin, über die sie in ihrem Notizbuch schreibt. Als Ben zuhause einen Hinweis entdeckt und Rose einen Zeitungsartikel liest, der ihre Neugierde weckt, machen sich beide auf die Suche nach dem, was sie sich am meisten wünschen - und landen schließlich in New York.

cinémathèque

The Snapper

GB 1993 von Stephen Frears. Mit Colm Meaney, Tina Kellegher und Ruth McCabe. 91'. O.-Ton + dt. und fr. Ut. Nach dem gleichnamigen Roman von Roddy Doyle.

Fr, 26.1., 18h30.

Sharon Curley ist ein zwanzigjähriges Mädchen, unverheiratet und in einem kleinen Dubliner Vorort zu Hause. Außerdem hat sie gerade festgestellt, dass sie ein Kind erwartet. Ihrer Familie will sie den Namen des Vaters allerdings nicht preisgeben, da es sich dabei unglücklicherweise um eine Person handelt, die sie überhaupt nicht ausstehen kann.

Maharadjahens yndlingshustru

(The Maharajah's Favourite Wife) DK 1917 von Robert Dinesen. Mit Edith Borré, Kai Heimann und Lilly Jacobson. 64'. Dänische Zwischentitel mit eng. Übers. Live Begleitung am Klavier.

Fr, 26.1., 20h30.

An einem luxuriösen Badeort, den hauptsächlich betuchte Europäer besuchen, lernt die junge Offizierstochter Elly von Langen den enigmatischen Maharadscha von Bhagalpur kennen. Nur allzu willig folgt sie dem interessanten Fremden in seinen indischen Palast. Zu ihrer Bestürzung stellt sie fest, dass ihr Traummann sich einen ganzen Harem hält.

The Englishman Who Went up a Hill but Came down a Mountain

GB 1994 von Christopher Monger. Mit Hugh Grant, Robert Pugh und Robert Blythe. 95'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 27.1., 19h.

Pech für ein Dorf in Wales: 1917 wollen der englische Kartograf George Garrad und sein junger Assistent Reginald Anson die Anhöhe hinter dem Dorf ausmessen. Die Dorfbewohner haben sie bisher als Berg geführt und sind sehr stolz auf diesen angeblich ersten Berg in Wales. Doch das Eintreffen der Engländer könnte die Kategorisierung ad absurdum führen, weil der Hügel nicht hoch genug ist, um per Definition ein Berg zu sein.

CINÉMATHÈQUE | 26.01. - 04.02

Punch-Drunk-Love

USA 2002 von Paul Thomas Anderson.
Mit Adam Sandler, Emily Watson und Philip Seymour Hoffman. 95'.
O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 27.1., 21h30.

Barry Egan fristet ein eintöniges Dasein als schüchterner Kleinunternehmer. Sein Alltag als Versager wird jedoch durchbrochen, als er vom Chef eines Erotik-Konzerns erpresst wird und eine Liebesbekanntschaft macht.

The Iron Giant

USA 1999, Zeichentrickfilm von Brad Bird. 86'. Fr. Version.

So, 28.1., 15h.

Der neunjährige Hogarth Hughes freundet sich mit einem unschuldigen Riesenroboter aus dem All an, doch die Regierung will den außerirdischen Besuch unbedingt zerstören und schickt den paranoiden Regierungsbeamten Kent Mansley in die kleine Stadt.

Mystic River

USA 2003 von Clint Eastwood.
Mit Sean Penn, Kevin Bacon und Laurence Fishburne. 138'.
O.-Ton + fr. Ut.

So, 28.1., 17h.

Jimmy, Dave und Sean waren in ihrer Jugend dicke Freunde. Doch dann wurde Dave von der Straße weg entführt und brutal von zwei Männern vergewaltigt. Plötzlich war nichts mehr wie vorher. 25 Jahre später haben die Männer ihre Freundschaft längst vergessen, als sich ihre Wege im gleichen heruntergekommenen Vorort von Boston wieder kreuzen.

Akibiyori

(Spätherbst) J 1960 von Yasujiro Ozu.
Mit Setsuko Hara und Yoko Tsukasa. 128'.
O.-Ton + fr. Ut. Im Rahmen der „Université populaire du Cinéma“.

So, 28.1., 20h30.

Die Witwe Akiko beschließt ihre Tochter Ayako zu vermählen. Diese zeigt jedoch kein Interesse an einer Hochzeit. Akiko stellt Ayako mit der Hilfe von drei Freunden ihres verstorbenen Mannes einige Kandidaten vor. Ayako möchte jedoch nicht, dass ihre Mutter nach einer Hochzeit alleine lebt. Also entschließen sich die drei Männer, auch Akiko zu vermählen.

La règle du jeu

F 1939 de et avec Jean Renoir.
Avec Roland Toutain et Dalio. 110'. V.o.
Avant la projection, ciné-conférence ponctuée d'extraits de films par Laurent Jullier : « Morale : Renoir - ou comment le cinéma donne à chacun ses raisons ». Dans le cadre de l'« Université populaire du cinéma ».

Mo, 29.1., 19h.

Le marquis de La Chesnaye organise une partie de chasse sur son domaine de Sologne. Un pléiade d'invités arrive au château dont André Jurieu, héros national depuis sa traversée de l'Atlantique en 23 heures. Un exploit réalisé pour les beaux yeux de la marquise Christine de La Chesnaye, en vain. Dans une société où nobles et domestiques sont soumis à la règle des conventions, Jurieu, par cet amour, bouleverse le jeu.

The Invisible Man

USA 1933 von James Whale.
Mit Claude Rains, Gloria Stuart und William Harrigan. 71'.
O.-Ton + fr. Ut.

Di, 30.1., 18h30.

Dr. Jack Griffin hat ein Serum entdeckt, das ihn unsichtbar macht. Von Bandagen umwickelt, die Augen hinter einer dunklen Sonnenbrille verborgen, begibt er sich in ein kleines englisches Dorf, um seine Entdeckung

geheim zu halten. Aber das Mittel, das ihn unsichtbar macht, treibt ihn allmählich auch zu unaussprechlich grausamen Taten.

Minnie and Moskowitz

USA 1971 von John Cassavetes.
Mit Gena Rowlands, Seymour Cassel und Timothy Carey. 114'.
O.-Ton + fr. Ut.

Di, 30.1., 20h30.

Der Parkhauswächter Seymour Moskowitz lebt ein tristes und monotones Leben. Eines Tages beschließt er, einen Neuanfang zu wagen, leiht sich Geld von seiner Mutter Sheba und zieht von New York nach Los Angeles. Auf einem Parkplatz begegnet ihm die schöne, wohlhabende und gebildete Minnie, in die er sich augenblicklich Hals über Kopf verliebt. Doch seine Traumfrau verhält sich ihm gegenüber mehr als abweisend.

Husbands

USA 1970 von und mit John Cassavetes.
Mit Ben Gazzara und Peter Falk. 131'.
O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 31.1., 18h30.

Gus, Harry und Archie, drei Männer im besten Alter, leben mit ihren Gattinnen in New Yorker Vororten. Der Tod eines gemeinsamen Freundes

bringt die Männer wieder näher zusammen und sie gönnen sich einen richtigen Männerausflug. Als sie jedoch schließlich in London landen, müssen sich die drei mit ihrer eigenen Sterblichkeit auseinandersetzen und entscheiden, wie sie den Rest ihres Lebens verbringen wollen.

The Bride of Frankenstein

USA 1935 von James Whale.
Mit Boris Karloff, Colin Clive und Valerie Hobson. 75'.
O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 31.1., 21h.

Sowohl Dr. Frankenstein als auch sein Monster überleben den Brand in der Mühle. Während das Monster die Einwohner des Dorfes erneut terrorisiert und im Wald auf einen blinden Eremiten trifft, erhält Dr. Frankenstein Besuch. Der wahnsinnige Professor Dr. Septimus Pretorius forscht ebenfalls an der Schöpfung lebendiger Kreaturen und will Dr. Frankenstein überreden, seinem Monster eine Braut zu erschaffen.

Jabberwocky

GB 1975 von Terry Gilliam. Mit Michael Palin, Terry Jones und Max Wall. 105'.
O.-Ton + fr. Ut.

Do, 1.2., 18h30.

Gar schreckliche Zeiten sind angebrochen im Königreich von Bruno dem Fragwürdigen! In der düstersten Stunde des finstersten Mittelalters treibt der gefürchtete Drache Jabberwocky mit glühenden Augen und gierigen Klauen sein schauriges Unwesen! Welchem mutigen Ritter mag es gelingen, die Bestie zu besiegen und das Königreich zu retten?

A Woman under the Influence

USA 1974 von John Cassavetes.
Mit Gena Rowlands, Peter Falk und Fred Draper. 147'.
O.-Ton + fr. Ut.

Do, 1.2., 20h30.

Mabel Longhetti hat sich darauf eingerichtet, mit ihrem Mann Nick ein Wochenende allein zu haben, aber dann muss Nick, Vorarbeiter eines städtischen Bautrupps, absagen: ein Wasserbruch hält ihn und seine Leute über Nacht draußen fest. Aus Frust zieht Mabel durch die Kneipen und landet schließlich mit einem fremden Mann im Bett. Geplagt von Schuldgefühlen versucht sie nun, Nick die perfekte Hausfrau vorzuspielen.



CINÉMATHEQUE | 26.01. - 04.02 / AVIS

Groundhog Day
USA 1993 von Harold Ramis.
Mit Bill Murray, Andie MacDowell und Chris Elliot. 103'. O-Ton + fr. Ut.

Fr, 2.2., 18h30.

Phil Connors, ein misanthropischer Wettermann, muss ein paar Tage in der Provinz verbringen, um über den Marmeladentag zu berichten. Doch sein Hauptproblem liegt woanders: Er ist dazu verdammt, immer wieder denselben Tag zu durchleben.

Sans soleil
F 1983, documentaire de Chris Marker. 94'. V.o.

Fr, 2.2., 20h30.

Des lettres d'un caméraman freelance sont lues par une femme inconnue. Deux pays sont particulièrement évoqués : le Japon moderne et la Guinée-Bissau après sa révolution manquée. Il s'interroge sur cette représentation du monde. Quelles images en garder ?

L'homme du train
F 2002 de Patrice Leconte.
Avec Jean Rochefort et Johnny Hallyday. 90'. V.o.

Sa, 3.2., 19h.

Un mystérieux étranger descend d'un train et fait son apparition dans une petite ville. Cet individu au visage marqué, ayant pour unique bagage un sac de voyage, entre dans une pharmacie sur le point de fermer pour acheter de l'aspirine. Il fait alors la



Es gibt Traditionen, an denen man nicht vorbeikommt: Zum Beispiel sich am 2. Februar wieder einmal „Groundhog Day“ mit Bill Murray in der Cinémathèque anzuschauen.

rencontre d'un professeur de français à la retraite qui lui propose de prendre un verre d'eau chez lui.

West Side Story
USA 1961 von Robert Wise und Jerome Robbins. Mit Natalie Wood, Richard Beymer und George Chakiris. 152'. O-Ton + dt. und fr. Ut.

Sa, 3.2., 21h30.

Shakespeares „Romeo und Julia“ - als Musical im New York der 1950er-Jahre: Zwischen zwei rivalisierenden Gangs, den amerikanischen Jets und den puertoricanischen Sharks, tobt ein Bandenkrieg. Und der

ohnein siedende Konflikt wird noch verschärft, als Tony, früherer Anführer und Mitbegründer der Jets, und Maria, die Schwester des Sharks-Bosses, sich bei einem Discobesuch auf den ersten Blick ineinander verlieben.

The Gruffalo's Child
J/NL/CH/GB 2012, quatre courts métrages d'animation. 43'. V. fr.

So, 4.2., 15h + 16h30.

Gruffalo est devenu papa. Dorénavant, il est inquiet et soucieux pour la sécurité de son petit qui rêve d'aventure et d'exploration. Rapidement, il met en garde son

fils contre les dangers de la forêt et surtout de l'horrible créature qui y règne : la Grande Méchante Souris. En avant-programme, trois courts métrages d'animation remplis de neige et de prédateurs font écho à l'esprit du Petit Gruffalo.

Kundun
USA 1998 von Martin Scorsese.
Mit Tenzin Thuthob Tsarong, Gyurme Tethong und Tulku Jamyang Kunga Tenzin. 137'. O-Ton + fr. Ut.

So, 4.2., 17h30.

Ein kleiner Junge wird zum neuen Dalai Lama ausgerufen - dem geistigen Oberhaupt Tibets. Doch dann besetzen die Chinesen das Land. Krieg, Folter und Verschleppung bedrohen sein Leben. Wird es ihm gelingen, sich und sein Volk zu retten? Die abenteuerliche Flucht ins Exil ist der einzige Ausweg aus der Gefahr.

La chienne
F 1931 de Jean Renoir.
Avec Janie Marèse, Michel Simon et Georges Flamant. 90'. V.o. Dans le cadre de l'« Université populaire du cinéma ».

So, 4.2., 20h30.

Marié à une veuve acariâtre, M. Legrand a un violon d'Ingres : la peinture. Il tombe sous le charme de Lulu, une jeune femme exploitée par un souteneur. Celle-ci va abuser de sa crédulité et provoquer sa déchéance.

Ministère de l'Économie

Le ministère de l'Économie - Direction générale du tourisme engage pour les mois de juillet et août 2018

DES ÉTUDIANTS (M/F)

- pour assurer l'accueil dans différents bureaux d'information touristique ;
- pour assurer l'animation touristique sous la direction du coordinateur d'animation touristique régional dans les régions suivantes :
 - Ardennes luxembourgeoises ;
 - Mullerthal - Petite Suisse luxembourgeoise ;
 - Moselle ;
 - Guttland - Région Centre/Ouest ;
 - Sud.

Leur mission consistera à prendre en charge les touristes désireux de passer des vacances actives et à leur faire découvrir les attraits touristiques de la région.

Les candidat(e)s devront être âgé(e)s de 18 à 26 ans, détenir un permis de conduire et avoir une voiture à disposition. Les étudiant(e)s participeront à une formation préparatoire non rémunérée.

Durée d'occupation : 1 à 2 mois.

Les demandes devront indiquer la région pour laquelle l'étudiant postule, et être **accompagnées d'un certificat de scolarité du semestre d'été 2018** (ou à remettre avant l'engagement définitif).

Elles sont à adresser au ministère de l'Économie, BP 86, L-2937 Luxembourg **pour le 10 mars 2018 au plus tard.** Pour tous renseignements supplémentaires, veuillez vous adresser au tél. 247-84781 ou envoyer un email à etudiants@eco.etat.lu

Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 06/03/2018 Heure : 10:00

Lieu : Administration des bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché : Travaux de métallerie et serrurerie dans l'intérêt du « Centre pénitentiaire d'Uerschterhaff » à Sanem.

Description succincte du marché :

- grilles en acier, garde-corps, portes métalliques, clôtures à lamelles, cornières et autres éléments métalliques.

AVIS

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.
La durée prévisible du marché est de 350 jours ouvrables à débiter au courant du 3e trimestre 2018.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).
Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.
La remise électronique est autorisée.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de métallerie et serrurerie dans l'intérêt du Centre pénitentiaire d'Uerschterhaff » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 18/01/2018

La version intégrale de l'avis n° 1800089 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Poste vacant

Le ministre de la Défense

cherche à s'adjoindre pour le compte de l'armée les compétences d'un **psychologue (m/f)**.

Les missions :

- réaliser l'évaluation et l'orientation du personnel civil et militaire dans le cadre du recrutement et de la constitution des unités de disponibilité opérationnelle ;
- conseiller la hiérarchie dans le domaine de la psychologie de défense ;
- préparer les militaires pour les différentes missions qui leur incombent et assurer leur suivi ainsi que celui de leurs familles ;
- assurer un appui psychologique à tout le personnel de l'armée y inclus sur un théâtre d'opération.

Conditions :

- être de nationalité luxembourgeoise ;
- jouir des droits civils et politiques ;
- ne pas avoir dépassé l'âge de 29 ans accomplis le jour de leur admission au stage ;
- être titulaire d'un master reconnu au Luxembourg en psychologie ;
- offrir les garanties de moralité requises ;
- être reconnu apte pour le service militaire par le médecin de l'armée ou son délégué ;
- réussir une formation militaire à l'étranger dans le cadre du stage.

Les avantages ainsi que le détail des pièces à fournir peuvent être consultés sur le site internet de l'armée www.armee.lu

Les intéressé(e)s sont prié(e)s de présenter leur candidature pour le 2 février 2018 au plus tard à la Direction de la défense, 6, rue de l'Ancien Athénée à L-1144 Luxembourg.

L'examen-concours d'admission au stage sera organisé du 26 février au 1er mars 2018.

Des renseignements supplémentaires peuvent être demandés auprès du département des ressources humaines de l'armée (tél. : 26 809 5316 ; 8002-4888; info@armee.lu).

Luxembourg Institute of Science and Technology (LIST)

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 05/03/2018 Heure : 14:00
Lieu : l'ouverture des offres se fera le 5 mars 2018 à 14h à la Maison de l'innovation, 5 avenue des Hauts Fourneaux, L-4362 Esch-sur-Alzette.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
LIST_2018_01_PO_ELECTRICITE_BASCH.

Description succincte du marché :
Travaux d'électricité hall LIST à Bascharage.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Le dossier de soumission est à télécharger sur le portail des marchés publics.
<https://pmp.b2g.etat.lu/?page=entreprise.EntrepriseHome>

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Modalités visite des lieux/réunion d'information :
Une visite des lieux OBLIGATOIRE est organisée le lundi 5 février 2018 à 9h30 sur le site de Bascharage. Les soumissionnaires n'ayant pas participé à cette visite ne pourront pas remettre une offre.

Réception des offres :
La date limite de remise des offres est fixée au 5 mars 2018 à 14h.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 23/01/2018

La version intégrale de l'avis n° 1800104 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Pour le LIST, représenté par M. Fernand Reinig, directeur général a.i.



Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 28/02/2018 Heure : 10:00
Lieu : Le Fonds Belval
1, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette
Tél. : +352 26840-1
Email : soumission@fonds-belval.lu

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Description succincte du marché :
Soumission relative aux travaux de ventilation et rafraîchissement de la grande salle de la Rockhal à Esch-Belval.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Téléchargement gratuit du dossier de soumission sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Modalités visite des lieux/réunion d'information :

La visite obligatoire aura lieu au plus tard le 9 février 2018.
Merci de contacter le Fonds Belval pour fixer un rendez-vous.

Réception des offres :

La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics est autorisée pour cette soumission. Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 18/01/2018

La version intégrale de l'avis n° 1800020 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Vacance de poste

La **Direction de la Santé** se propose de recruter un médecin (m/f) à plein-temps pour la Division de la médecine scolaire et de la santé des enfants et adolescents sous le statut du fonctionnaire de l'État.

Les demandes avec lettre de motivation, curriculum vitae et copies des diplômes sont à adresser pour le 19 février 2018 au plus tard à Dr Jean-Claude Schmit, Directeur de la santé Villa Louvigny, Allée Marconi, L-2120 Luxembourg.

Les renseignements relatifs au profil de poste et aux exigences particulières peuvent être consultés sur le site www.sante.public.lu
Tout renseignement supplémentaire peut être demandé par téléphone au Dr Bechara Georges Ziade tél. : +352 247-75541 ou Becharageorges.Ziade@ms.etat.lu.